

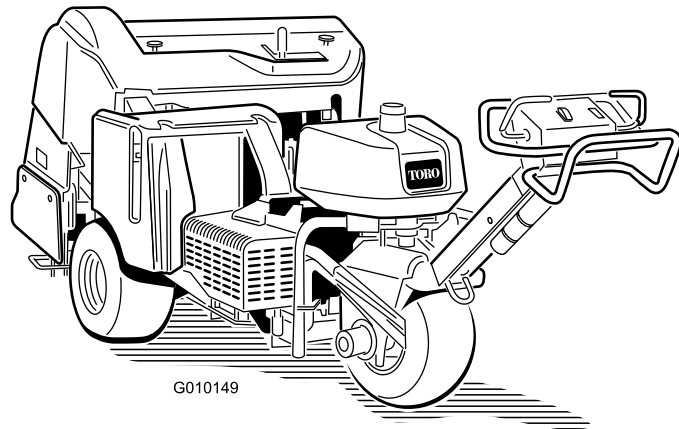


Count on it.

Manualul utilizatorului

Aerator ProCore® 648

Nr. model 09200—Nr. serie 410100000 și Sus



Produsul respectă toate directivele europene relevante; pentru detalii, consultați Declarația de conformitate (DC) separată specifică produsului.

Deoarece în unele zone există reglementări locale, naționale sau federale conform cărora este necesară utilizarea unui parascânte pe motorul acestei mașini, un parascânte este disponibil ca opțiune. Dacă doriți un sistem parascânte, contactați distribuitorul autorizat Toro. Parascânte originale Toro sunt aprobate de Serviciul Forestier American (USDA Forestry Service).

Manualul operatorului motorului, atașat, cuprinde informații cu privire la Agenția pentru Protecția Mediului din SUA (EPA) și Reglementarea privind Controlul Emisiilor în California pentru sistemele de emisie, întreținere și garanție. Piese de schimb pot fi comandate prin intermediul fabricantului motorului.

⚠ ATENȚIE

CALIFORNIA Propunere 65 Avertismente

Evacuările motorului conțin substanțe chimice cunoscute în Statul California ca substanțe care cauzează cancerul, defectele de naștere sau daunele sistemului reproductiv.

Picioarele de susținere, bornele bateriei și accesoriile similare conțin plumb și compuși de plumb cunoscuți în Statul California ca substanțe care cauzează cancer și daune ale sistemului reproductiv. Spălați-vă mâinile după utilizare.

Introducere

Această maină este condusă manual de un operator și este destinată a fi utilizată de operatori profesioniști, implicați în aplicații comerciale. Maina este concepută în principal pentru aerarea suprafețelor mari, bine întreținute din parcuri, terenuri de golf, terenuri de sport și spații comerciale. Utilizarea acestui produs în alte scopuri decât cele intenționate poate fi periculoasă pentru dumneavoastră și pentru alte persoane.

Citiți cu atenție aceste informații pentru a învăța despre modul corespunzător de utilizare și întreținere a produsului și pentru a evita rănirea personală și deteriorarea produsului. Aveți responsabilitatea de a utiliza produsul în mod corespunzător și sigur.

Vizitați site-ul www.Toro.com pentru siguranța produsului și materiale de instruire privind utilizarea, informații privind accesoriile, ajutor la căutarea unui distribuitor sau pentru înregistrarea produsului.

De fiecare dată când aveți nevoie de service, piese originale Toro sau informații suplimentare, contactați un centru de service autorizat sau departamentul Servicii Clienti Toro și pregătiți numărul de model sau de serie al produsului. **Figura 1** indică locația numărului de model sau de serie pe produs. Scrieți numerele în spațiul furnizat.

Important: Puteți scana codul QR de pe plăcuța cu numărul de serie (dacă este disponibil) cu ajutorul unui dispozitiv mobil pentru a accesa date despre garanție, piese și alte informații despre produs.

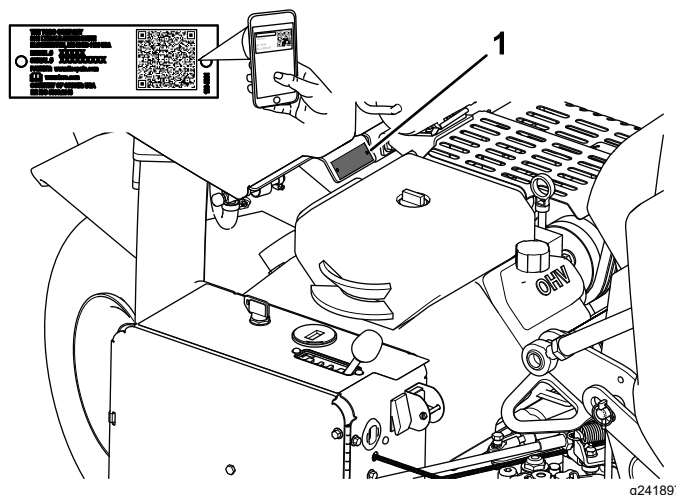


Figura 1

1. Locația numerelor de model și de serie

Nr. model _____

Nr. serie _____

Acest manual identifică potențialele pericole și conține mesaje de siguranță identificate prin simbolul de alertă de siguranță (**Figura 2**), semnalizând un pericol care poate cauza rănirea gravă sau moartea dacă nu respectați următoarele măsuri de precauție recomandate.



Figura 2

Simbolul de alertă de siguranță

Acest manual utilizează 2 cuvinte pentru a evidenția informațiile. **Important** atrage atenția asupra

informațiilor mecanice speciale și **Notă** accentuează informațiile generale care necesită atenție specială.

Cuprins

Siguranță în funcționare	4	Transportul mainii	30
Sigurana generală	4	Întreținere	31
Decal-uri instrucționale și de siguranță	4	Sigurană în timpul întreinerii	31
Reglare	9	Program(e) de întreținere recomandat(e)	31
1 Montarea roilor spate	10	Listă de verificare pentru întreținerea zilnică.....	32
2 Montarea mânerului.....	10	Proceduri permanente	33
3 Fixarea capotei spate (doar maini CE).....	11	Ridicarea mainii.....	33
4 Fixarea capacului curelei (doar maini CE).....	11	Lubrifiere	34
5 Aplicarea autocolantului cu CE i a autocolantului cu anul de fabricaie.....	12	Verificarea rulmenilor capului de carotaj.....	34
6 Montarea suporilor pentru dini, a proteciilor pentru gazon i a dinilor	12	Întreținere motor	35
7 Încărcarea bateriei	13	Măsurile de sigurană pentru motor	35
Rezumat al produsului	13	Lucrări de service pentru filtrul de aer.....	35
Comenzi	13	Specificaie ulei de motor	36
Specificații	16	Verificarea nivelului uleiului de motor	36
Dispozitive de ataare/Accesorii.....	16	Înlocuirea uleiului de motor i a filtrului.....	37
Înainte de utilizare	17	Lucrări de service pentru bujii	38
Sigurana înainte de utilizare	17	Curăarea scutului de motor.....	38
Completarea nivelului de combustibil.....	17	Întreținerea sistemului de carburant	39
Efectuarea operațiunilor zilnice de întreținere.....	18	Înlocuirea filtrului de combustibil	39
Sistemul de blocare de sigurană	18	Golirea rezervorului de combustibil	39
În timpul utilizării	18	Întreținerea sistemului electric	40
Sigurana în timpul utilizării	18	Sigurană privind sistemul electric.....	40
Sigurana în pantă	19	Încărcarea bateriei.....	40
Pornirea motorului	19	Lucrări de service pentru baterie	42
Oprirea motorului.....	19	Verificarea siguranelor.....	43
Utilizarea mainii	20	Modulul de control al aeratorului (ACM)	43
Setarea adâncimii de carotaj	20	Întreținerea sistemului de angrenaj	44
Utilizarea marcatorului de linie.....	20	Verificarea presiunii din anvelope	44
Susinerea capului de carotaj cu elementul de blocare de service	21	Reglarea unităii de traciune pentru poziia Neutră	44
Setarea manuală a funciei de urmărire contur sol	21	Întreținerea bandei	45
Montarea suporilor pentru dini, a proteciilor pentru gazon i a dinilor	22	Reglarea curelei pompei.....	45
Înlocuirea dinilor	23	Verificarea curelelor.....	46
Reglarea transferului greutății.....	23	Întreținerea sistemului de control	46
Adăugarea unei greutăți suplimentare	24	Resetarea sistemului de urmărire a conturului solului	46
Împingerea/tragerea manuală a mainii.....	24	Întreținerea sistemului hidraulic	47
Resetarea circuitului de control al sistemului.....	25	Sigurană privind sistemul hidraulic.....	47
Deplasarea mainii atunci când este coborât capul de carotaj.....	25	Verificarea conductelor hidraulice.....	47
Indicații de exploatare	26	Specificații cu privire la uleiul hidraulic	47
După utilizare	29	Verificarea nivelului de ulei hidraulic.....	48
Sigurana după utilizare	29	Schimbarea uleiului i a filtrelor hidraulice.....	49
Curăarea mainii	29	Porturile de testare a sistemului hidraulic	50
Identificarea punctelor de legare.....	29	Întreținerea aeratorului	50
		Verificarea cuplului de strângere al elementelor de fixare.....	50
		Reglarea proteciilor laterale.....	50
		Înlocuirea proteciilor pentru gazon	51
		Reglarea distanței dintre orificii	51
		Sincronizarea capului de carotaj.....	52
		Depozitare	52
		Înlăturarea defecțiunilor	54

Siguranță în funcționare

Sigurana generală

Acest produs poate provoca vătămări corporale. Urmăi întotdeauna instrucțiunile de siguranță pentru a evita rănirea gravă.

- Trebuie să citiți și să înțelegeți conținutul acestui *Manual al operatorului* înainte de a porni mașina.
- Utilizați mașina cu foarte mare atenție. Nu vă angrenați în nicio activitate care vă poate distrage atenția; în caz contrar, se pot înregistra pagube materiale sau vătămări corporale.
- Nu vă sprijiniți mâinile sau picioarele în apropierea componentelor aflate în mișcare.
- Nu utilizați mașina fără toate apărătoarele și alte dispozitive de protecție montate și funcționând pe aceasta.

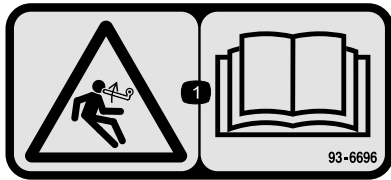
- inei mâna departe de trecători în timp ce este în mișcare.
- Stați la distanță de orice gură de descărcare. ineți trecătorii și animalele de companie la o distanță sigură față de mașină.
- inei copiii departe de zona de utilizare. Nu lăsați niciodată copii să utilizeze mașina.
- Opriți mașina, opriți motorul, acționați frâna de parcare, scoateți cheia și așteptați ca toate piesele în mișcare să se oprească înainte de a efectua lucrări de întreținere, alimentarea sau decolmatarea mașinii.

Utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare a acestei mașini poate cauza accidente. Pentru a reduce riscul de accidentare, respectați aceste instrucțiuni de siguranță și acordați întotdeauna atenție simbolului de alertă privind siguranța ▲, care înseamnă Atenție, Avertisment sau Pericol - instrucțiuni privind siguranța personală. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate cauza vătămări corporale sau moartea.

Decal-uri instrucționale și de siguranță



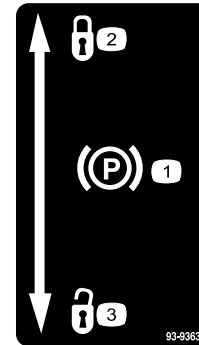
Instrucțiunile și autocolantele cu informații privind siguranța sunt ușor vizibile pentru operator și sunt amplasate lângă orice zonă cu potențial risc. Înlocuiți orice autocolant care este deteriorat sau lipsește.



93-6696

decal93-6696

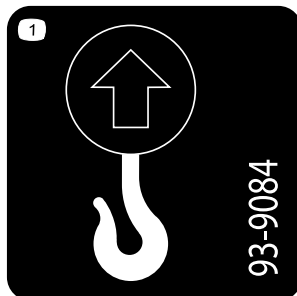
1. Pericol de acumulare de energie - citiți *Manualul operatorului*.



93-9363

decal93-9363

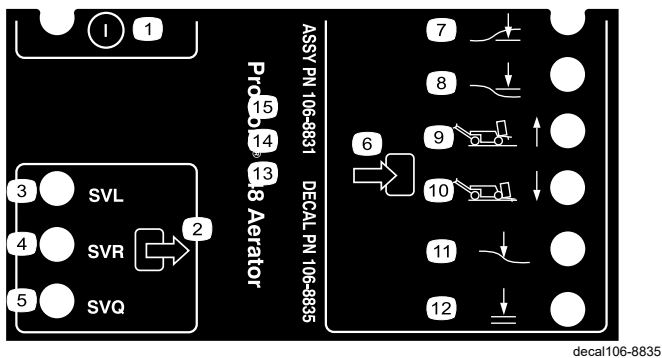
1. Frână de parcare
2. Blocare
3. Deblocare



93-9084

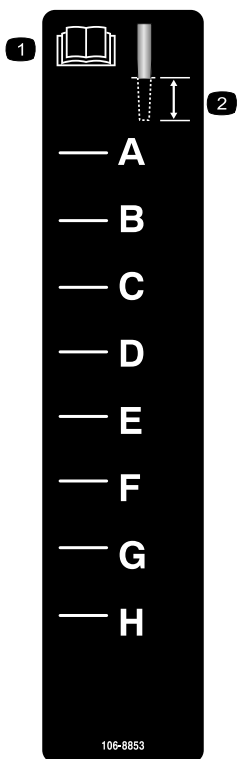
decal93-9084

1. Punct de ridicare
2. Punct de legare



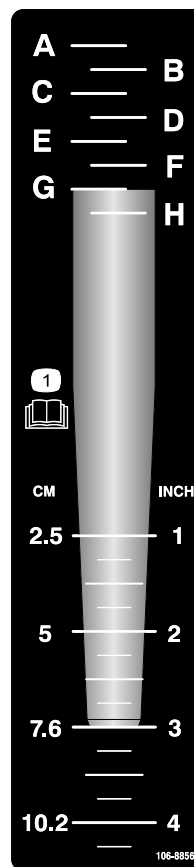
106-8835

- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| 1. Pornire/oprire | 7. Coborâre cap |
| 2. leire | 8. Ridicare cap |
| 3. Coborâre electrovalvă | 9. Transport (1) |
| 4. Ridicare electrovalvă | 10. Aerare (4) |
| 5. Electrovalvă rapidă | 11. Urmărire contur sol |
| 6. Intrare | 12. Coborâre permisă |



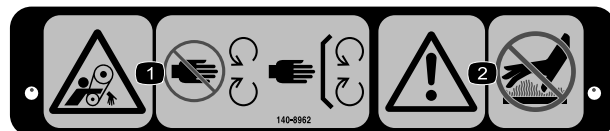
106-8853

1. Citii *Manualul operatorului*. 2. Adâncime carotaj



106-8856

1. Citii *Manualul operatorului*.

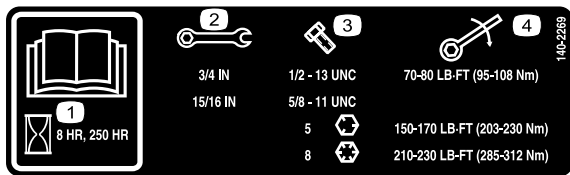


140-8962

1. Pericol de prindere, curea - păstrai distanță față de piesele mobile; lăsați toate apărătorii montate.
2. Avertisment - nu atingeți suprafețele fierbini.



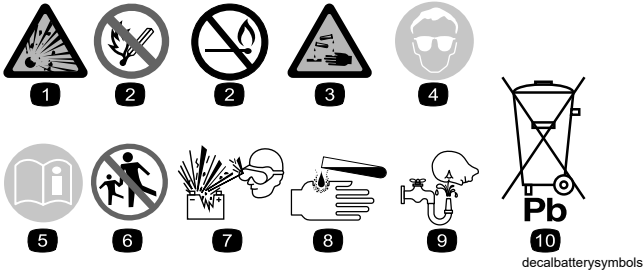
107-7555



decal140-2269

140-2269

1. Citii *Manualul operatorului*.
2. Dimensiune cheie
3. Dimensiune urub
4. Cuplu



decalbatterysymbols

Simboluri pentru baterie

Pe baterie se află unele sau toate aceste simboluri.

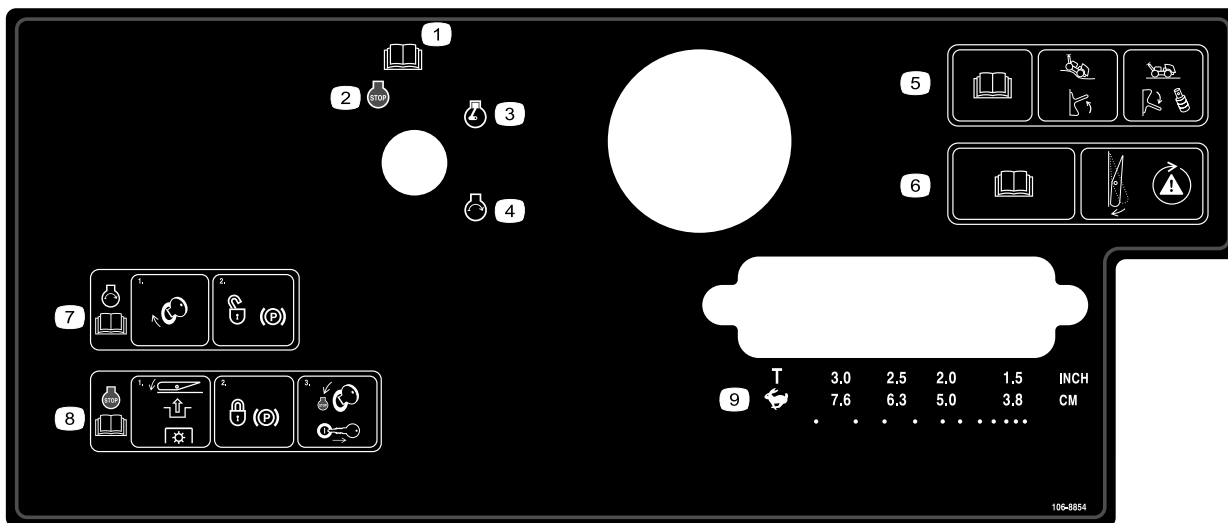
1. Pericol de explozie
2. Focul, flăcările deschise sau fumatul sunt strict interzise
3. Lichid caustic/pericol de arsuri chimice
4. Purtați protecție pentru ochi.
5. Citii *Manualul operatorului*.
6. ineți trecătorii la distanță față de baterie.
7. Purtați protecție pentru ochi; gazele explozive pot cauza orbire și alte răni.
8. Acidul din baterie poate cauza orbire sau arsuri grave.
9. Clătiți imediat ochii cu apă și solicitați rapid asistență medicală.
10. Conține plumb; nu eliminați

⚠ WARNING: Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov.
 For more information, please visit www.ttcocalprop65.com
CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING
 Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements.

133-8062

decal133-8062

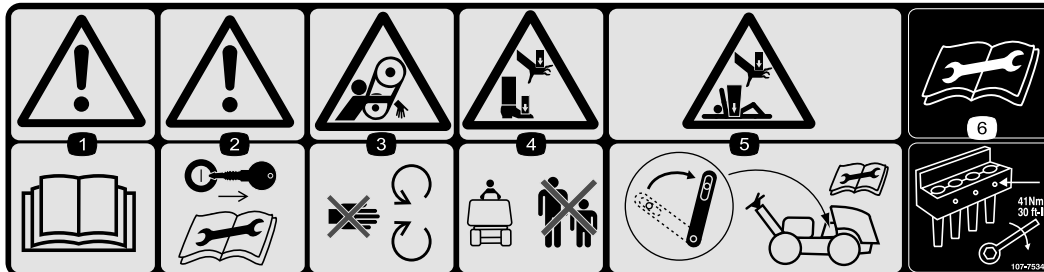
133-8062



decal106-8854

106-8854

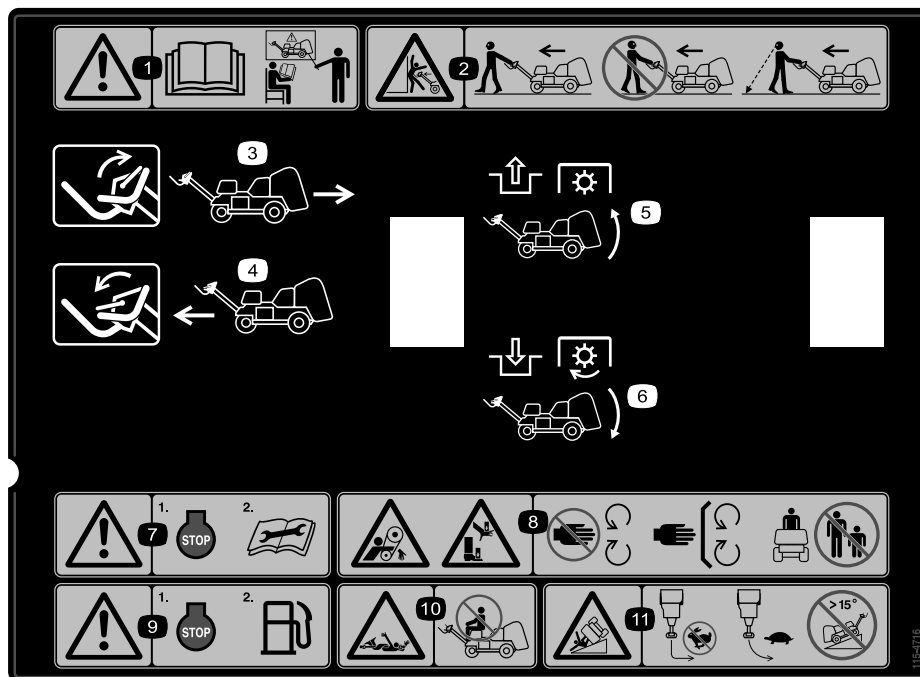
1. Citii *Manualul operatorului*.
2. Motor - oprire
3. Motor - funcționare
4. Motor - pornire
5. Citii *Manualul operatorului*; deplasai comutatorul în sus pentru a porni urmărirea conturului solului; deplasai comutatorul în jos i montai distanțierele pentru a opri urmărirea conturului solului.
6. Citii *Manualul operatorului*; apăsai comutatorul pentru a testa sistemul de siguranță.
7. Pentru a porni motorul, rotii cheia de contact i deblocai frâna de parcare; citii *Manualul operatorului*.
8. Pentru a opri motorul, apăsai comutatorul pentru a decupla priza de putere, blocai frâna de parcare, rotii cheia de contact în poziția Stop i îndepărtați-o; citii *Manualul operatorului*.
9. Transport sau selectarea distanței dintre orificii



decal107-7534

107-7534

1. Avertisment - citii *Manualul operatorului*.
2. Avertisment - scoateți cheia înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere.
3. Pericol de prindere, curea - păstrați distanța față de piesele mobile.
4. Pericol de strivire a mâinilor sau picioarelor - ineți trecătorii la distanță.
5. Pericol de strivire a mâinilor sau a corpului - cuplați elementul de blocare de service înainte de a efectua lucrările de întreținere.
6. Citii *Manualul operatorului* înainte de a efectua lucrările de întreținere - strângeți uruburile de fixare a dinilor la un cuplu de 41 N·m.



decal115-4716

115-4716

1. Avertisment - citii *Manualul operatorului*; nu operai această maină dacă nu suntei instruit în acest sens.
2. Pericol de strivire - mergeți în față și cu fața spre înainte în timp ce utilizați maina; nu mergeți cu spatele și cu fața spre o parte când utilizați maina; priviți în spate când mergeți cu spatele în timp ce utilizați maina.
3. Deplasați maneta în sus pentru a conduce cu spatele.
4. Deplasați maneta în jos pentru a conduce în față.
5. Decuplați priza de putere și ridicați capul
6. Cuplați priza de putere și coborâți capul
7. Avertisment - opriți motorul înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere.
8. Pericol de prindere, curea - pericol de strivire a mâinilor sau picioarelor - păstrați distanță față de piesele mobile, lăsați toate apărătorile și protecțiile montate; ineți trecătorii la distanță.
9. Avertisment - opriți motorul înainte de alimentare cu combustibil.
10. Pericol de prindere, arbore - nu transportați pasageri.
11. Pericol de răsturnare - nu virai brusc la viteze mari; virai cu viteze reduse; nu conduceți maina pe pante mai mari de 15°.

Reglare

Părți cu ajustaj larg

Verificați în tabelul de mai jos dacă toate piesele au fost trimise.

Procedură	Descriere	Cant.	Folosință
1	Ansamblu roată	2	Montarea roilor spate.
2	Contrapiuliță (1/2") Ghidaj pentru cabluri urub (5/16 x 1/2")	3	Montarea mânerului.
		1	
		2	
3	Element de blocare urub cu cap hexagonal complet filetat aibă de blocare internă a dintelui	2	Fixarea capotei spate (doar maini CE).
		2	
		2	
4	nur	1	Fixarea capacului curelei (doar maini CE).
	Nit pop	1	
	urub (1/4 x 1")	1	
	Contrapiuliță (1/4")	1	
5	Autocolant cu CE	1	Aplicarea autocolantului cu CE i a autocolantului cu anul de fabricaie.
	Autocolant cu anul de fabricaie	1	
6	Nu s-au solicitat piese.	–	Montarea suporilor pentru dini, a proteciilor pentru gazon i a dinilor.
7	Nu s-au solicitat piese.	–	Încărcarea bateriei.

Părți adiționale și dischete

Descriere	Cant.	Folosință
Cheie de contact	2	Pornirea mainii
Clemă de protecție pentru gazon	4	Montarea proteciilor pentru gazon.
Piuliță cu guler	12	
Manualul utilizatorului	1	Citii înainte de a utiliza maina.
Manualul operatorului motorului	1	
Declaraie de conformitate	1	Certificare CE
Listă de verificare înainte de livrare	1	Asigurarea faptului că au fost finalizate toate procedurile de configurare înainte de livrare.

Notă: Partea frontală a mainii este acolo unde se află mânerul operatorului, aici fiind poziia normală a acestuia. Stânga i dreapta sunt determinate în direcia de deplasare, în timp ce mergei în faa mainii.

Notă: Pentru a ridica capul de carotaj după dezambalarea mainii, pornii motorul i apăsați butonul Resetare. Consultați [Pornirea motorului \(Pagină 19\)](#) i [Resetarea circuitului de control al sistemului \(Pagină 25\)](#) pentru mai multe informații.

1

Montarea roilor spate

Piese solicitate pentru această procedură:

2	Ansamblu roată
---	----------------

Procedură

1. Îndepărtați cele 8 prezoane care fixează partea din spate a mâinii de ambalaj.
2. Montați un ansamblu de roată pe fiecare butuc al roilor spate (Figura 3).

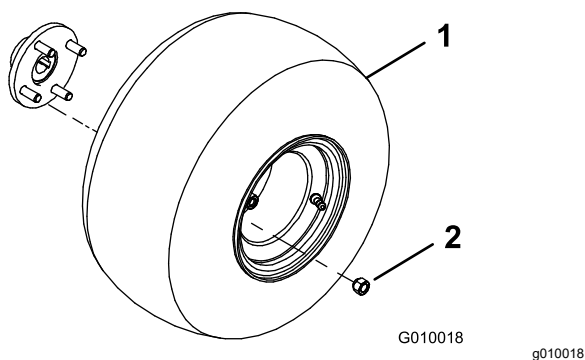


Figura 3

1. Ansamblu roată
2. Prezon

3. Montați prezoanele (Figura 3) și strângeți-le la un cuplu de 61 - 75 N·m.
4. Dezumflați toate anvelopele la 0,83 bar.

2

Montarea mânerului

Piese solicitate pentru această procedură:

3	Contrapiuliță (1/2")
1	Ghidaj pentru cabluri
2	urub (5/16 x 1/2")

Procedură

1. Rotiți cu atenție mânerul spre partea din față a mâinii. Aveți grijă să nu deteriorați cablurile.
2. Introduceți tifturile de montare a mânerului în orificiile din furcă (Figura 4).

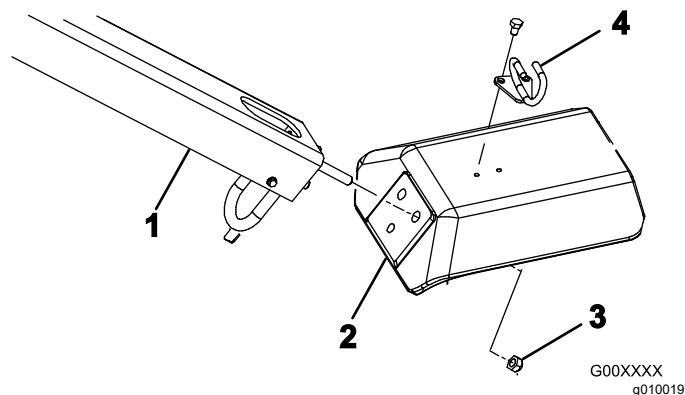


Figura 4

1. Mâner
2. Furcă
3. Contrapiuliță
4. Ghidaj pentru cabluri

3. Fixați tifturile pentru mâner la furcă (Figura 4) cu 3 contrapiulițe (1/2").
4. Inserați ghidajul pentru cabluri în jurul cablurilor.
5. Montați ghidajul pentru cabluri la partea superioară a furcii (Figura 4) cu 2 uruburi (5/16 x 1/2").

3

Fixarea capotei spate (doar maini CE)

Piese solicitate pentru această procedură:

2	Element de blocare
2	urub cu cap hexagonal complet filetat
2	aibă de blocare internă a dintelui

Procedură

Dacă configurezi această maină pentru utilizare în Uniunea Europeană (CE), fixezi capota spate după cum urmează, pentru a respecta reglementările CE.

1. Montai un element de blocare peste elementele de blocare stânga și dreapta a capotei (Figura 5) cu un urub cu cap hexagonal complet filetat (2 în total).

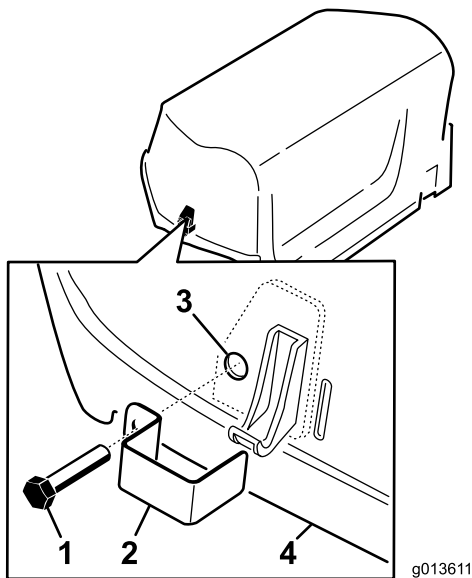


Figura 5

- | | |
|--|--|
| 1. urub cu cap hexagonal complet filetat | 3. aibă de blocare internă (la interiorul capotei) |
| 2. Element de blocare | 4. Capotă |

2. Folosind un clește sau o cheie reglabilă, introduci o aibă de blocare internă pe fiecare urub (1 până la 2 spire) pentru a fixa uruburile (Figura 5).

4

Fixarea capacului curelei (doar maini CE)

Piese solicitate pentru această procedură:

1	nur
1	Nit pop
1	urub (1/4 x 1")
1	Contrapiuliță (1/4")

Procedură

În cazul în care configurezi această maină pentru a fi conformă cu CE, fixezi capacul curelei după cum urmează.

1. Localizezi orificiul din capacul curelei de lângă maneta de blocare (Figura 6 și Figura 7).

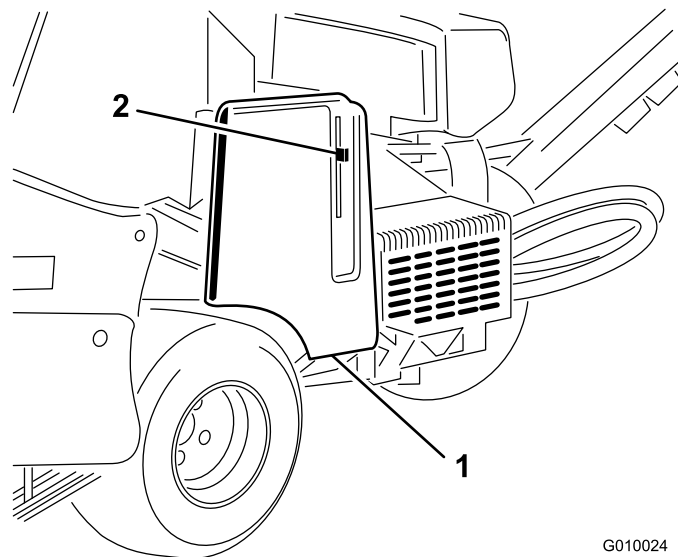


Figura 6

- | | |
|----------------|----------------------|
| 1. Capac curea | 2. Manetă de blocare |
|----------------|----------------------|

2. Folosind orificiul din capacul curelei, montai ansamblul nului cu un nit pop (Figura 7).

5

Aplicarea autocolantului cu CE i a autocolantului cu anul de fabricaie

Doar CE

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Autocolant cu CE
1	Autocolant cu anul de fabricaie

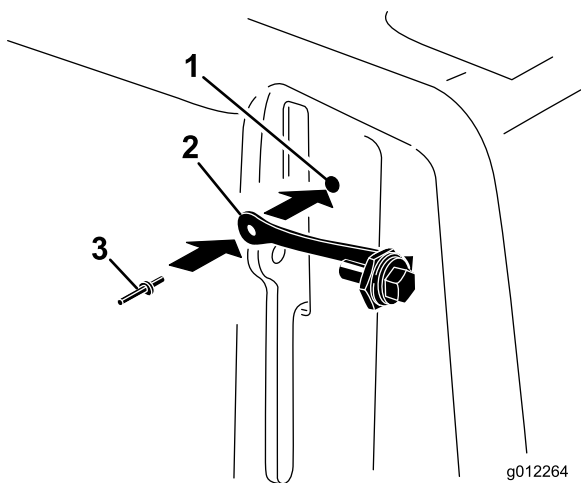


Figura 7

1. Orificiu capac curea
2. nur
3. Nit pop

3. Introducei urubul în maneta de blocare (Figura 8).

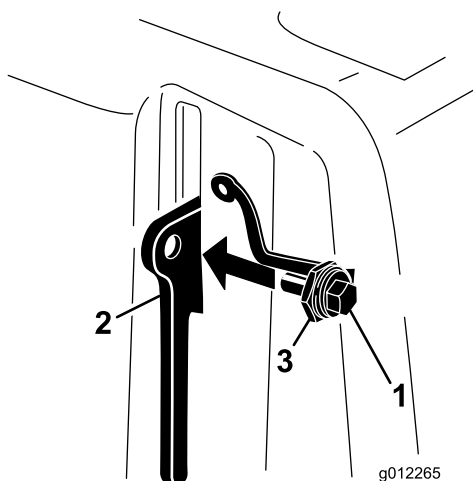


Figura 8

1. Șurub
2. Manetă de blocare
3. Piuliță

Procedură

După îndeplinirea tuturor cerințelor pentru CE, aplicai autocolantul cu CE i autocolantul cu anul de fabricaie pe piciorul furcii (Figura 9).

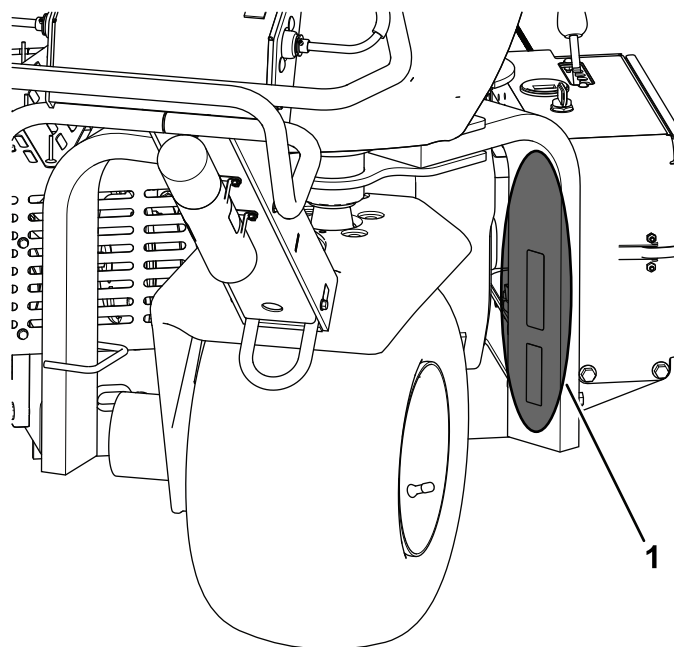


Figura 9

1. Aplicai autocolantele aici.

6

Montarea suporilor pentru dini, a protecțiilor pentru gazon și a dinilor

Nu s-au solicitat piese

Procedură

Pentru maină este disponibilă o gamă largă de supori pentru dini, protecții pentru gazon și dini. Efectuați configurația adecvată pentru utilizarea dumneavoastră, așa cum este descris în [Montarea suporilor pentru dini, a protecțiilor pentru gazon și a dinilor \(Pagină 22\)](#).

7

Încărcarea bateriei

Nu s-au solicitat piese

Procedură

Încărcăți bateria înainte de prima utilizare; consultați [Încărcarea bateriei \(Pagină 40\)](#).

Rezumat al produsului

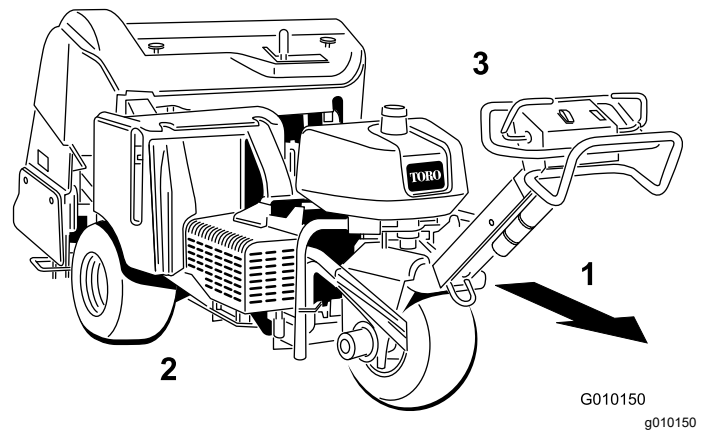


Figura 10

1. Înainte (sens de operare)
2. Partea dreaptă
3. Partea stângă

Comenzi

Familiarizați-vă cu toate comenzile înainte de a porni motorul și de a utiliza maina.

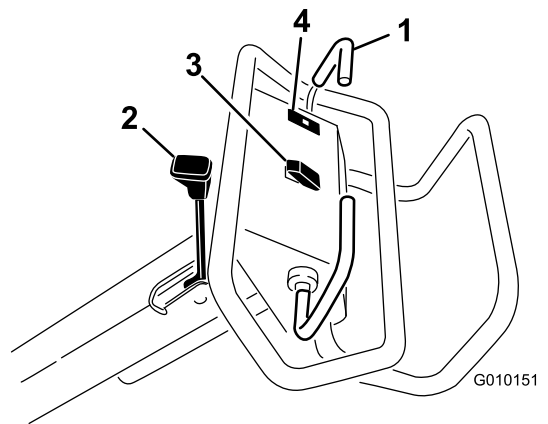


Figura 11

1. Manetă de traciune
2. Manetă frână de parcare
3. Comutator de ridicare, coborâre/cuplare
4. Lampă de avertizare presiune ulei

Manetă de traciune

Pentru deplasare în față, deplasați spre față maneta de traciune. Pentru deplasare în spate, deplasați maneta de traciune spre spate ([Figura 11](#)).

- Cu cât deplasai mai mult maneta, cu atât mai rapid se va deplasa maina.
- Pentru a opri maina, eliberați ambele manete de tracțiune.

Manetă frână de parcare

Important: Cuplai întotdeauna frâna de parcare când oprii maina sau o lăsați nesupravegheată.

- Pentru a cupla frâna de parcare, deplasai maneta frânei de parcare către mânerul operatorului (Figura 11).

Notă: Este posibil să fie necesar să deplasai uor maina în față sau în spate atunci când cuplai frâna de parcare.

- Pentru a elibera frâna de parcare, deplasai maneta acesteia în direcție opusă mânerului operatorului.

Notă: Este posibil să fie necesar să deplasai uor maina în față sau în spate atunci când eliberai frâna de parcare.

Lampă de avertizare presiune ulei

Lampa de avertizare presiune ulei (Figura 11) se aprinde atunci când presiunea uleiului de motor scade sub un nivel sigur. Dacă scade presiunea uleiului, opriți motorul și determinați cauza. Remediază orice deteriorare înainte de a porni motorul din nou.

Comutator de ridicare, coborâre/cuplare

Ridicare - apăsați partea superioară a comutatorului (Figura 11) pentru a ridica și pentru a decupla capul de carotaj. Motorul trebuie să funcționeze pentru a genera presiunea de ridicare. În cazul în care capul de carotaj este sub înălțimea de transport, consultați [Resetarea circuitului de control al sistemului](#) (Pagină 25).

Coborâre/cuplare - apăsați partea inferioară a comutatorului (Figura 11) pentru a coborî și pentru a cupla capul de carotaj. Maneta de tracțiune trebuie să fie în poziția spre înainte pentru a activa comutatorul.

▲ PERICOL

Când capul de carotaj funcționează, vă poate răni mâinile și picioarele.

Țineți mâinile și picioarele la distanță de capul de carotaj. Asigurați-vă că în zona capului de carotaj nu există niciun obstacol înainte de a-l coborî.

Pentru a coborî capul de carotaj fără a-l cupla, rotiți cheia de contact în poziția de FUNCIONARE (cu motorul oprit), deplasai maneta de tracțiune în poziția spre înainte și apăsați partea inferioară a comutatorului.

Comutator de contact i cheie

Utilizați comutatorul de contact (Figura 12) pentru a porni sau a opri maina. Comutatorul are 3 poziții:

- PORNIRE - rotiți cheia de contact în sensul acelor de ceasornic în poziția START pentru a cupla demarorul.
- FUNCIONARE - când pornete motorul, eliberați cheia iar acesta se deplasează automat în poziția PORNIRE.
- OPRIRE - rotiți cheia de contact în sens invers acelor de ceasornic în poziția OPRIRE pentru a opri motorul.

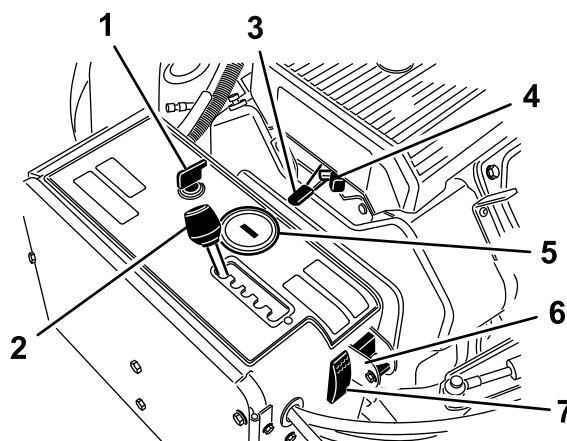


Figura 12

g261348

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1. Comutator de contact i cheie | 5. Contor orar/tahometru |
| 2. Manetă de distanare a aeratorului | 6. Comutator selector manual urmărire contur sol |
| 3. Manetă de acceleraie | 7. Comutator resetare sistem |
| 4. Șoc | |

Manetă de distanare a aeratorului

Deplasai maneta de distanare a aeratorului (Figura 12) la distanța dorită dintre orificii sau la T pentru transport.

Manetă de acceleraie

Utilizați maneta de acceleraie (Figura 12) pentru a controla turaia motorului. Deplasarea manetei de acceleraie spre înainte mărește turaia motorului (poziție pentru deplasare RAPIDĂ); deplasarea spre spate scade turaia motorului (poziție pentru deplasare LENTĂ). Turaia motorului reglează viteza capului de carotaj și controlează viteza de deplasare a mainii.

Contor orar/tahometru

- Când motorul se oprește, contorul orar/tahometrul (Figura 12) afișează numărul de ore în care a funcționat motorul.

- Când motorul funcționează, contorul orar/tahometrul afiează turaia motorului în rotații pe minut (rpm).
- Contorul orar/tahometrul afiează următoarele memento-uri cu privire la întreținere:
 - După primele 50 de ore de funcționare și apoi la fiecare 100 de ore (de exemplu după 150, 250, 350 de ore etc.), ecranul afiează „CHG OIL” (SCHIMBARE ULEI) pentru a vă reaminti să schimbați uleiul de motor.
 - După fiecare 100 de ore (de exemplu după 100, 200, 300 etc.), ecranul afiează „SVC” pentru a vă reaminti să efectuați celelalte proceduri de întreținere pe baza unui program pentru 100, 200 sau 500 de ore.

Notă: Aceste memento-uri sunt afiate începând cu 3 ore înainte de intervalul de service și sunt afiate intermitent la intervale regulate timp de 6 ore.

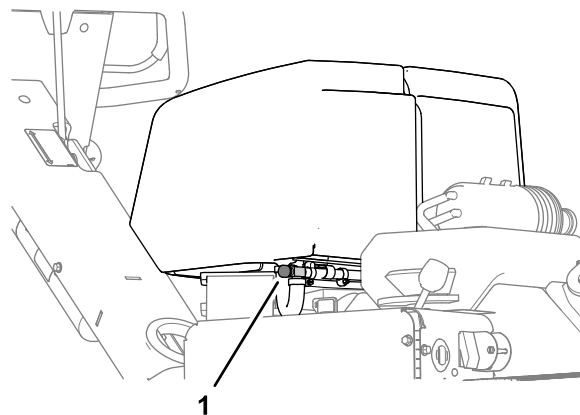


Figura 13

g263574

1. Ventilul de închidere combustibil

Șoc

Utilizai ocul la pornirea motorului rece (Figura 12).

Comutator selector manual urmărirea contur sol

Rotii comutatorul în poziția în jos pentru a dezactiva funcția TrueCore (Figura 12). Îndepărtați urubul pentru a accesa comutatorul manual de urmărirea contur sol.

Comutator resetare sistem

Apăsai comutatorul de resetare a sistemului (Figura 12) pentru a ridica capul de carotaj dacă mâna este dezactivată (de exemplu dacă rămâne fără combustibil).

Ventilul de închidere combustibil

Utilizai ventilul de închidere combustibil pentru a controla combustibilul din rezervorul de combustibil (Figura 13).

Manetă de adâncime de aerare

Deplasați maneta la adâncimea de aerare dorită (Figura 14).

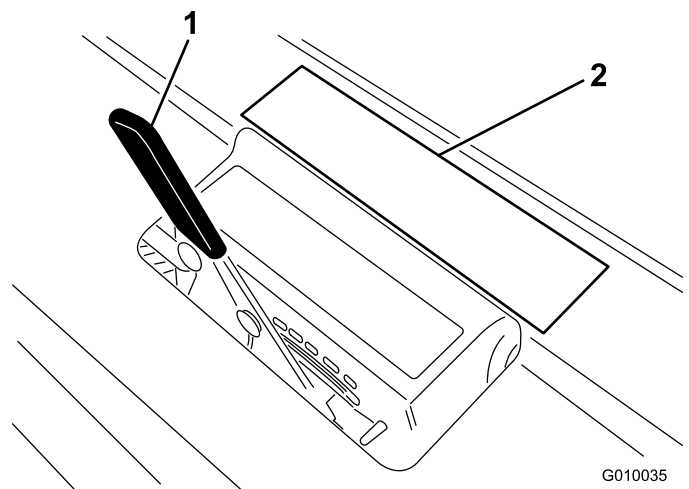


Figura 14

G010035

g010035

1. Manetă de adâncime de aerare
2. Autocolant referitor la adâncime

Specificații

Notă: Specificațiile și designul pot fi modificate fără preaviz.

Lățime	127 cm
Ampatament	113 cm
Lățime ecartament	97 cm
Lăime carotaj	122 cm
Lungime	265 cm
Înălțime cap (ridicat)	114 cm
Înălțime cap (coborât)	93 cm
Înălțime mâner	104 cm
Gardă la sol	12 cm
Viteză de deplasare în față	0 - 6 km/h
Viteză de deplasare în spate	0 - 3 km/h
Greutate netă	721 kg

Tabel de configurare a dinilor

Descriere cap de dinte	Distanare cap de dinte	Dimensiune tijă	Număr de dini	Tip protecție pentru gazon (cantitate)
2X5 cap cu mini-dini	41 mm	9,5 mm	60	5 dinte - scurtă (2) 5 dinte - lungă (1)
1x6 cap cu mini-dini	32 mm	9,5 mm	36	6 dini - scurtă (2) 6 dinte - lungă (1)
3 cap dinte ($\frac{7}{8}$ "	66 mm	22,2 mm	18	3 dinte - scurtă (2) 3 dinte - lungă (1)
3 cap dinte ($\frac{3}{4}$ "	66 mm	19,5 mm	18	3 dinte - scurtă (2) 3 dinte - lungă (1)
4 cap dinte ($\frac{3}{4}$ "	51 mm	19,5 mm	24	4 dinte - scurtă (2) 4 dinte - lungă (1)
5 ac-cap dinte	41 mm	—	30	5 dinte - scurtă (2) 5 dinte - lungă (1)

Dispozitive de ataare/Accesorii

Pentru extinderea și îmbunătățirea performanțelor mainii este disponibilă o gamă de dispozitive de ataare și accesorii aprobate de Toro. Pentru lista dispozitivelor de ataare și a accesoriilor aprobate, contactați distribuitorul autorizat Toro sau accesați www.Toro.com.

Pentru performanțe optime și utilizarea în siguranță a mainii, utilizați exclusiv piese de schimb și accesorii originale Toro. Piese de schimb și accesorii de altă producție pot fi periculoase și pot anula garanția produsului.

Consultați tabelul de configurare a dinilor care urmează pentru informații cu privire la capul de dinte, protecția pentru gazon și dini:

Operare

Notă: Determinați partea stângă și dreaptă a mașinii din poziția de operare normală.

Înainte de utilizare

Sigurana înainte de utilizare

Sigurana generală

- Nu lăsați niciodată copii sau persoane neinstruite să utilizeze sau să efectueze lucrări de service asupra mașinii. Reglementările locale pot impune o limită de vârstă pentru utilizator. Proprietarul trebuie să asigure instruirea tuturor operatorilor și a mecanicilor.
- Familiarizați-vă cu utilizarea în siguranță a echipamentului, comenzile de operare și indicatoarele de siguranță.
- Trebuie să știți cum să opriți maina și să opriți rapid motorul.
- Verificați dacă toate controalele pentru prezența operatorului, întrerupătoarele de siguranță și protecțiile sunt montate și funcionează în mod corespunzător. Nu utilizați mașina decât dacă acestea funcionează corect.
- Înainte de utilizare, verificați întotdeauna maina pentru a vă asigura că dinii sunt în stare bună de funcționare. Înlocuiți dinii uzai sau deteriorați.
- Verificați zona în care veți utiliza maina și îndepărtați toate obiectele pe care le-ar putea lovi maina.
- Localizați și marcați toate liniile electrice sau de comunicații, componentele de irigare și alte obstacole din zona care urmează să fie aerată. Îndepărtați pericolele, dacă este posibil, sau planificați cum să le evitați.
- Parcați mașina pe o suprafață plană; acționați frâna de parcare; opriți motorul; scoateți cheia de contact și așteptați oprirea tuturor pieselor mobile înainte de a părăsi maina.

Măsurile de siguranță pentru combustibil

- Fii extrem de precaut în timpul manipulării combustibilului. Este inflamabil, iar vaporii săi sunt explozivi.
- Stingeți toate igările, igarețele, pipele și alte surse de aprindere.
- Nu îndepărtați bușonul rezervorului sau nu umpleți rezervorul de combustibil în timp ce motorul este pornit sau fierbinte.

- Nu adăugați sau golii combustibilul într-un spațiu închis.
- Nu depozitați maina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacără deschisă, scântei sau o lampă marțor, precum pe un boiler sau un alt dispozitiv electric.
- Dacă vărsați combustibil, nu încercați să porniți motorul; evitați orice sursă de aprindere până la dispariția vaporilor de combustibil.

Completarea nivelului de combustibil

Specificațiile combustibilului

- Pentru rezultate optime utilizați numai benzină curată, proaspătă (să nu fie mai veche de 30 de zile), fără plumb cu o cifră octanică de 87 sau mai mare (metodă de clasificare (R+M)/2).
- Etanol: benzină cu până la 10% etanol sau 15% MTBE (metil ter butil eter) concentrație volumică este un combustibil acceptabil. Etanolul și MTBE nu sunt același lucru. Nu utilizați benzină cu 15% etanol (E15), concentrație volumică. Nu utilizați niciodată benzină care conține mai mult de 10% etanol, concentrație volumică; astfel, E15 (conține 15% etanol), E20 (conține 20% etanol) sau E85 (conține până la 85% etanol). Utilizarea unei benzine neaprobate poate cauza probleme de performanță și/sau deteriorări ale motorului, care este posibil să nu fie acoperite de garanție.
- Nu utilizați combustibil cu conținut de metanol.
- Nu depozitați combustibil în rezervorul de combustibil sau în recipientele de combustibil de-a lungul iernii decât dacă este utilizat un stabilizator de combustibil.
- Nu adăugați ulei în combustibil.

Important: Nu utilizați ali aditivi pentru combustibil decât un stabilizator/aditiv de combustibil. Nu utilizați stabilizatori de combustibil pe bază de alcool, ca de exemplu etanol, metanol sau izopropanol.

Important: Nu utilizați metanol, benzină care conține metanol sau benzină care conține mai mult de 10% etanol, deoarece sistemul combustibil poate fi deteriorat. Nu amestecați ulei în combustibil.

Umplerea rezervorului de combustibil

Capacitatea rezervorului de combustibil: 26,5 l

1. Parcai mașina pe o suprafață plană, oprii motorul, acionai frâna de parcare i scoatei cheia.
2. Curăai în jurul capacului rezervorului de combustibil i îndepărtai-l (Figura 15).

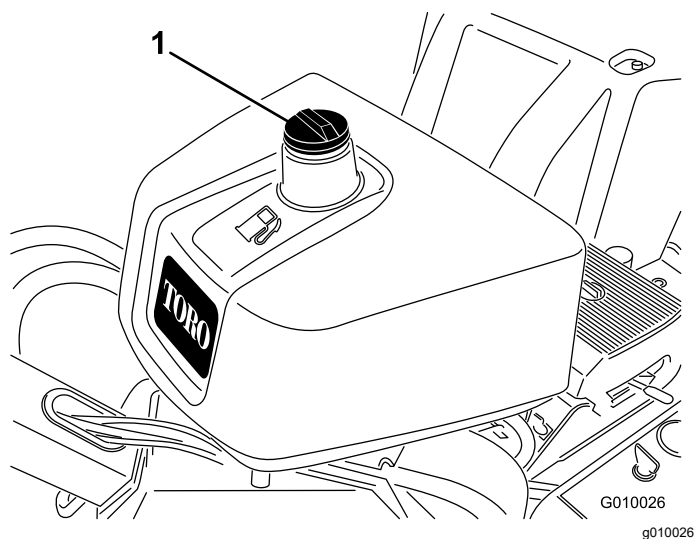


Figura 15

1. Capac rezervor de combustibil

3. Adăugai combustibil în rezervor până când nivelul ajunge la 6 mm - 13 mm sub partea inferioară a gâtului de umplere.

Important: Acest spaiu din rezervor permite dilatarea combustibilului. Nu umplei în totalitate rezervorul de combustibil.

4. Montai în siguranță capacul de la rezervorul de combustibil.
5. Ștergeți orice urmă de combustibil vărsat.

Efectuarea operaiunilor zilnice de întreținere

Înainte de a porni mașina în fiecare zi, efectuați procedurile următoare de verificare zilnice:

- [Verificarea nivelului uleiului de motor \(Pagină 36\)](#)
- [Verificarea nivelului de ulei hidraulic \(Pagină 48\)](#)
- [Curățarea scutului de motor \(Pagină 38\)](#)
- [Testarea sistemului de blocare de siguranță \(Pagină 18\)](#)

Sistemul de blocare de siguranță

⚠ AVERTISMENT

În cazul în care comutatoarele de blocare de siguranță sunt deconectate sau deteriorate, mâna poate porni neașteptat, cauzând vătămări corporale.

- Nu modificai comutatoarele de blocare.
- Verificai comutatoarele de blocare în fiecare zi i înlocuieți comutatoarele deteriorate înainte de a utiliza mașina.

Înelegerea sistemului de blocare de siguranță

Sistemul de blocare de siguranță previne pornirea motorului, cu excepția cazului în care maneta de traciune este în poziția NEUTRĂ.

Testarea sistemului de blocare de siguranță

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

1. Dacă este în funcțiune, opriți motorul.
2. În timp ce ineți maneta de traciune spre înainte sau în spate, porniți motorul.
Motorul nu trebuie să pornească.
3. Deplasați maneta de traciune în poziția NEUTRĂ i porniți motorul.
4. Deplasați mâna pe o suprafață cu iarbă.
5. Cuplați priza de putere i coborâți capul de carotaj.
6. Eliberați maneta de traciune sau deplasați-o în poziția neutră.

Capul de carotaj trebuie să se ridice i să nu se mai rotească.

Dacă sistemul de siguranță nu funcționează conform descrierii de mai sus, solicitați imediat unui distribuitor autorizat Toro repararea acestuia.

În timpul utilizării

Siguranța în timpul utilizării

- Proprietarul/operatorul poate preveni i este responsabil pentru accidentele care pot cauza vătămări corporale sau pagube materiale.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată, inclusiv ochelari de protecție, pantaloni lungi, încălăminte

solidă, antiderapantă i căți pentru protecția auzului. Strângeți la spate părul lung i nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii.

- Nu utilizați mașina atunci când sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- Nu transportați niciodată pasageri cu mâna i unei trecătorii i animalele de companie departe de maină în timpul funcționării.
- Utilizați mâna doar în condiții bune de vizibilitate i ferii-vă de gropi i pericole ascunse.
- Țineți mâinile i picioarele la distanță de dini.
- Priviți în spate i în jos înainte de a conduce maina în mararier, pentru a vă asigura că este liberă calea.
- Opriți maina, opriți motorul, scoateți cheia, așteptați până ce toate piesele mobile se opresc i verificați dinii după lovirea unui obiect sau dacă există o vibrație anormală a mainii. Efectuați reparațiile necesare înainte de a o utiliza din nou.
- Menineți întotdeauna o presiune adecvată în anvelope.
- Reduceți viteza de traciune pe drumuri i suprafețe accidentate.

Sigurana în pantă

- Pantele reprezintă un risc major de accidente legate de pierderea controlului i răsturnare, care pot cauza vătămări grave sau decesul. Sunteți responsabil pentru utilizarea în siguranță pe pante. Utilizarea mainii pe o pantă necesită atenție suplimentară.
- Evaluați starea curentă a terenului pentru a stabili dacă panta este sigură pentru utilizarea mainii, inclusiv întregul spațiu. Dai dovadă de simț practic i o judecată bună atunci când realizați această evaluare.
- Consultați instrucțiunile privind pantele indicate mai jos pentru operarea mainii pe pante i treceți în revistă condițiile pentru a stabili dacă puteți opera maina în condițiile din ziua respectivă i la locul respectiv. Modificările de pe teren pot duce la o schimbare legată de utilizarea în pantă a mainii.
- Evitați pornirea, oprirea sau virarea mainii în pantă. Evitați schimbarea bruscă a vitezei sau direcției. Efectuați întoarcerile lent.
- Nu utilizați maina în nicio situație în care traciunea, direcția sau stabilitatea este sub semnul întrebării.
- Îndepărtați sau marcați obstacole precum anurile, gropile, denivelările, pietrele sau alte pericole ascunse. Iarba înaltă poate ascunde obstacole. Terenul denivelat poate cauza răsturnarea mainii.
- Rețineți faptul că utilizarea mainii pe iarbă udă, de-a lungul pantelor sau pe direcție descendentă poate duce la pierderea traciunii. Pierderea traciunii

pentru roile motoare poate duce la alunecare i pierderea capacității de frânare i direcționare.

- Fii extrem de atenți atunci când utilizați mâna în apropierea pantelor abrupte, anurilor, terasamentelor, cursurilor de apă sau altor zone periculoase. Mâna se poate răsturna brusc dacă o roată trece peste margine sau marginea cedează. Stabiliți o distanță sigură între maină i orice sursă de pericol.

Pornirea motorului

1. Eliberați maneta de traciune i cuplați frâna de parcare.
2. Utilizați ocul după cum urmează:
 - Înainte de a porni motorul rece, deplasați maneta de oc în poziția PORNIRE.
 - Când pornii un motor cald sau fierbinte, este posibil să nu aveți nevoie să folosiți ocul.
3. Deplasați maneta de accelerație în poziția de deplasare RAPIDĂ înainte de a porni motorul rece.
4. Rotiți cheia de contact pentru a porni. După pornirea motorului, eliberați cheia.

Important: Nu activați demarorul mai mult de 10 secunde la o încercare. Dacă motorul nu pornete, lăsați o perioadă de răcire de 30 de secunde între încercări. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate cauza arderea demarorului.

5. După pornirea motorului, deplasați maneta de oc în poziția OPRIT. Dacă motorul se calează sau ezită, readuceți maneta de oc în poziția PORNIT pentru câteva secunde. Apoi deplasați maneta de accelerație în poziția dorită. Repetați acest lucru conform cerințelor.

Oprirea motorului

1. Deplasați maneta de accelerație în poziția de deplasare LENTĂ.
2. Lăsați motorul să funcționeze la ralanti timp de 60 de secunde.
3. Rotiți cheia de contact în poziția OPRIT i îndepărtați-o.
4. Înainte de a transporta sau depozita maina, închideți ventilul de închidere combustibil.

Important: Închideți ventilul de închidere combustibil înainte de a transporta maina pe o remorcă sau de a o depozita. Acționați frâna de parcare înainte de a transporta maina. Îndepărtați cheia deoarece pompa de combustibil poate funcționa i poate cauza descărcarea bateriei.

⚠️ AVERTISMENT

Copii sau trecătorii se pot răni dacă deplasează sau încearcă să utilizeze maina lăsată nesupravegheată.

Îndepărtați întotdeauna cheia de contact i cuplai frâna de parcare atunci când lăsați maina nesupravegheată, chiar i pentru doar câteva minute.

Utilizarea mainii

1. Pornii motorul.
2. Eliberați frâna de parcare.
3. Privii în direcția de deplasare planificată pentru a vă asigura că zona este liberă.
4. Deplasați maneta de tracțiune în jos pentru a conduce maina în față.

Mergeți spre înainte în timp ce utilizați maina, nu mergeți înapoi și nu stați cu fața spre spate atunci când utilizați maina.

5. Cuplați priza de putere și coborâți capul de carotaj.
6. Decuplați priza de putere și ridicați capul de carotaj.
7. Pentru a opri maina, eliberați maneta de tracțiune.

Setarea adâncimii de carotaj

1. Parcați mașina pe o suprafață plană, opriți motorul, acționați frâna de parcare și scoateți cheia.
2. Selectați dinii preferați pentru utilizarea dumneavoastră.
3. Aezăi dintelul pe autocolantul referitor la adâncimea dintelui (Figura 16) cu 1 capăt aliniat cu adâncimea de aerare dorită (consultați suprapunerea dinilor de pe autocolant).

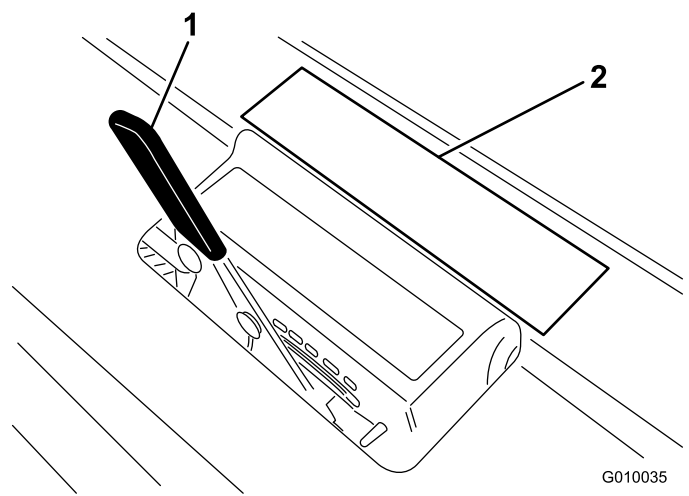


Figura 16

1. Manetă de adâncime de aerare
2. Suprapunere pe autocolant

4. Determinați cu ce literă de setare se aliniează celălalt capăt al dintelui și setați maneta de control al adâncimii la litera de setare corespunzătoare.

Notă: Pe măsură ce dintele se uzează, veți putea reseta configurația adâncimii pentru a ține cont de uzura respectivă. De exemplu, dacă noua setare pentru adâncimea dintelui corespunde literei G, puteți reseta configurația H după 6 mm de uzură a dintelui.

Utilizarea marcatorului de linie

Utilizați marcatorul de linie pentru a alinia rândurile de aerare (Figura 17).

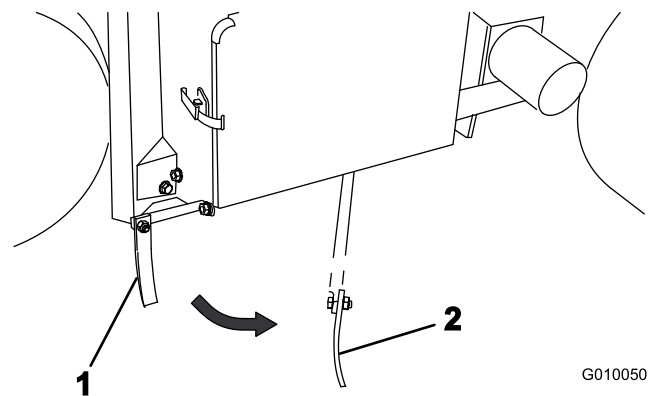


Figura 17

1. Marcator de linie (poziție de depozitare)
2. Marcator de linie (poziție de aliniere)

Susinerea capului de carotaj cu elementul de blocare de service

Montai elementul de blocare de service înainte de a efectua lucrări de service pentru capul de carotaj sau când depozitai mașina mai mult de câteva zile.

⚠ PERICOL

În cazul în care capul de carotaj este ridicat și nu este blocat, acesta poate coborî în mod neașteptat și vă poate răni pe dumneavoastră sau pe cei din jur.

De fiecare dată când efectuai lucrări de service pentru capul de carotaj, inclusiv schimbarea dinilor sau a protecțiilor pentru gazon, utilizezi elementul de blocare de service pentru a fixa capul de carotaj în poziție ridicată.

1. Ridicai capul de carotaj.
2. Parcai mașina pe o suprafață plană, oprii motorul, acionai frâna de parcare și scoatei cheia.
3. Îndepărtați clema arc care fixează elementul de blocare de service în poziție de depozitare (Figura 18).

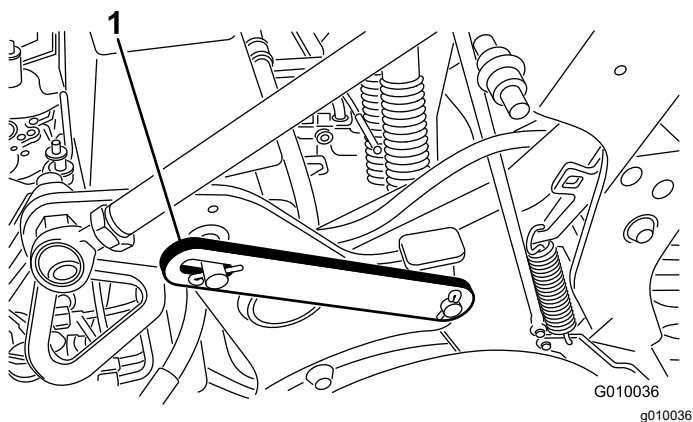


Figura 18

1. Element de blocare de service în poziție de depozitare (coborât)

4. Pivotați spre spate elementul de blocare de service și introduceți-l pe tiftul capului de carotaj (Figura 19). Fixați elementul de blocare cu clema arc.

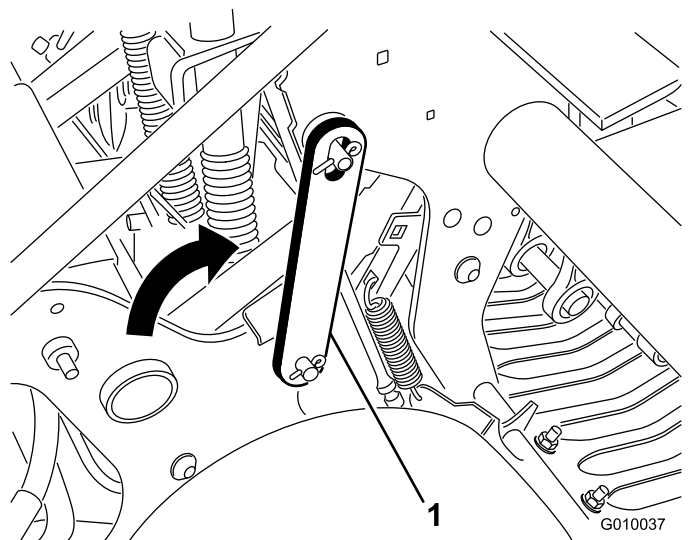


Figura 19

1. Element de blocare de service în poziție de blocare (ridicat)

Setarea manuală a funcției de urmărire contur sol

Setarea manuală a adâncimii distanțierelor este necesară doar atunci când sistemul de urmărire a conturului solului TrueCore® nu funcționează din cauza deteriorării sistemului de feedback (protecții pentru gazon, tijă și ansamblu dispozitiv de acționare) sau dacă aveți nevoie de adâncimea maximă de carotaj.

1. Parcai mașina pe o suprafață plană, oprii motorul, acionai frâna de parcare și scoatei cheia.
2. Îndepărtați cuiul de osie care fixează distanțierele și tifturile de adâncime (Figura 20).

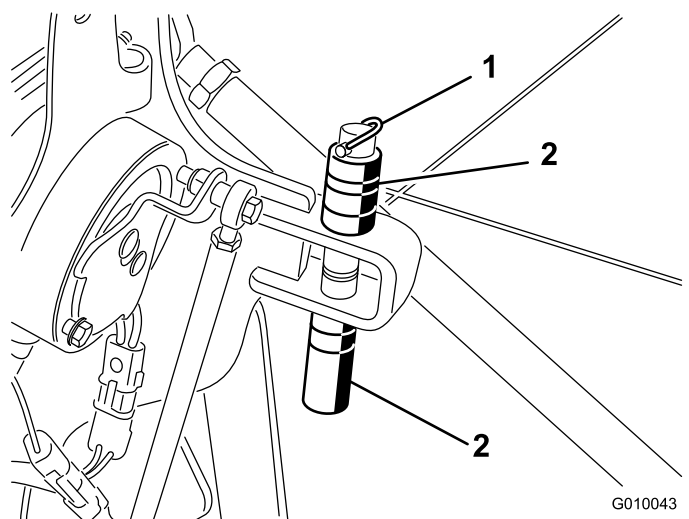


Figura 20

1. Cui de osie
2. Distanțiere și tift de adâncime

3. Poziionai distanierile deasupra sau sub suport pentru a obine adâncimea de carotaj dorită.
 - Distanierile groase echivalează cu trepte de 19 mm.
 - Distanierul subire echivalează cu o treaptă de adâncime de 9,5 mm.
 - Cu toate distanierile la partea superioară, adâncimea este setată la 10,7 cm.
4. Îndepărtați urubul și piulița de blocare de la comutatorul selector (Figura 21).

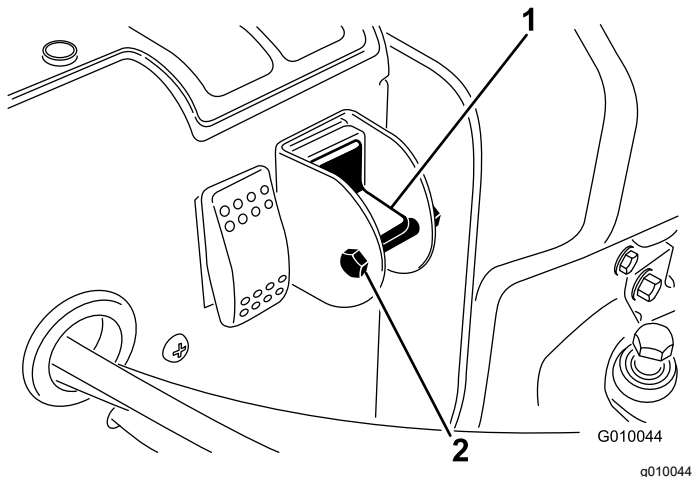


Figura 21

1. Comutator selector
2. urub și piuliță manual urmărirea contur sol

5. Rotiți comutatorul în poziția în jos pentru a dezactiva funcția TrueCore.
6. Pentru a preveni modificarea accidentală a setării, montați urubul și piulița de blocare.

Montarea suporturilor pentru dini, a protecțiilor pentru gazon și a dinilor

Pentru maină este disponibilă o gamă largă de suporturi pentru dini, protecții pentru gazon și dini. Alegeți componentele necesare conform tabelului de accesorii din Dispozitive de atașare și accesorii.

1. Ridicați capul de carotaj și blocați-l în poziție cu elementul de blocare de service.
2. Parcați mașina pe o suprafață plană, opriți motorul, acționați frâna de parcare și scoateți cheia.
3. Montați un suport pentru dini pe fiecare braț pentru dini (Figura 22) cu 3 uruburi ($\frac{1}{2} \times 1\frac{1}{4}$). Strângeți uruburile la un cuplu de 101,6 N·m.

Notă: uruburile fac parte din seturile de suporturi pentru dini.

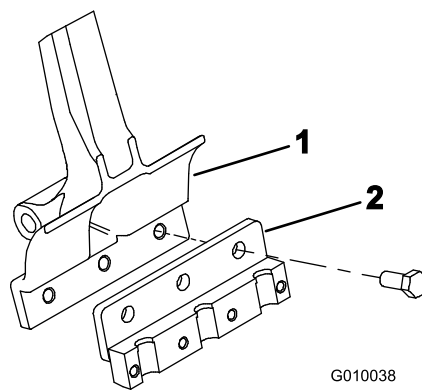


Figura 22

1. Braț pentru dini
2. Suport pentru dini

4. Montați fără a strânge protecțiile pentru gazon pe suporturile de protecție pentru gazon cu 4 cleme de protecție pentru gazon și 12 piulițe cu guler (Figura 23). Nu strângeți deocamdată elementele de fixare.

Notă: Fabrica livrează cleme de protecție pentru gazon și piulițe cu guler fixate pe suporturile de protecție pentru gazon (Figura 23).

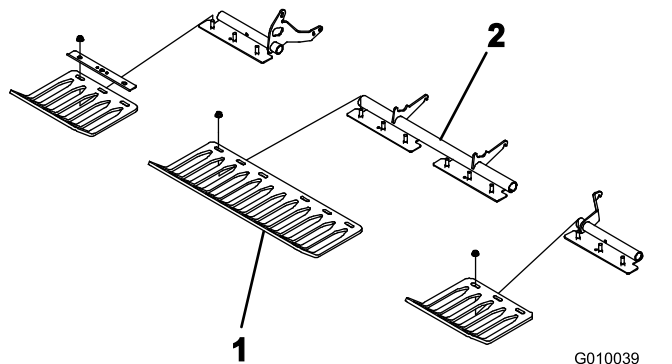


Figura 23

1. Protecție pentru gazon
2. Clemă de protecție pentru gazon

5. Montați fără a strânge o clemă pentru dinte la fiecare suport pentru dini (Figura 24) cu 4 uruburi ($\frac{3}{8} \times 1\frac{1}{2}$). Nu strângeți uruburile.

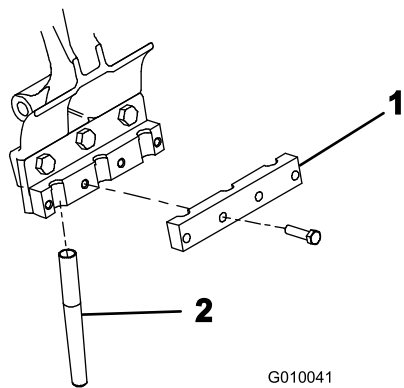


Figura 24

1. Clemă dinte
2. Dinte

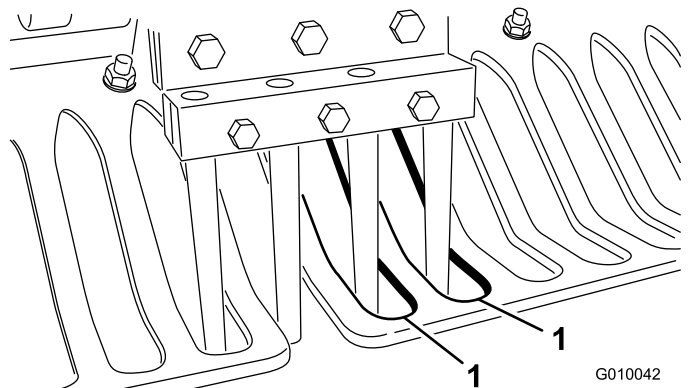


Figura 26

1. Goluri în protecțiile pentru gazon

6. Montai dinii în suportii pentru dini nr. 2 și nr. 5 (Figura 25). Strângeți uruburile.

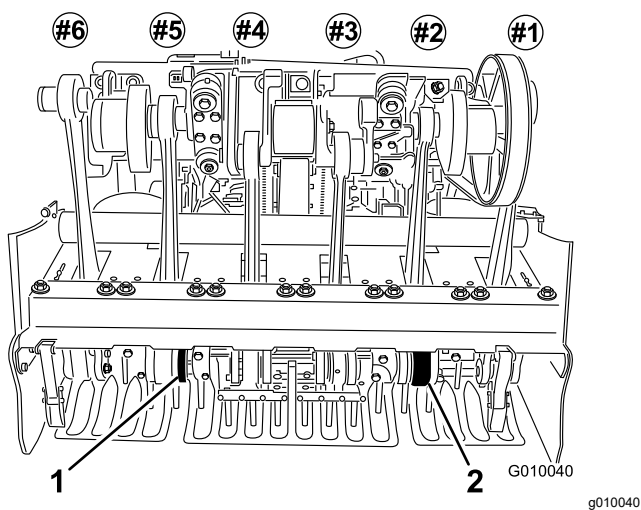


Figura 25

1. Suport pentru dini numărul 5
2. Suport pentru dini numărul 2

7. Verificai dacă dinii se aliniază cu centrul golurilor din protecțiile pentru gazon (Figura 26). Reglai protecțiile pentru gazon după cum este necesar și strângeți piulițele.

8. Montai dinii rămai în suportii pentru dini nr. 1, 3, 4 și 6. Strângeți toate uruburile suporturilor pentru dini la un cuplu de 40,6 N·m.

Înlocuirea dinilor

Consultați [6 Montarea suporturilor pentru dini, a protecțiilor pentru gazon și a dinilor \(Pagină 12\)](#) pentru ilustrații.

1. Ridicați capul de carotaj și blocați-l în poziție cu elementul de blocare de service.
2. Parcați mașina pe o suprafață plană, opriți motorul, acționați frâna de parcare și scoateți cheia.
3. Slăbiți uruburile de fixare a suportului pentru dini și îndepărtați dinii vechi.
4. Introduceți dinii noi în suportul pentru dini.
5. Strângeți uruburile la cuplul recomandat.
6. Repetați această procedură pentru brațele rămase.

Reglarea transferului greutatei

Maina transferă greutatea de la unitatea de tracțiune la capul de carotaj pentru a ajuta la menținerea adâncimii orificiilor în diferite structuri ale solului. Cu toate acestea, dacă structura solului este atât de fermă încât să nu permită o adâncime completă de aerare, capul de carotare poate avea nevoie de un transfer suplimentar de greutate. Pentru a mări apăsarea în jos a arcurilor de transfer al greutatei, procedați după cum urmează:

⚠ ATENȚIE

Eliberarea bruscă a plăcilor arc poate provoca răni.

Solicitați ajutorul unei alte persoane pentru a ajuta la reglarea arcului de transfer al greutății.

1. Parcați mașina pe o suprafață plană, opriți motorul, acionați frâna de parcare și scoateți cheia.
2. Slăbiți piulițele uruburilor de fixare care fixează suportii de arc la capul de carotaj (Figura 27). Nu le îndepărtați.

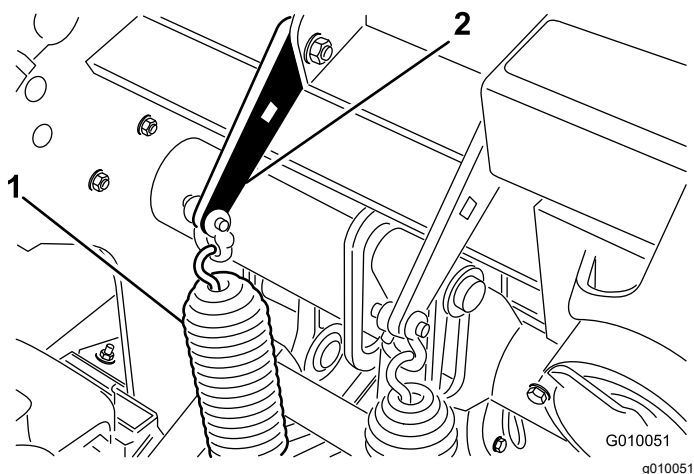


Figura 27

1. Arcuri de transfer al greutății
2. Placă arc

3. Introduceți o cheie cu clichet de 1/2" sau o bară de rupere în orificiul pătrat din placa de arc (Figura 28).

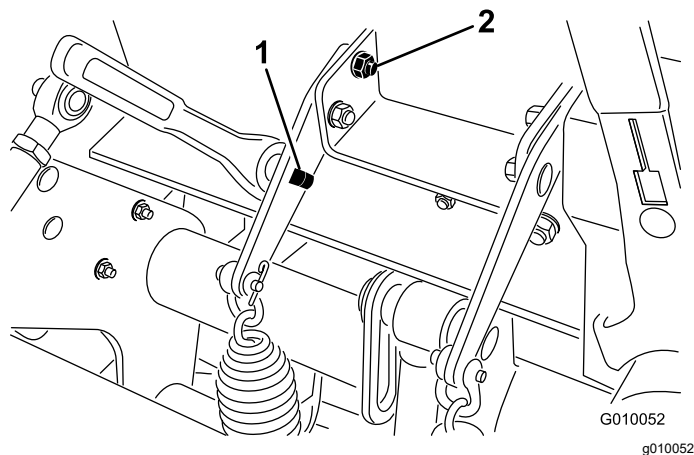


Figura 28

1. Orificiu pătrat în suport
2. Șurub de fixare spate

4. Susineți cheia cu clichet sau bara de rupere pentru a elibera tensiunea de la nivelul plăcii de arc și îndepărtați urubul de fixare spate.

5. Rotiți placa de arc până când se aliniază cu celălalt orificiu, introduceți urubul de fixare și strângeți piulițele.

Notă: Rotirea plăcilor de arc în sus mărește transferul de greutate.

Adăugarea unei greutăți suplimentare

Atunci când transferul de greutate este mărit, este posibil să fie efectuată aerarea unui teren atât de ferm încât transferul de greutate să înceapă să ridice de pe sol cele 2 anvelope din spate. Acest lucru poate cauza o distanțare neregulată.

Dacă are loc acest lucru, puteți adăuga o placă de greutate suplimentară pe tubul axului cadrului spate. Fiecare greutate adaugă la maină 28,5 kg. Puteți adăuga până la 2 plăci. Consultați *Catalogul de piese de schimb* pentru aceste numere de piesă.

Împingerea/tragerea manuală a mainii

Important: Nu tractați maina cu o viteză mai mare de 1,6 km/h, deoarece poate avea loc deteriorarea componentelor hidraulice.

1. Parcați mașina pe o suprafață plană, opriți motorul, acionați frâna de parcare și scoateți cheia.
2. Localizați supapa de bypass între motor și pompa hidrostatică (Figura 29).
3. Folosind o cheie de 5/8", rotiți supapa de bypass cu 1 tură în sens invers acelor de ceasornic. Acest lucru permite uleiului hidraulic să ocolească pompa, permițând roilor să se rotească (Figura 29).

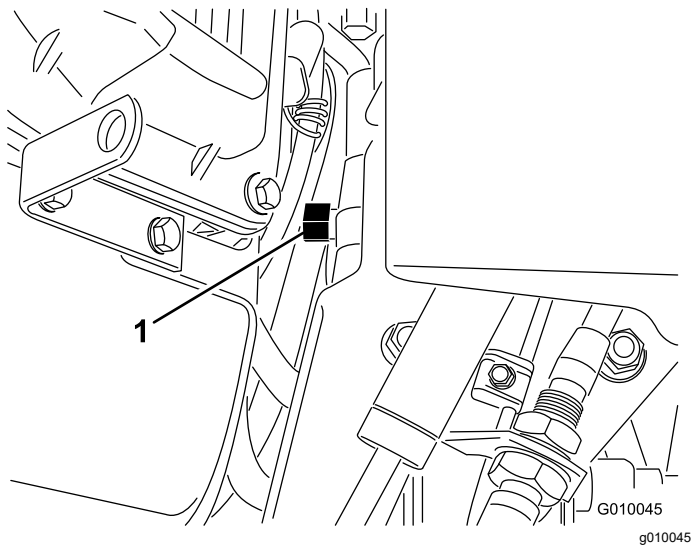


Figura 29

1. Supapă de bypass

Important: Nu rotii supapa de bypass mai mult de 1 tură. Acest lucru previne ieirea supapei din corp i scurgerea uleiului.

Important: Nu împingei/tragei maina pe o distanță mai mare de 30,5 m sau cu o viteză mai mare de 0,6 km/h, deoarece poate fi deteriorat sistemul de propulsie.

4. Eliberai frâna de parcare înainte de a împinge/trage maina.

Important: Nu utilizezi motorul cu supapa de bypass deschisă mai mult de 10 până la 15 secunde.

5. Pentru a utiliza din nou maina, rotii supapa de bypass cu 1 tură în sensul acelor de ceasornic (Figura 29).

Notă: Nu strângeți excesiv supapa de bypass.

Notă: Trebuie să închideți supapa de bypass pentru a conduce maina. Nu încercați să operați sistemul de traciune cu supapa de bypass deschisă.

Resetarea circuitului de control al sistemului

În cazul în care capul de carotaj rămâne în poziția de aerare (ai rămas fără combustibil, ai uitat să montai elementul de blocare de service pentru depozitare, o defecțiune mecanică a motorului sau pompei etc.) sistemul electric care controlează bobinele electromagnetice hidraulice i ambreiajul electric se dezactivează pentru a preveni micarea neintenționată a capului de carotaj fără resetarea intenționată a sistemului.

1. Pornii motorul.
2. Apăsai comutatorul de resetare a sistemului (Figura 30).

Capul de carotaj se ridică i este resetat circuitul de control electric.

Notă: Dacă nu puteți porni motorul, pornii-l cu demarorul în timp ce apăsați comutatorul de resetare a sistemului până când capul de carotaj iese din sol.

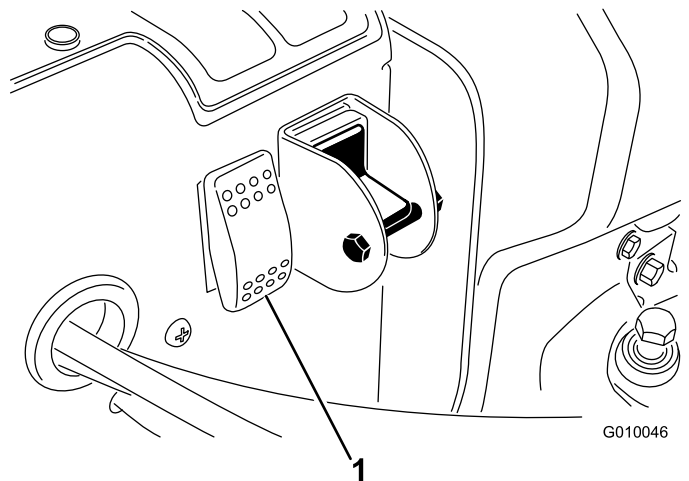


Figura 30

1. Comutator resetare sistem

Deplasarea mainii atunci când este coborât capul de carotaj

Dacă motorul se defectează sau nu puteți să-l porniți cu capul de carotaj coborât i dinii cuplai în sol, efectuați următorii pași:

1. Scoateți suportul pentru dinii de pe brațele de apăsare.
2. Deschideți supapa de bypass cu 1 tură.
3. Trageți/împingeți maina într-o locație din apropiere pentru a continua lucrările de service sau pentru a încărca pe o remorcă.

Important: Nu trageți/împingeți maina pe o distanță mai mare de 30,5 m sau cu o viteză mai mare de 1,6 km/h, deoarece pot fi deteriorate componentele ale sistemului hidraulic.

Indicații de exploatare

Informații generale

⚠ ATENȚIE

În cazul lovirii obstacolelor cu maina puteți pierde controlul asupra acesteia.

Trebuie să fii întotdeauna conștient de obstacolele de la locul de desfășurare a activității. Planificai traseul de aerare pentru a evita contactul dumneavoastră sau al mainii cu orice obstacol.

- Efectuai viraje foarte largi atunci când aerai. Nu efectuai niciodată viraje strânse cu capul de carotaj cuplat. Planificai traseul de aerare înainte de a coborî aeratorul.
- Trebuie să fii întotdeauna conștient de ceea ce se află în față, în direcția de deplasare. Evitai operarea în imediata apropiere a clădirilor, a gardurilor și a diferitelor echipamente.
- Privii frecvent în spate pentru a vă asigura că maina funcționează corect și vă menineți alinierea cu trecerea anterioară.
- Curăți întotdeauna zona de toate piesele deteriorate ale mainii, cum ar fi dini rupi etc., pentru a preveni antrenarea acestora de către mainile de tuns iarba sau alte echipamente de întreținere a gazonului.
- Înlocuiești dini rupi și verificai și corectai deteriorarea celor încă utilizabili. Remediază orice alte avarii ale mainii înainte de a începe operarea.
- Când aerai cu o lăime mai mică decât lăimea totală a mainii, puteți îndepărta din dini, dar capetele de dini trebuie să rămână montate pe brațele de apăsare pentru a asigura echilibrul și funcționarea adecvată a mainii.
- Această maină efectuează aerarea mai adânc decât majoritatea aeratoarelor pentru zonele verzi. Pe zonele verzi și zonele de start de pe terenurile de golf native sau modificate cu push-up, adâncimea mai mare și dini mai lungi pot prezenta dificultăți la ejectarea completă a miezului. Acest lucru este cauzat de solul nativ mai dur care se lipete în extremitatea dinilor. Dini cu ejectare laterală de la Toro pentru zonele verzi/zonele de start rămân mai curai și reduc timpul necesar pentru curățarea dinilor. În cele din urmă vei elimina această problemă prin programe continue de aerare și tratamente de suprafață.

Sol dur

Dacă solul este prea ferm pentru a obține adâncimea de carotaj dorită, capul de carotaj poate începe să se

mite în salturi. Acest lucru este cauzat de suprafața dură în care încearcă să pătrundă dinii. Remediază această situație încercând următoarele:

- Nu aerai dacă solul este prea dur sau uscat. Cele mai bune rezultate de aerare le puteți obține după o ploaie sau după udarea gazonului în ziua precedentă.
- Treceți la un cap cu 3 dini, dacă încercați să utilizați capul cu 4 dini sau să reduceți numărul de dini pentru fiecare braț de apăsare. Încercați să menineți o configurație simetrică a dinilor pentru a încărca uniform brațele de apăsare.
- Dacă terenul este compactat puternic, reduceți penetrarea aeratorului (setarea adâncimii), curățați miezurile, udați gazonul și aerai din nou la o penetrare mai adâncă.

Aerarea tipurilor de sol construite deasupra substraturilor dure (adică pământ/nisip amplasat deasupra unui sol stâncos) poate determina o calitate necorespunzătoare a orificiilor. Acest lucru se întâmplă atunci când adâncimea de aerare este mai mare decât grosimea stratului de sol construit și substratul este prea greu de pătruns. Atunci când dinii intră în contact cu acest substrat mai dur, aeratorul se poate ridica și poate face ca partea superioară a orificiilor să se alungească. Reduceți adâncimea de aerare suficient pentru a evita pătrunderea în substratul dur.

Calitatea la intrarea/ieirea orificiilor

Dacă maina determină următoarele rezultate, calitatea la intrarea/ieirea orificiilor se deteriorează:

- Intrarea orificiilor este crestată (trasă spre față).
- Capul de carotaj nu poate fi cuplat înainte de a intra în contact cu gazonul.
- Capul de carotaj scoate smocuri din gazon la intrare sau sare atunci când se află la adâncimi mici de aerare.

Verificai următoarele:

- Poate fi necesară reglarea comutatorului de proximitate nr. 4 (locația comutatorului nr. 4 pe cadrul H); consultați [Reglarea comutatorului de proximitate nr. 4 \(Pagină 27\)](#).
- Poate fi necesară reglarea comutatorului de poziție de cuplare (locația comutatorului nr. 3 pe cadrul H); consultați [Reglarea comutatorului de proximitate nr. 3 \(Pagină 27\)](#).
- Este posibil ca maina să aibă un ambreiaj uzat sau care patinează; consultați *Manualul de service* pentru maină.

Reglarea comutatorului de proximitate nr. 4

Puteți amplasa comutatorul de proximitate nr. 4 în două poziții pe suportul acestuia; utilizați poziția superioară pentru setările A-D ale adâncimii de aerare și poziția inferioară pentru setările E-H ale adâncimii de aerare.

Notă: În mod implicit, comutatorul de proximitate nr. 4 este în poziția inferioară pentru a îmbunătăți performanța și adâncimea intrării orificiilor și trebuie să rămână în poziția respectivă în timpul majorității activităților de aerare.

Aerarea cu comutatorul de proximitate nr. 4 în poziție greită a suportului în raport cu setarea adâncimii de aerare poate cauza salturile capului de carotaj, depășirea adâncimii dinilor și/sau poate scoate smocuri din gazon. Reglați comutatorul de proximitate nr. 4 efectuând pașii următori:

1. Parcați mașina pe o suprafață plană, acționați frâna de parcare, opriți motorul, scoateți cheia de contact și așteptați oprirea tuturor pieselor mobile înainte de a părăsi mâna.
2. Ridicați maneta de blocare a capotei și ridicați capota mainii (Figura 31).

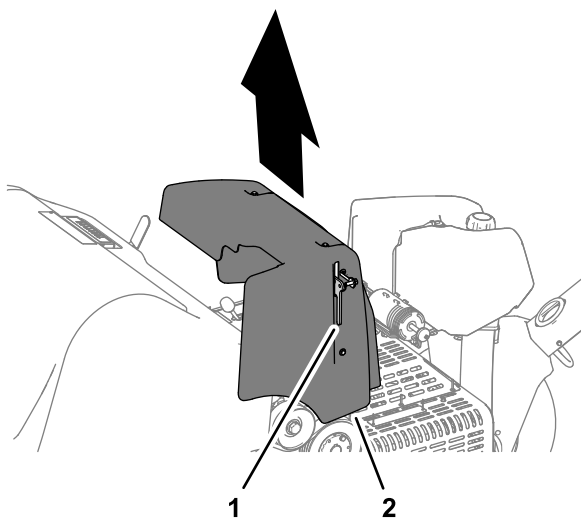
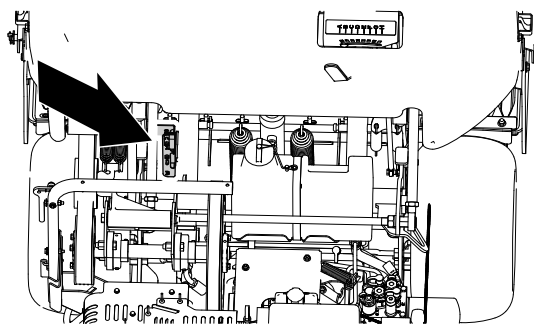


Figura 31

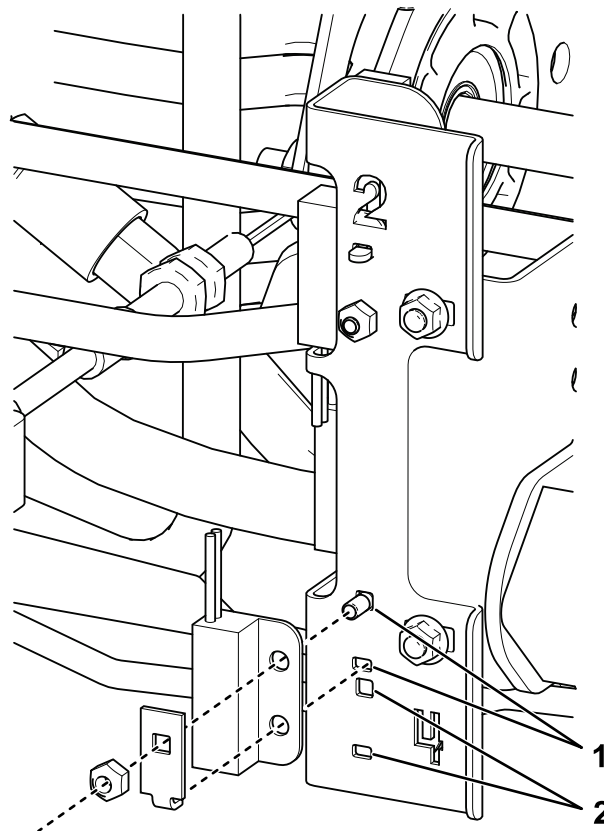
1. Manetă de blocare
2. Capotă

g261627

3. Localizați ansamblul comutatorului de proximitate pe ansamblul cadrului H (Figura 32).
4. Montați comutatorul nr. 4 în poziția cerută de adâncimea de aerare, așa cum se arată în Figura 32.



g261628



g364784

Figura 32

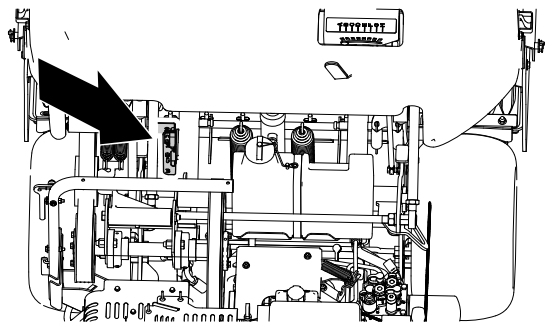
1. Poziție superioară (pentru setări A-D ale adâncimii)
2. Poziție inferioară (pentru setări E-H ale adâncimii)

5. Aliniați suportul capotei cu elementul de montare al capotei de pe mână.
6. Montați capota la mână și asigurați-vă că este fixată de elementul de blocare.
7. Verificați calitatea la intrarea/ieirea orificiilor.

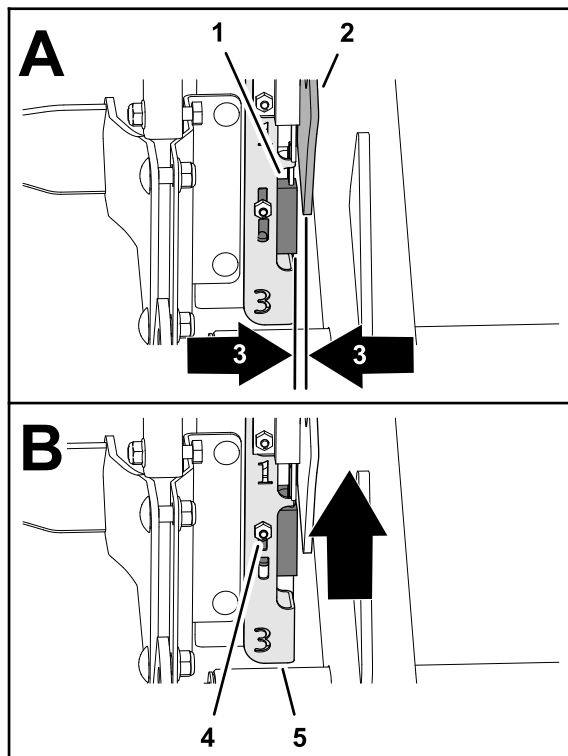
Reglarea comutatorului de proximitate nr. 3

1. Parcați mașina pe o suprafață plană; acționați frâna de parcare; opriți motorul; scoateți cheia de contact și așteptați oprirea tuturor pieselor mobile înainte de a părăsi mâna.
2. Ridicați maneta de blocare a capotei și ridicați capota mainii (Figura 31).

- Verificai dacă ansamblul comutatorului de proximitate (în exteriorul cadrului H) nu se află la mai mult de 1,5 mm de placa întâ (Figura 33).



g261628



g261629

Figura 33

- | | |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| 1. Comutator de proximitate nr. 3 | 4. Contrapiuliă i urub de fixare |
| 2. Placă întâ | 5. Suport H |
| 3. Distană de 1,5 mm | |

- Verificai dacă comutatorul de proximitate nr. 3 funcționează corect.
 - Dacă este necesar, slăbii contrapiulia i urubul de fixare care fixează placa de montare a comutatorului i ridicai-o în poziia cea mai înaltă, fixând placa de montare (Figura 33).
- Notă:** Ridicarea comutatorului face ca ambreiajul să se cupleze mai repede.
- Strângei contrapiulia (Figura 33).
 - Aliniați suportul capotei cu elementul de montare al capotei de pe maină.

- Montai capota la maină i asigurați-vă că este fixată de elementul de blocare.
- Verificai calitatea la intrarea/ieirea orificiilor.

Important: Dacă capul de carotaj nu pornete înainte de intrare i comutatorul de poziie se află în poziia ce mai de sus permisă, este posibil ca ambreiajul electric să fie deteriorat, astfel încât să cauzeze întârzierea cuplării. Contactai distribuitorul autorizat Toro sau consultați *Manualul de service*.

Mini-dini (dini quad)

Datorită designului cu două rânduri, pentru capul de carotaj cu mini-dini este necesar ca distanța dintre orificii să fie setată la 6,3 cm. Viteza de deplasare este esențială pentru a menine aspectul unei distanțe între orificii de 3,2 cm. Consultați [Reglarea distanței dintre orificii \(Pagină 51\)](#) dacă distanța între orificii necesită o mică modificare.

Structura rădăcinii gazonului este importantă pentru a preveni deteriorarea gazonului din cauza ruperii zonei rădăcinii, astfel încât poate fi utilă folosirea capului cu mini-dini sau a dinilor plini, mai mari. Dacă cele 2 brae centrale încep să ridice gazonul sau deteriorarea zonei rădăcinii este excesivă, procedai după cum urmează:

- Mării distanța dintre orificii
- Reduceți dimensiunea dinilor
- Reduceți adâncimea dinilor
- Îndepărtați o parte din dini

Efectul de ridicare pe care îl creează dinii plini atunci când sunt trași de pe gazon poate cauza deteriorarea gazonului. Această ridicare poate rupe zona rădăcinii dacă densitatea sau diametrul dinilor este prea mare.

Orificiul frontal cu încreituri sau împins (dini plini sau sol mai moale)

Atunci când aerarea este efectuată cu dini plini mai lungi (de exemplu $\frac{3}{8}$ x 4" lungime) sau cu dini de tip ac, partea din față a orificiilor poate fi crestată sau ondulată. Pentru a reveni la calitatea excelentă a orificiilor pentru această configurație, reduceți turaia ridicată de ralanti a motorului până la 2800 - 2900 rpm. Deoarece traciunea i viteza capului de carotaj cresc i scad odată cu turaia motorului, distanța dintre orificii nu este afectată.

Dacă scăderea turaiei motorului nu funcționează cu privire la remedierea calității orificiilor pentru dinii plini mai mari, mecanismul amortizorului Roto-Link poate

necesita o setare mai rigidă. O setare mai rigidă a braelor Roto-Link poate ajuta la eliminarea deformării părții frontale a orificiilor. Cu toate acestea, în majoritatea condițiilor, setarea din fabrică funcționează cel mai bine.

Notă: Modificai jumătate din braele Roto-Link (3 brae) i testezi diferența pe o parcelă eanțion.

1. Parcai mașina pe o suprafață plană, oprii motorul, acionai frâna de parcare i scoatei cheia.
2. Îndepărtați contrapiuliile care fixează ansamblul amortizorului Roto-Link de cadrul capului de carotaj.
3. Îndepărtați distanțierul superior al amortizorului care are o grosime de 1,25 cm i fixai din nou ansamblul amortizorului Roto-Link pe cadrul capului de carotaj. Aveți grijă să utilizați aiba D călită.
4. Slăbiți uruburile care fixează placa de protecție.
5. Glisați placa barei de protecție spre față i fixai uruburile. Acest lucru permite amortizoarelor Roto-Link să oscileze corect.

Deplasați mâna într-o zonă de testare i comparați calitatea orificiilor. Dacă este îmbunătățită, finalizați această procedură cu ansamblurile amortizoare Roto-Link rămase.

Notă: Trebuie să inversați poziția amortizorului Roto-Link dacă treceți din nou la dini tip carotaj sau la oricare dintre mini-dini.

După utilizare

Sigurana după utilizare

- Parcai mașina pe o suprafață plană; acionai frâna de parcare; oprii motorul; scoatei cheia de contact i așteptați oprirea tuturor pieselor mobile înainte de a părăsi mâna.
- Menineți toate componentele mâinii în stare bună de funcționare i bine fixate.
- Înlocuiți toate autocolantele deteriorate sau lipsă.

Curățarea mâinii

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

1. Spălați integral mâna. Folosiți o perie pentru a îndepărta materialul aglomerat.

Notă: Utilizați un furtun de grădină fără duză pentru a evita pătrunderea apei în garnituri i contaminarea lubrifiantului de rulmenți.

2. Utilizați detergent delicat pentru a curăța carcasa.

După curățare, aplicați periodic un strat de ceară auto pentru a menține finisajul lucios al carcasei.

3. Verificați mâna pentru a descoperi eventuale deteriorări, scurgeri de ulei i uzură a componentelor i a dinilor.
4. Îndepărtați, curățați i lubrifiați dinii. Pulverizați o ceață uoară de ulei pe rulmenții capului de carotaj (articulațiile cot i amortizor).

Important: Fixați capul de carotaj cu elementul de blocare de service dacă depozitați mâna mai mult de câteva zile.

Identificarea punctelor de legare

Sunt disponibile mai multe puncte de legare, situate la partea din față i cea din spate a mâinii (Figura 34, Figura 35, i Figura 36).

Notă: Utilizați curele reglate în mod corespunzător DOT i aprobate pentru a lega mâna.

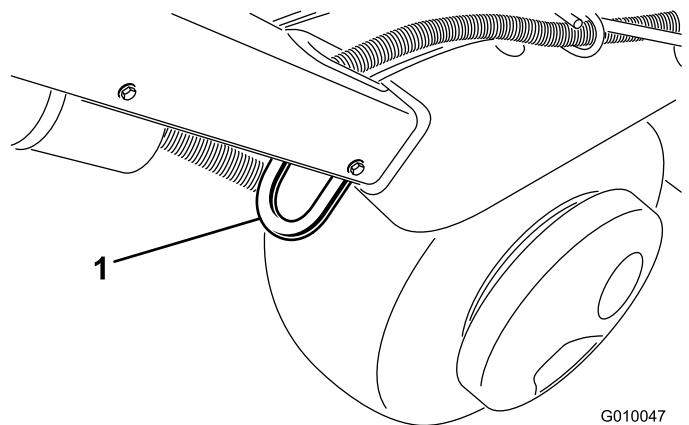


Figura 34

1. Punct de legare

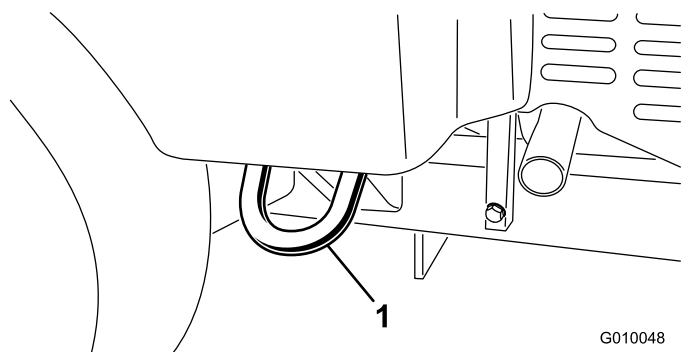


Figura 35

1. Punct de legare

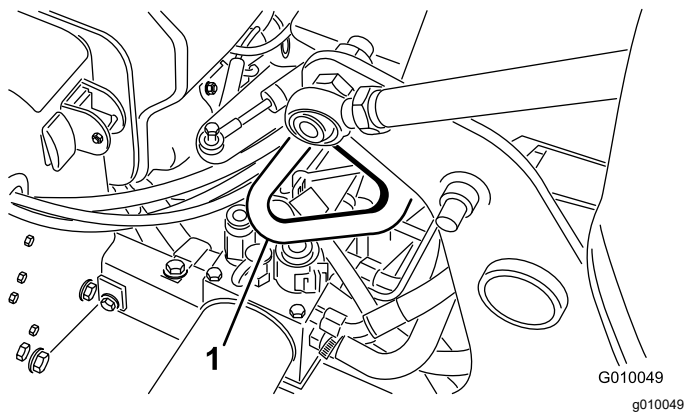


Figura 36

1. Punct de legare

Recomandări cu privire la remorcă (cont'd.)

Direcie de încărcare	Cu capul de carotaj spre înainte (de preferat)
Capacitate de remorcare a vehiculului	Mai mare decât greutatea brută a remorcii (GTW)

Important: Nu folosiți remorca/dispozitivul de transport Hydroject pentru a remorca această maină.

Transportul mainii

⚠ ATENȚIE

Conducerea mainii pe străzi sau drumuri fără semnalizatoare de direcție, lumini, marcaje reflectorizante sau o emblemă de identificare a unui vehicul ce se deplasează lent este periculoasă și poate cauza accidente soldate cu vătămări corporale.

Nu operai mașina pe o stradă sau un drum public.

Important: Utilizai rampe de lăime completă pentru a încărca maina pe o remorcă sau un camion.

1. Încărcăi maina pe o remorcă sau un camion (de preferat cu capul de carotaj spre înainte).
2. Cuplai frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia.
3. Fixai capul de carotaj cu elementul de blocare de service; consultai [Susinerea capului de carotaj cu elementul de blocare de service \(Pagină 21\)](#).
4. Închideți ventilul de închidere combustibil; consultai. [Ventil de închidere combustibil \(Pagină 15\)](#)
5. În punctele de legare, fixai maina pe remorcă sau camion cu cabluri, lanuri sau curele.

Recomandări cu privire la remorcă

Greutate	721 kg sau 805 kg cu 2 greutăți opționale
Lățime	Minim 130 cm
Lungime	Minim 267 cm
Unghiul rampei	Maxim 16°

Întreținere

Notă: Determinați partea stângă și dreaptă a mașinii din poziția de operare normală.

Sigurană în timpul întreinerii

⚠ AVERTISMENT

Dacă lăsați cheia în contact, cineva poate porni în mod accidental motorul și vă poate răni pe dumneavoastră sau alii trecători.

Cuplați frâna de parcare, opriți motorul, scoateți cheia și fixați capul de carotaj cu elementul de blocare de service înainte de a efectua lucrările de service sau reglajele la maină.

- Efectuați doar acele instrucțiuni de întreținere descrise în acest manual. Dacă sunt necesare vreodată reparații majore sau dacă este dorită asistență, contactați un distribuitor autorizat Toro.
 - Asigurați-vă că maina este în stare de funcționare în siguranță, menținând strânse piulițele și uruburile.
 - Dacă este posibil, nu efectuați lucrări de întreținere cu motorul în funcțiune. Păstrați distanță față de componentele în mișcare.
 - Depresurizați cu grijă componentele cu energie stocată.
 - Verificați zilnic uruburile de fixare a dinților pentru a vă asigura că sunt strânse conform specificațiilor.
 - Asigurați-vă că sunt montate toate protecțiile și capota este închisă în siguranță după efectuarea lucrărilor de service sau reglajele la maină.
- Întotdeauna opriți maina, scoateți cheia din contact (dacă este disponibil), așteptați oprirea tuturor pieselor mobile și lăsați maina să se răcească înainte de reglajele, efectuarea lucrărilor de service, curățarea sau depozitarea mainii.

Program(e) de întreținere recomandat(e)

Interval de întreținere și service	Procedură de întreținere
După primele 8 ore	<ul style="list-style-type: none">• Reglați cureaua pompei.• Schimbați uleiul hidraulic și filtrele de retur și de alimentare.• Verificați cuplul de strângere al elementelor de fixare a capului de carotaj, al elementelor de fixare a mânerului motocultivatorului și al prezoanelor.
După primele 50 ore	<ul style="list-style-type: none">• Înlocuiți uleiul de motor și filtrul.
Înainte de fiecare folosință sau zilnic	<ul style="list-style-type: none">• Testați sistemul de blocare de siguranță.• Curățați maina• Verificați nivelul uleiului de motor. (Verificați uleiul atunci când motorul este rece.)• Îndepărtați reziduurile din zona scutului de motor. (Curățați mai frecvent în cazul operării în condiții de mediu cu murdărie.)• Verificați conductele hidraulice.• Verificați nivelul de ulei hidraulic.
La intervale de 25 de ore	<ul style="list-style-type: none">• Curățați elementul din spumă al filtrului de aer și verificați dacă este deteriorat elementul din hârtie.
La intervale de 50 de ore	<ul style="list-style-type: none">• Verificați presiunea din anvelope.
La intervale de 100 de ore	<ul style="list-style-type: none">• Înlocuiți elementul din hârtie al filtrului.• Înlocuiți uleiul de motor și filtrul.• Înlocuiți filtrul de combustibil.
La intervale de 200 de ore	<ul style="list-style-type: none">• Verificați bujiile.• Schimbați uleiul hidraulic și filtrele de retur și de alimentare.
La intervale de 500 de ore	<ul style="list-style-type: none">• Verificați rulmenții capului de carotaj și înlocuiți-i dacă este necesar.

Interval de întreținere și service	Procedură de întreținere
Înainte de depozitare	<ul style="list-style-type: none"> • Consultai seciunea Depozitare pentru procedurile care trebuie efectuate înainte de depozitarea mainii mai mult de 30 de zile.
Anual	<ul style="list-style-type: none"> • Verificai rulmenii capului de carotaj i înlocuii-i dacă este necesar. • Verificai conexiunile cablurilor bateriei. • Verificai curelele pentru urme de uzură i de deteriorare.

Important: Consultai manualul operatorului motorului pentru proceduri suplimentare de întreținere.

Listă de verificare pentru întreținerea zilnică

Copiai această pagină pentru utilizare de rutină.

Verificări de întreținere	Pentru săptămâna:						
	Luni	Mari	Miercuri	Joi	Vineri	Sâmbătă	Duminică
Verificai funcționarea sistemului de blocare de sigurană.							
Verificai funcționarea frânei de parcare.							
Verificați nivelul uleiului de motor.							
Verificai nivelul de combustibil							
Verificai filtrul de aer.							
Verificai dacă există reziduuri la nivelul motorului.							
Verificai zgomotele neobinuite ale motorului.							
Verificai zgomotele neobinuite de funcționare.							
Verificai nivelul de ulei hidraulic.							
Verificai dacă furtunurile hidraulice sunt deteriorate.							
Verificai dacă există scurgeri de lichide.							
Verificai funcționarea instrumentului.							
Verificai starea dinilor.							
Retuai vopseaua deteriorată.							

Notare pentru zonele de interes

Verificare efectuată de către:		
Element	Data	Informaii
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		

Important: Consultai manualul operatorului motorului pentru proceduri suplimentare de întreținere.

⚠️ AVERTISMENT

Dacă lăsați cheia în contact, cineva poate porni în mod accidental motorul și vă poate răni pe dumneavoastră sau alii trecători.

Scoateți cheia din contact și deconectați cablul de la bujie (bujii) înainte de a efectua orice lucrare de întreținere. Amplasați cablul deoparte, astfel încât să nu intre în contact accidental cu bujia.

Proceduri permanente

Important: Elementele de fixare de pe capacele acestei maini sunt proiectate să rămână pe capace după îndepărtare. Slăbiți toate elementele de fixare de pe fiecare capac cu câteva rotiri, astfel încât capacul să fie slăbit, dar încă atașat, apoi reveniți și slăbiți-le până când se eliberează capacul. Acest lucru împiedică îndepărtarea din greeală a uruburilor de la elementele de fixare.

Ridicarea mainii

⚠️ AVERTISMENT

Dacă maina nu este susținută corespunzător de blocuri sau suporturi cric tip capră, maina se poate mișca sau cădea, ceea ce poate cauza vătămări corporale.

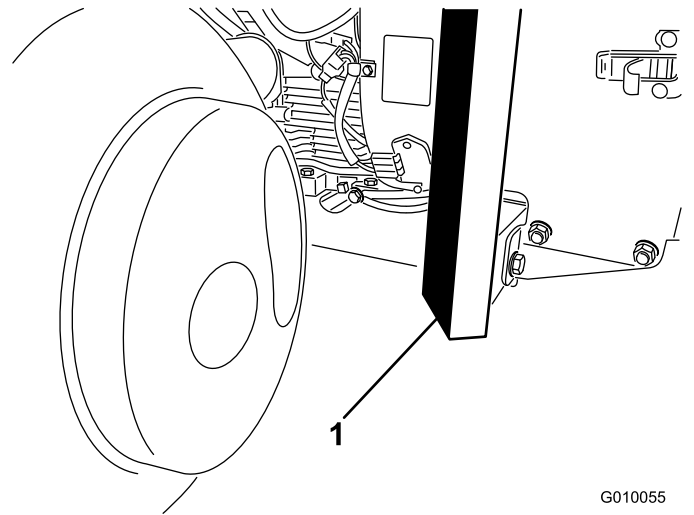
- Când schimbi dispozitivele de atașare, anvelopele sau efectuați alte lucrări de service, utilizați blocuri, echipamente de ridicare și cricuri adecvate.
- Asigurați-vă că maina este parcată pe o suprafață solidă și plană, cum ar fi o podea de beton.
- Înainte de a ridica maina, îndepărtați orice dispozitive de atașare care pot împiedica ridicarea în siguranță și corectă a mainii.
- Blocați întotdeauna roile. Utilizați suporturi cric tip capră sau blocuri din lemn masiv pentru a susține maina ridicată.

Ridicarea părții frontale

1. Parcați mașina pe o suprafață plană, opriți motorul, acționați frâna de parcare și scoateți cheia.
2. Blocați roile spate pentru a preveni mișcarea mainii.

Important: Pentru a preveni deteriorarea motorului roii, *nu* utilizați motorul roii din față ca punct de ridicare pe cric.

3. Poziționați cricul în siguranță sub partea din față a cadrului (Figura 37).



G010055
g010055

Figura 37

1. Cadru
4. Ridicați partea din față a mainii de la sol.
5. Poziționați suporturi cric tip capră sau blocuri din lemn de esență tare sub partea din față a cadrului pentru a sprijini maina.

Ridicarea părții din spate

1. Parcați mașina pe o suprafață plană, opriți motorul, acționați frâna de parcare și scoateți cheia.
2. Blocați roata față pentru a preveni mișcarea mainii.

Important: Pentru a preveni deteriorarea motorului roii, *nu* utilizați motorul roii din spate ca punct de ridicare pe cric.

3. Așezați cricul în siguranță sub placa cadrului, în interiorul roii spate (Figura 38).

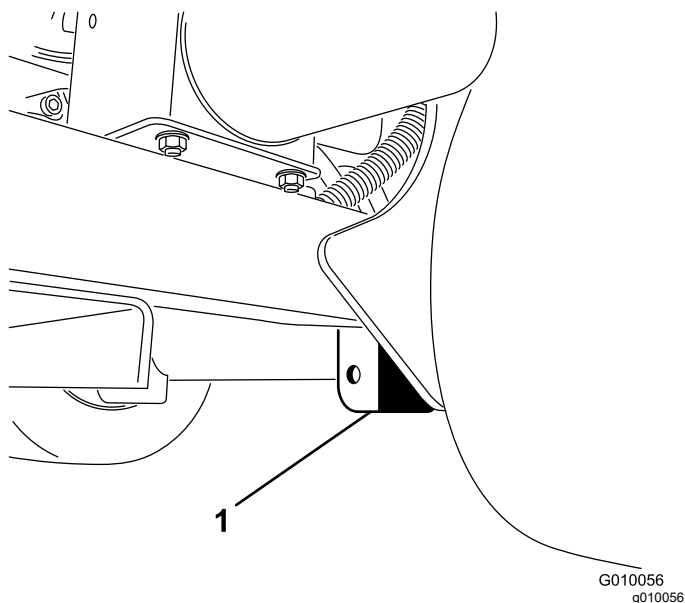


Figura 38

1. Placă cadru

Notă: Dacă este disponibil, utilizați un echipament de ridicare pentru a ridica partea din spate a mainii. Utilizați urechile din carcasele rulmenilor capului de carotaj ca puncte de fixare a echipamentului de ridicare (Figura 39).

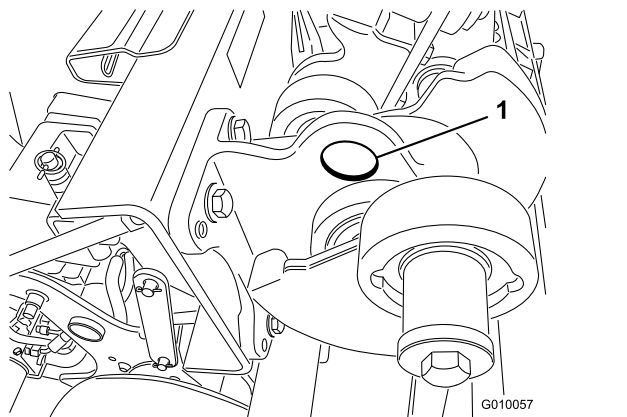


Figura 39

1. Ureche
4. Ridicați de la sol partea din spate a mainii.
5. Poziționați suporturi cric tip capră sau blocuri din lemn de esență tare sub cadru pentru a sprijini maina.

Lubrifiere

Verificarea rulmenilor capului de carotaj

Interval de service: Anual—Verificați rulmenii capului de carotaj și înlocuiți-i dacă este necesar.

La intervale de 500 de ore—Verificați rulmenii capului de carotaj și înlocuiți-i dacă este necesar.

Maina nu are fittinguri pentru lubrifiere.

Important: Rulmenii se defectează rar din cauza defectelor de materiale sau de fabricație. Cel mai uzual motiv de defectare este umiditatea și contaminarea care trec prin garniturile de protecție. Pentru rulmenii care sunt gresai este necesară întreținerea regulată pentru a curăța reziduurile dăunătoare din zona acestora. Rulmenii etani sunt umpluți inițial cu un lubrifiant special și au o garnitură solidă, integrală, pentru a menține contaminanții și umezeala departe de elementele de rulare.

Rulmenii etani nu necesită lubrifiere sau întreținere pe termen scurt. Acest lucru minimizează necesitatea întreinerii de rutină și reduce potențialul de deteriorare a gazonului din cauza contaminării cu lubrifianți. Acești rulmenți etani oferă performanțe bune și durată de viață mare în condiții normale de utilizare, dar trebuie efectuate verificări periodice ale stării rulmentului și integrității garniturii pentru a evita timpii de nefuncționare. Verificați rulmenții sezonier și înlocuiți-i dacă sunt deteriorați sau uzai. Rulmenții trebuie să funcționeze fără probleme, fără caracteristici dăunătoare, cum ar fi temperatură ridicată, zgomot, slăbiciune sau infiltrații de rugină.

Având în vedere condițiile de funcționare la care sunt supuși acești rulmenți/garnituri (de exemplu, nisip, substanțe chimice pentru gazon, apă, lovituri etc.) sunt considerați componente de uzură normală. Rulmenții care se defectează din alte cauze decât defectele de materiale sau de fabricație nu sunt de obicei acoperii de garanție.

Notă: Puteți afecta negativ rulmenții dacă nu spălați corect maina. Nu spălați maina când este încă fierbinte și evitați direcționarea pulverizării de înaltă presiune sau de volum mare către rulmenți.

Rulmenții noi purjează în mod obișnuit puțin lubrifiant din garnituri la o maină nouă. Acest lubrifiant purjat se înnegrește din cauza colectării reziduurilor, nu din cauza temperaturii excesive. Tergeți acest exces de lubrifiant de pe garnituri după primele 8 ore. Zona din jurul buzei garniturii poate părea permanent umedă; acest lucru nu dăunează duratei de viață a rulmentului și menține lubrifiată buza garniturii.

Întreținere motor

Măsuri de siguranță pentru motor

- Oprii motorul înainte de a verifica uleiul sau de a adăuga ulei în carter.
- Nu modificai viteza regulatorului motorului i nu supraturai motorul.

Lucrări de service pentru filtrul de aer

Interval de service: La intervale de 25 de ore—Curăai elementul din spumă al filtrului de aer i verificai dacă este deteriorat elementul din hârtie.

La intervale de 100 de ore—Înlocuie elementul din hârtie al filtrului.

Demontarea filtrelor

1. Parcai mașina pe o suprafață plană, oprii motorul, acionai frâna de parcare i scoatei cheia.
2. Curăai în jurul filtrului de aer pentru a preveni pătrunderea murdăriei în motor i a evita deteriorarea.
3. Răsucii butonul i scoatei capacul filtrului de aer (Figura 40).

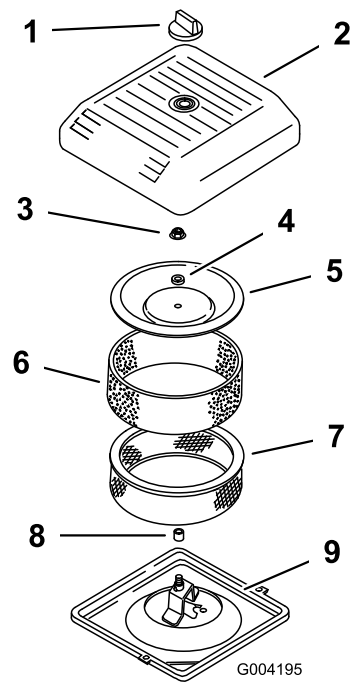


Figura 40

- | | |
|------------------------|------------------------------------|
| 1. Buton | 6. Prefiltru din spumă |
| 2. Capac filtru de aer | 7. Element din hârtie al filtrului |
| 3. Piuliă capac | 8. Garnitură din cauciuc |
| 4. Distanțier | 9. Bază filtru de aer |
| 5. Capac | |

4. Glisai cu grijă prefiltrul din spumă de pe elementul din hârtie (Figura 40).
5. Deurubai piulia capacului i îndepărtai capacul, distanțierul i filtrul din hârtie (Figura 40).

Curățarea prefiltrului din spumă

Important: Înlocuie elementul din spumă dacă este rupt sau uzat.

1. Spălai prefiltrul din spumă cu săpun lichid i apă caldă. Când este curat, clătii-l bine.
2. Uscai prefiltrul strângându-l într-o lavetă curată (nu presai).
3. Amplasai pe prefiltru 3 - 6 cl de ulei (Figura 41).

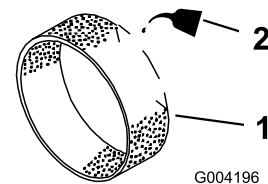


Figura 41

- | | |
|----------------------|---------|
| 1. Element din spumă | 2. Ulei |
|----------------------|---------|

4. Strângei prefiltrul pentru a distribui uleiul.

5. Verificai dacă există rupturi, pelicule uleioase sau deteriorări ale garniturii din cauciuc a filtrului (Figura 42).

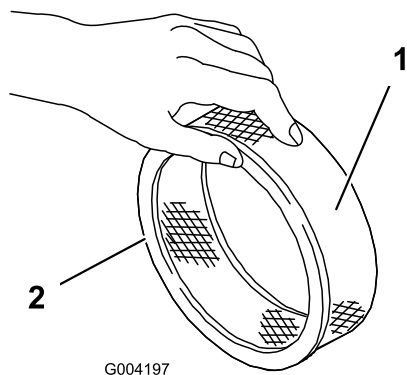


Figura 42

1. Element din hârtie 2. Garnitură din cauciuc

Important: Nu curăai niciodată elementul din hârtie. Înlocuie elementul din hârtie dacă este murdar sau deteriorat.

Montarea filtrelor

Important: Pentru a preveni deteriorarea motorului, operai întotdeauna motorul cu elementele din spumă i din hârtie ale filtrului de aer complet montate.

1. Glisai cu grijă prefiltrul din spumă pe filtrul din hârtie (Figura 42).
2. Amplasai ansamblul filtrului de aer pe baza filtrului de aer (Figura 40).
3. Montai capacul, distanierul i fixai-l cu piulia pentru capac (Figura 40). Strângeți piulia la un cuplu de 11 N·m.
4. Montai capacul filtrului de aer i fixai-l cu butonul (Figura 40).

Specificaie ulei de motor

Tip de ulei: ulei detergent de motor de înaltă calitate (API service SJ sau superior)

Vâscozitate: consultați tabelul de mai jos

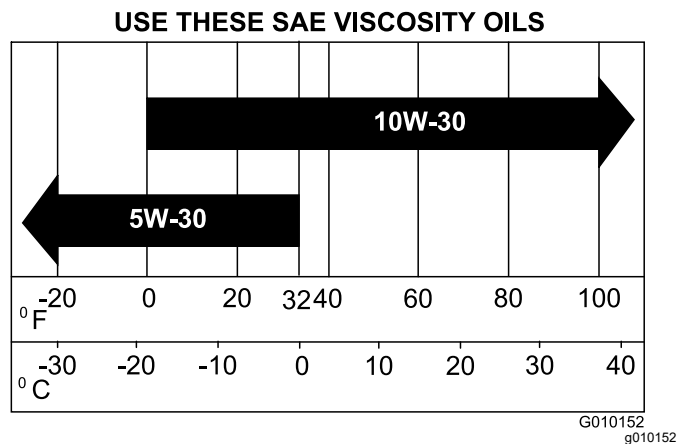


Figura 43

Verificarea nivelului uleiului de motor

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic (Verificai uleiul atunci când motorul este rece.)

Motorul este livrat cu ulei în carter; totui, verificai nivelul uleiului înainte i după pornirea motorului pentru prima dată.

Utilizai ulei de motor de înaltă calitate, aa cum este descris în [Specificaie ulei de motor \(Pagină 36\)](#).

Important: Nu umplei excesiv carterul cu ulei deoarece acest lucru poate cauza deteriorarea motorului.

Nu pornii motorul cu uleiul sub marcajul de nivel scăzut, deoarece poate fi deteriorat motorul.

Notă: Cel mai bun moment pentru a verifica uleiul de motor este atunci când motorul este rece, înainte de a fi pornit la începutul zilei. Dacă a fost deja pornit, lăsați uleiul să se scurgă înapoi în carter timp de cel puțin 10 minute înainte de a verifica.

1. Parcai mașina pe o suprafață plană, oprii motorul, acionai frâna de parcare i scoatei cheia.
2. Curăai în jurul jojei de ulei (Figura 44) astfel încât murdăria să nu pătrundă în orificiul de umplere i să nu deterioreze motorul.

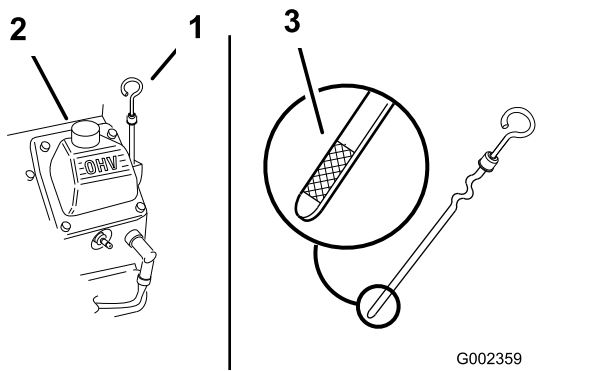


Figura 44

1. Jojă
2. Tub de umplere
3. Capăt metalic al jojei

3. Îndepărtați joja, tergeți-o și montați-o până când este complet aezată (Figura 44).
4. Îndepărtați joja de ulei și verificați nivelul uleiului. Nivelul uleiului trebuie să se încadreze între cele 2 marcaje „F” full (nivel complet) și „L” low (nivel scăzut) de pe jojă (Figura 44).
5. Dacă nivelul uleiului este în dreptul marcajului „L” low (nivel scăzut), îndepărtați capacul tubului de umplere (Figura 44) și adăugați uleiul specificat până când nivelul acestuia ajunge la marcajul „F” full (nivel complet) de pe jojă.
6. Montați capacul tubului de umplere cu ulei și joja.

Înlocuirea uleiului de motor și a filtrului

Interval de service: După primele 50 ore

La intervale de 100 de ore—Înlocuiți uleiul de motor și filtrul.

Capacitate carter: aproximativ 1,9 l, cu filtrul.

1. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze 5 minute. Acest lucru încălzete uleiul, astfel încât să se scurgă mai bine.
2. Parcați mașina astfel încât partea cu scurgerea să fie puțin mai jos decât partea opusă, pentru a vă asigura că uleiul se scurge complet, opriți motorul, acționați frâna de parcare și scoateți cheia.
3. Puneți o tavă de scurgere sub orificiul de golire a uleiului. Îndepărtați bușonul de golire a uleiului pentru a permite scurgerea acestuia.
4. Când uleiul s-a scurs complet, re poziționați bușonul.

Notă: Eliminați uleiul uzat la un centru de reciclare certificat.

5. Puneți o tavă de adâncime mică sau o lavetă sub filtru pentru a colecta uleiul (Figura 45).

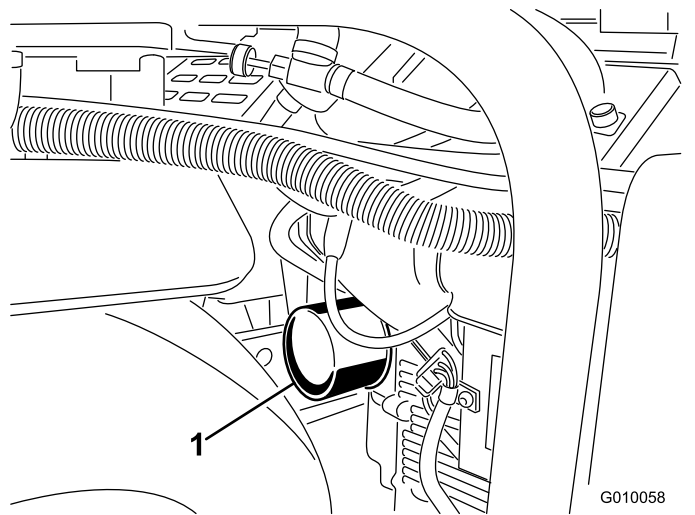


Figura 45

1. Filtru de ulei

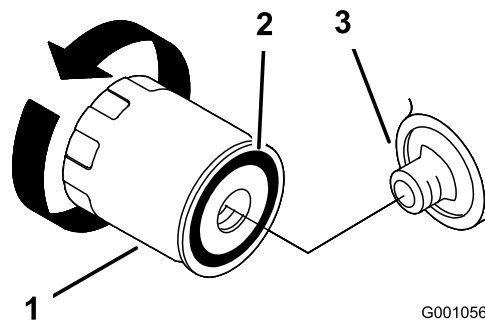


Figura 46

1. Filtru de ulei
2. Garnitură
3. Adaptor

6. Îndepărtați filtrul vechi (Figura 45 și Figura 46) și tergeți suprafața garniturii adaptorului filtrului.
7. Turnați ulei proaspăt de tip adecvat prin orificiul central al filtrului. Opriți turnarea atunci când uleiul ajunge la partea inferioară a filetelor.
8. Lăsați să treacă un minut sau două pentru ca uleiul să fie absorbit de materialul de filtrare, apoi îndepărtați excesul de ulei.
9. Aplicați un strat subțire de ulei proaspăt pe garnitura din cauciuc a filtrului nou.
10. Montați filtrul de ulei nou pe adaptor. Rotiți filtrul de ulei în sensul acelor de ceasornic până când garnitura din cauciuc intră în contact cu adaptorul filtrului, apoi strângeți filtrul cu încă jumătate (1/2) de tură.
11. Îndepărtați capacul de umplere cu ulei și turnați încet aproximativ 80% din cantitatea specificată de ulei prin capacul supapei.

12. Verificai nivelul uleiului; consultai [Verificarea nivelului uleiului de motor \(Pagină 36\)](#).
13. Adăugai încet ulei suplimentar pentru ca nivelul să ajungă la marcajul „F” full (nivel complet) de pe jojă.
14. Montai capacul tubului de umplere cu ulei și joja.

Lucrări de service pentru bujii

Interval de service: La intervale de 200 de ore—Verificai bujiile.

Asigurați-vă că distanța dintre electrozii central și lateral este corectă înainte de a monta fiecare bujie. Folosiți o cheie pentru bujii pentru a îndepărta și monta bujiile și un instrument de măsurat/un set de lere pentru a verifica și ajusta distanța. Dacă este necesar, montați bujii noi.

Tip: Champion RC12YC sau echivalent. Distanță: 0,75 mm

Îndepărtarea bujiilor

1. Opriți motorul, acționați frâna de parcare și scoateți cheia.
2. Trageți cablurile bujiilor ([Figura 47](#)).

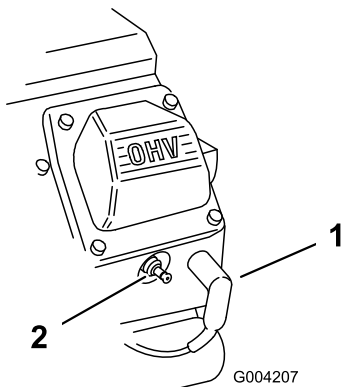


Figura 47

1. Cablu bujie
2. Bujie

3. Curățați zona din jurul bujiilor.
4. Îndepărtați atât bujiile, cât și garniturile metalice.

Verificarea bujiilor

1. Uitați-vă la centrul ambelor bujii ([Figura 48](#)). Dacă izolatorul este maro deschis sau gri, motorul funcționează corect. Existența unui strat negru pe izolator semnifică de obicei faptul că filtrul de aer este murdar.

Important: Nu curățați niciodată bujiile. Înlocuiți întotdeauna bujiile atunci când sunt

acoperite cu un strat negru, electrozii sunt uzați, au o peliculă uleioasă sau fisuri.

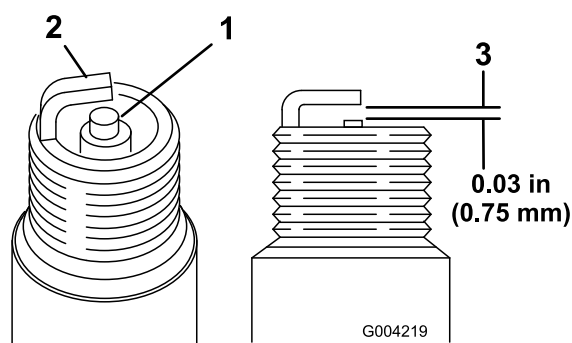


Figura 48

1. Izolator electrod central
 2. Electrod lateral
 3. Distanță dintre electrozi (a nu se scala)
2. Verificai distanța dintre electrozii central și lateral ([Figura 48](#)).
 3. Curbați electrodul lateral ([Figura 48](#)) dacă distanța nu este corectă.

Montarea bujiilor

1. Introduceți bujiile în orificiile bujiilor.
2. Strângeți bujiile la un cuplu de 27 N·m.
3. Împingeți cablurile pe bujii ([Figura 47](#)).

Curățarea scutului de motor

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic (Curățați mai frecvent în cazul operării în condiții de mediu curat.)

Înainte de fiecare utilizare, verificați și curățați scutul de motor. Îndepărtați orice acumulări de iarbă, murdărie sau alte reziduuri de pe sita de admisie a aerului pentru motor.

Întreținerea sistemului de carburant

⚠ PERICOL

În anumite condiții, combustibilul și vaporii de combustibil sunt foarte inflamabili și explozivi. Un incendiu sau o explozie cauzată de combustibil vă poate arde pe dumneavoastră și pe cei din jur și poate cauza pagube materiale.

- Umpleți rezervorul de combustibil la exterior, într-un spațiu deschis, cu motorul oprit și rece. tergeți orice urme de combustibil vărsat.
- Nu umpleți în totalitate rezervorul de combustibil. Adăugați combustibil în rezervor până când nivelul ajunge la 25 mm sub partea superioară a rezervorului, nu sub gâtul de umplere. Acest spațiu gol din rezervor permite dilatarea combustibilului.
- Nu fumați niciodată când manipulați combustibil și stați departe de flăcări deschise sau de locuri în care o scânteie ar putea aprinde vaporii de combustibil.
- Păstrați combustibilul într-un recipient curat, cu aprobare în materie de siguranță și cu capacul montat.

Înlocuirea filtrului de combustibil

Interval de service: La intervale de 100 de ore/Anual (care urmează)

Important: Nu montați niciodată un filtru murdar, dacă a fost îndepărtat de pe conducta de combustibil.

1. Lăsați maina să se răcească.
2. Închideți ventilul de închidere combustibil (Figura 49).

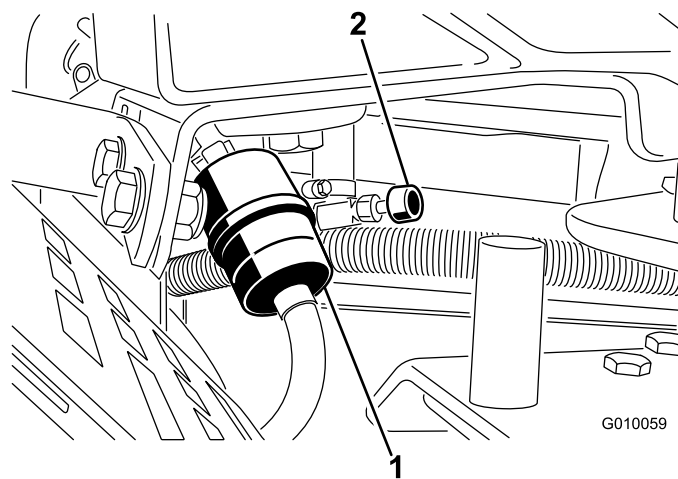


Figura 49

1. Filtru de combustibil
2. Ventil de închidere combustibil

3. Strângeți capetele clemelor de furtun împreună și glisai-le în afara filtrului (Figura 49).
4. Îndepărtați filtrul de la liniile de combustibil.
5. Montați un filtru nou și deplasați clemele de furtun aproape de filtru (Figura 49).
6. Ștergeți orice urmă de combustibil vărsat.
7. Deschideți ventilul de închidere combustibil (Figura 49).

Golirea rezervorului de combustibil

⚠ PERICOL

În anumite condiții, combustibilul este extrem de inflamabil și foarte exploziv. Un incendiu sau o explozie cauzată de combustibil vă poate cauza arsuri dumneavoastră și celor din jur și poate provoca pagube materiale.

- Goliți combustibilul din rezervor când motorul este rece. Faceți acest lucru la exterior, într-un spațiu deschis. tergeți orice urme de combustibil vărsat.
 - Nu fumați niciodată când goliți combustibilul și stați departe de flăcări deschise sau de locuri în care o scânteie ar putea aprinde vaporii de combustibil.
1. Parcați mașina pe o suprafață plană, opriți motorul, acționați frâna de parcare și scoateți cheia.
 2. Închideți ventilul de închidere combustibil (Figura 49).

3. Slăbii clema furtunului de la filtrul de combustibil și glisai-o în sus pe conducta de combustibil, departe de filtrul de combustibil (Figura 49).
4. Trageți conducta de combustibil de pe filtrul de combustibil (Figura 49). Deschideți ventilul de închidere combustibil și lăsați combustibilul să se scurgă din rezervor într-o canistră de combustibil sau o tavă de golire.
Notă: Acum este cel mai bun moment pentru a monta un filtru de combustibil nou, deoarece rezervorul de combustibil este gol.
5. Montați conducta de combustibil la filtrul de combustibil. Glisai clema pentru furtun până aproape de filtrul de combustibil pentru a fixa conducta de combustibil (Figura 49).

Întreținerea sistemului electric

Siguranță privind sistemul electric

- Deconectați bateria înainte de repararea mâinii. Deconectați întâi borna negativă, apoi borna pozitivă. Conectați întâi borna pozitivă, apoi borna negativă.
- Încărcați bateria într-un spațiu deschis, bine ventilat, departe de scântei sau flăcări. Deconectați încărcătorul înainte de a conecta sau deconecta bateria.
- Purtați îmbrăcăminte de protecție și utilizați scule izolate.

ATENȚIE

CALIFORNIA

Propunere 65 Avertismente

Picioarele de susținere, bornele bateriei și accesoriile similare conțin plumb și compuși de plumb cunoscuți în Statul California ca substanțe care cauzează cancer și daune ale sistemului reproductiv. Spălați-vă mâinile după utilizare.

Încărcarea bateriei

⚠ ATENȚIE

Încărcarea bateriei produce gaze explozibile.

Nu fumați niciodată în apropierea bateriei și în sursele de scântei și foc departe de aceasta.

⚠ ATENȚIE

Bornele bateriei sau uneltele metalice pot face scurtcircuit la contactul cu piesele metalice ale unității de tracțiune sau mâinii, producând scântei. Scântele pot produce explozia gazelor din baterie, ducând la vătămări corporale.

- Când îndepărtați sau instalați bateria, nu permiteți contactul bornelor cu piesele metalice ale mâinii.
- Evitați producerea unui scurtcircuit cu uneltele metalice între bornele bateriei și piesele metalice.

⚠ ATENȚIE

Disponerea incorectă a cablurilor bateriei poate deteriora maina și cablurile, cauzând scântei. Scântele pot produce explozia gazelor din baterie, ducând la vătămări corporale.

- **Deconectai întotdeauna cablul negativ (negru) al bateriei înainte de a deconecta cablul pozitiv (rou).**
- **Conectai întotdeauna cablul pozitiv (rou) al bateriei înainte de a conecta cablul negativ (negru).**

1. Deblocați și deschideți capacul compartimentului bateriei.
2. Scoateți bateria din compartimentul bateriei:
 - A. Scoateți elementul de fixare a bateriei și ineți apăsată tija care fixează bateria în tava acesteia (Figura 50).
 - B. Scoateți urubul și piulia care fixează cablul negativ al bateriei (negru) la borna negativă (-) și deconectați cablul negativ.
 - C. Scoateți urubul și piulia care fixează cablul pozitiv al bateriei (rou) la borna pozitivă (+) a bateriei și deconectați cablul pozitiv.
3. Curățați partea superioară a bateriei.
4. Conectați un încărcător de baterie de 3 până la 4 A la bornele bateriei. Încărcați bateria la o intensitate de 3 - 4 A, timp de 4 - 8 ore.
5. Când bateria este încărcată, deconectați încărcătorul de la priza electrică și de la bornele bateriei.
6. Introduceți bateria în tava din compartimentul bateriei, așa cum se arată în Figura 50.

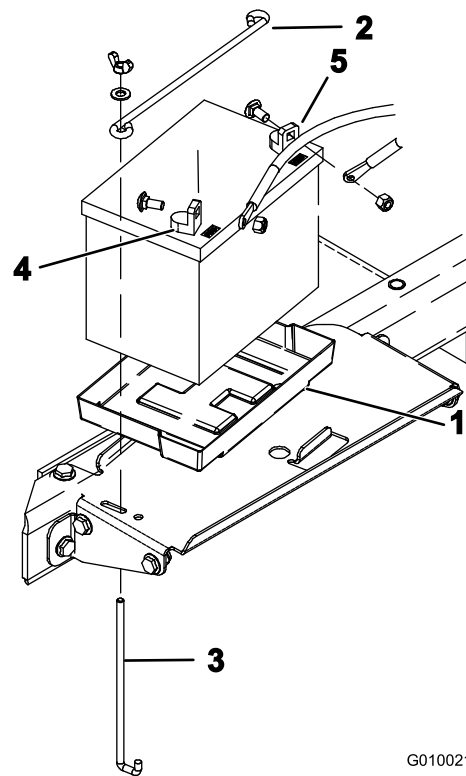


Figura 50

- | | |
|---------------------------------|-----------------------|
| 1. Tava baterie | 4. Bornă pozitivă (+) |
| 2. Element de fixare a bateriei | 5. Bornă negativă (-) |
| 3. Tijă de fixare a bateriei | |
-
7. Conectați cablul pozitiv al bateriei (rou) la borna pozitivă (+) a bateriei cu urubul și piulia de fixare îndepărtate anterior; glisați manonul din cauciuc peste borna pozitivă pentru a preveni apariția unui scurtcircuit.
 8. Conectați cablul negativ al bateriei (negru) la borna negativă (-) a bateriei cu urubul și piulia de fixare îndepărtate anterior.
 9. Acoperiți terminalele de cablu și bornele bateriei cu lubrifianț Grafo 112X (nr. piesă Toro 505-47).
 10. Închideți și blocați capacul compartimentului bateriei.

Lucrări de service pentru baterie

Interval de service: Anual—Verificai conexiunile cablurilor bateriei.

Cablurile bateriei trebuie să fie strânse pe borne pentru a asigura un contact electric bun.

⚠ ATENȚIE

Disponerea incorectă a cablurilor bateriei poate deteriora maina i cablurile, cauzând scânteii. Scânteile pot produce explozia gazelor din baterie, ducând la vătămări corporale.

- **Deconectai** întotdeauna cablul negativ (negru) al bateriei înainte de a deconecta cablul pozitiv (rou).
- **Conectai** întotdeauna cablul pozitiv (rou) al bateriei înainte de a conecta cablul negativ (negru).

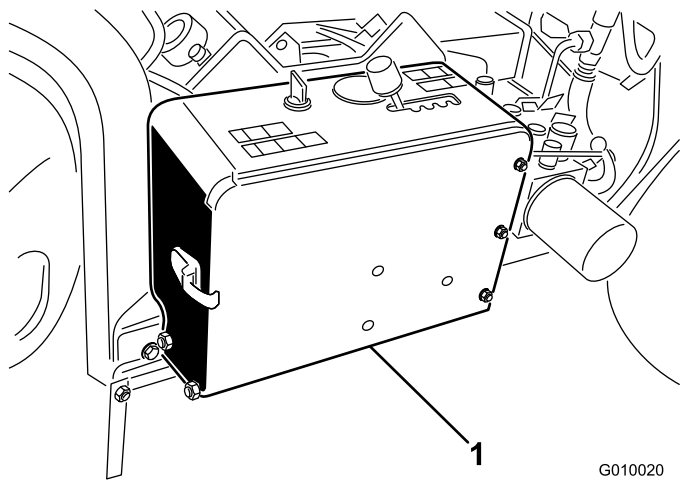
Dacă apare coroziune la nivelul bornelor, deconectai cablurile, mai întâi cablul negativ (–) i răzuii clemele i bornele separat. Conectai cablurile (mai întâi cablul pozitiv (+)) i acoperii bornele cu vaselină.

⚠ ATENȚIE

Bornele bateriei sau uneltele metalice pot face scurtcircuit la contactul cu piesele tractorului, producând scânteii. Scânteile pot produce explozia gazelor din baterie, ducând la vătămări corporale.

- Când îndeprătați sau instalați bateria, nu permiteți contactul bornelor cu piesele metalice ale mainii.
- Nu permiteți uneltelor metalice să producă un scurtcircuit între bornele bateriei i piesele metalice ale mainii.

1. Deblocați i deschideți capacul compartimentului bateriei (Figura 51).



G010020
g010020

Figura 51

1. Compartiment acumulator

2. Verificai dacă sunt fixate clemele cablului bateriei i strângeți orice element de fixare slăbit al clemelor cablului bateriei.

Important: Asigurați-vă că există spațiu liber între cablurile bateriei i maneta selectorului de viteză. Verificai, asigurându-vă că maneta selectorului de viteză se află la o distanță de peste 2,5 cm de oricare dintre cablurile bateriei atunci când este deplasată prin întreaga sa gamă de poziții. Nu legați sau nu conectați între ele cablul negativ i cel pozitiv ale bateriei.

3. Verificai clemele cablului bateriei i bornele bateriei pentru a descoperi urme de coroziune; dacă bornele sunt corodate, procedați în felul următor:
 - A. Scoateți urubul i piulia care fixează cablul negativ al bateriei (negru) la borna negativă (–) i deconectați cablul negativ.
 - B. Scoateți urubul i piulia care fixează cablul pozitiv al bateriei (rou) la borna pozitivă (+) a bateriei i deconectați cablul pozitiv.
 - C. Curățați clemele de cablu i bornele bateriei.
 - D. Conectați cablul pozitiv al bateriei (rou) la borna pozitivă (+) a bateriei cu urubul i piulia de fixare îndeprătate anterior; glisați manonul din cauciuc peste borna pozitivă pentru a preveni apariția unui scurtcircuit.
 - E. Conectați cablul negativ al bateriei (negru) la borna negativă (–) a bateriei cu urubul i piulia de fixare îndeprătate anterior.
 - F. Acoperii terminalele de cablu i bornele bateriei cu lubrifiant Grafo 112X (nr. piesă Toro 505-47).
4. Închideți i blocați capacul compartimentului bateriei.

Verificarea siguranelor

Sistemul electric este protejat de sigurane (Figura 52). Acestea nu necesită întreținere; totuși, dacă se arde o siguranță, verificai componenta/circuitul pentru a descoperi o defecțiune sau un scurtcircuit.

1. Pentru a înlocui siguranțele, trageți siguranța pentru a o îndepărta.
2. Montați o siguranță nouă.

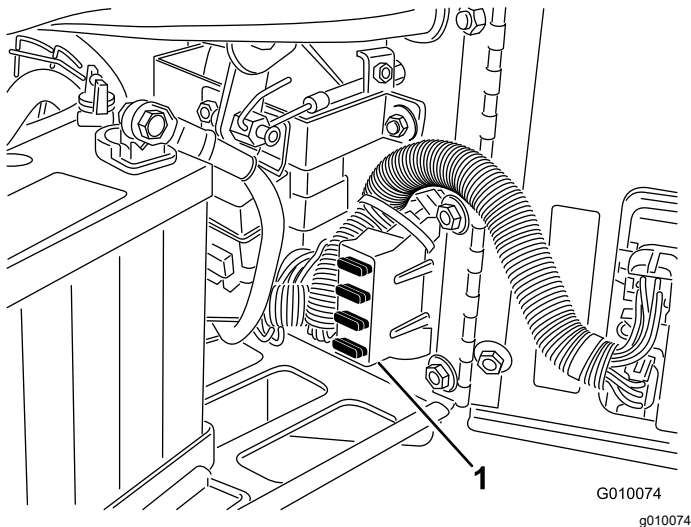


Figura 52

1. Bloc de sigurane

Modulul de control al aeratorului (ACM)

Modulul de control al aeratorului este un dispozitiv electronic cu carcasă turnată fabricat într-o configurație care se potrivește tuturor modelelor. Modulul utilizează semiconductori și componente mecanice pentru a monitoriza și controla caracteristicile electrice necesare pentru funcționarea în siguranță a produsului.

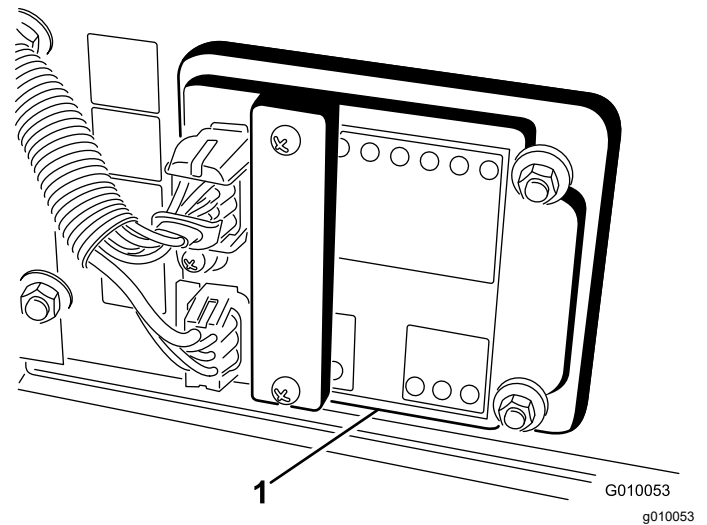


Figura 53

1. Modul de control al aeratorului

Modulul monitorizează intrările, inclusiv cea referitoare la capul de carotaj coborât, capul de carotaj ridicat, transport, aerare și urmărirea solului. Modulul este împărțit în intrări și ieșiri. Intrările și ieșirile sunt identificate prin indicatoare LED verzi montate pe placa de circuit imprimat. Prezența alimentării electrice este identificată printr-un indicator LED roșu.

Intrarea circuitului de pornire este alimentată la 12 V c.c. Toate celelalte intrări sunt alimentate atunci când circuitul este închis la masă. Fiecare intrare are un LED care se aprinde atunci când este alimentat circuitul respectiv. Utilizați LED-urile de intrare pentru depanarea comutatorului și a circuitului de intrare.

Circuitele de ieșire sunt alimentate de un set adecvat de condiții de intrare. Cele 3 ieșiri includ SVL, SVR și SVQ. LED-urile de ieșire monitorizează condițiile releului care indică prezența tensiunii la unul din cele 3 terminale de ieșire specifice.

Circuitele de ieșire nu determină integritatea dispozitivului de ieșire, astfel încât depanarea electrică include verificarea LED-urilor de ieșire și testarea convențională a integrității dispozitivului și cablajului. Măsurai impedanța componentelor deconectate, impedanța cablurilor (deconectate la ACM) sau prin testarea temporară a alimentării componentei specifice.

ACM nu se conectează la un computer extern sau la un dispozitiv portabil, nu poate fi reprogramat și nu înregistrează date de depanare a erorilor intermitente.

Autocolantul de pe ACM include doar simboluri. Simbolurile celor 3 ieșiri LED sunt prezentate în caseta pentru ieșiri. Toate celelalte LED-uri sunt pentru intrări. Schema de mai jos identifică simbolurile.

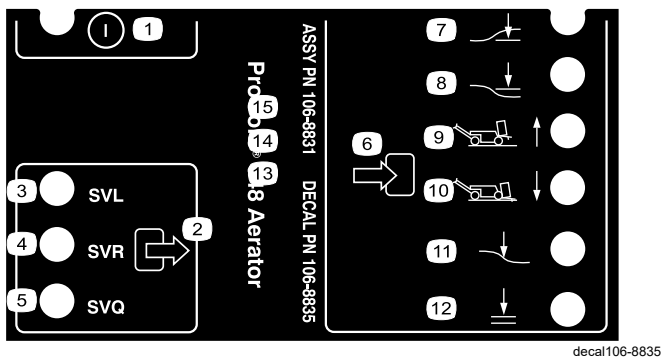


Figura 54

- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| 1. Pornire/oprire | 7. Coborâre cap |
| 2. Ieire | 8. Ridicare cap |
| 3. Coborâre electrovalvă | 9. Transport (1) |
| 4. Ridicare electrovalvă | 10. Aerare (4) |
| 5. Electrovalvă rapidă | 11. Urmărire contur sol |
| 6. Intrare | 12. Coborâre permisă |

În continuare vă prezentăm pații logici de depanare pentru dispozitivul ACM:

1. Determinai eroarea de ieire pe care încercați să o rezolvați.
2. Mutai cheia în poziția PORNIRE și asigurăți-vă că se aprinde LED-ul rou de alimentare.
3. Micați toate comutatoarele de intrare pentru a vă asigura că își schimbă starea toate LED-urile.
4. Poziționați dispozitivele de intrare în poziția corespunzătoare pentru a obține ieirea corespunzătoare.
5. Dacă LED-ul de ieire specific se aprinde fără o funcție de ieire adecvată, verificați cablul de ieire, conexiunile și componenta. Reparați dacă este necesar.
6. Dacă LED-ul de ieire specific nu se aprinde, verificați ambele siguranțe.
7. Dacă LED-ul de ieire specific nu se aprinde și intrările sunt în starea corespunzătoare, montați un ACM nou și determinați dacă dispăre un defect.

Întreținerea sistemului de angrenaj

Verificarea presiunii din anvelope

Interval de service: La intervale de 50 de ore/Lunar (care urmează)

Parcați mașina pe o suprafață plană, opriți motorul, acționați frâna de parcare și scoateți cheia.

Verificați pentru a vă asigura că presiunea din toate anvelopele este de 0,83 bar. Verificați presiunea la nivelul tijei supapei când anvelopele sunt reci, pentru a determina cea mai corectă valoare a presiunii.

Important: Presiunea inegală din anvelope poate cauza un carotaj neuniform.

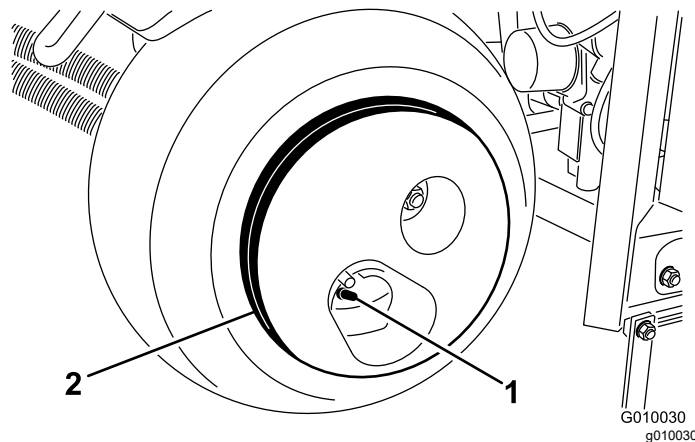


Figura 55

1. Tijă supapei
2. Greutate roată

⚠ AVERTISMENT

Greutatea pentru roată este foarte mare, de 33 kg.

Aveți grijă atunci când o îndepărtați de la ansamblul roii.

Reglarea unității de traciune pentru poziția Neutră

Maina nu trebuie să se deplaseze atunci când eliberați maneta de traciune. Dacă face acest lucru, este necesară reglarea.

1. Parcați mașina pe o suprafață plană, opriți motorul, acționați frâna de parcare și scoateți cheia.
2. Ridicați maina astfel încât roata din față și o roată din spate să fie aproape de sol. Amplasai

sub mână suporturi cric tip capră. Consultați [Ridicarea mainii \(Pagină 33\)](#).

- Slăbiți contrapiulia camei de reglare a tracțiunii ([Figura 56](#)).

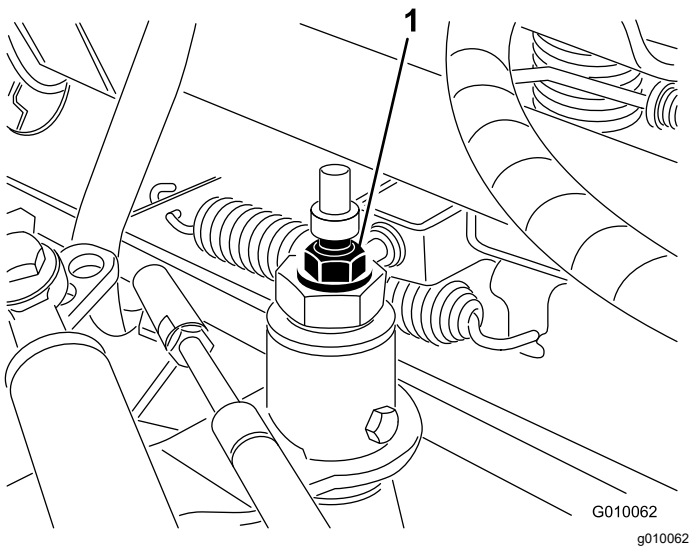


Figura 56

- Camă de reglare tracțiune

- Pornii motorul și eliberați frâna de parcare.

⚠ ATENȚIE

Motorul trebuie să funcționeze, astfel încât să puteți efectua reglarea finală a camei de reglare a tracțiunii. Acest proces poate cauza vătămări personale.

țineți mâinile, picioarele, fața și alte părți ale corpului departe de toba de eapament, alte părți fierbini ale motorului și orice piese rotative.

- Rotiți cama hexagonală în orice direcție până când roile nu se mai rotesc.
- Strângeți contrapiulia de fixare a reglării.
- Oprii motorul.
- Îndepărtați suporturile tip capră și coborâți mâna pe sol.
- Testați mâna pentru a vă asigura că nu se deplasează.

Întreținerea bandei

Reglarea curelei pompei

Interval de service: După primele 8 ore

- Parcați mașina pe o suprafață plană, opriți motorul, acționați frâna de parcare și scoateți cheia.
- Deblocați și îndepărtați capacul pentru curea ([Figura 57](#)).

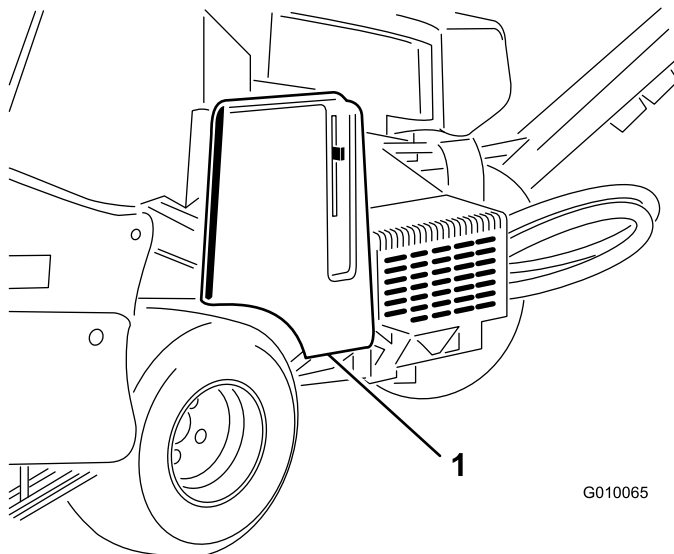


Figura 57

- Capac curea

- Îndepărtați cele 2 piulițe pentru montarea scutului pompei și îndepărtați scutul ([Figura 58](#)).

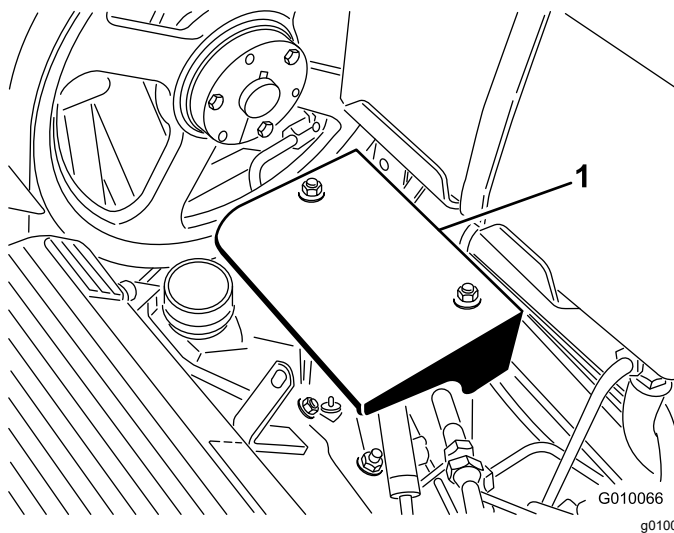


Figura 58

- Scut pompă

- Slăbii urubul de ghidare al curelei pompei doar atât cât este necesar pentru a permite micarea în fanta de reglare (Figura 59).

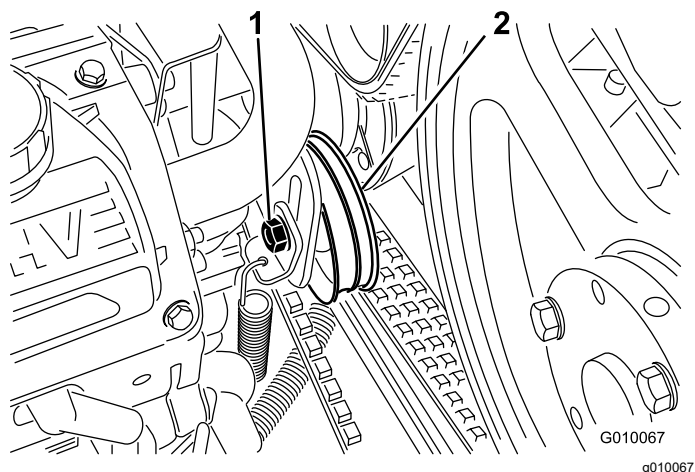


Figura 59

- urub de ghidare
- Fulie rolă de ghidare

- Atingei partea superioară a fuliei rolei de ghidare și lăsați arcul de tensionare să regleze tensionarea curelei.

Notă: Nu efectuați o tensionare a curelei mai mare decât permite arcul de tensionare, deoarece pot fi deteriorate componentele.

- Fixați urubul de ghidare al curelei.
- Montați scutul pompei și capacul curelei.

Verificarea curelelor

Interval de service: Anual

Curelele de transmisie ale mainii sunt rezistente. Cu toate acestea, expunerea normală la radiații UV, ozon sau expunerea accidentală la substanțe chimice poate deteriora cauciucul în timp și poate duce la uzură prematură sau pierdere de material (adică smulgere).

Verificați curelele anual pentru a determina semnele de uzură, fisurile excesive sau reziduurile de dimensiuni mari încorporate. Înlocuiți-le când este necesar. La distribuitorul autorizat Toro este disponibil un set complet de service pentru curele.

Întreținerea sistemului de control

Resetarea sistemului de urmărire a conturului solului

Dacă sistemul de urmărire a conturului solului True Core necesită orice fel de lucrare de service (cu excepția înlocuirii protecției pentru gazon) sau dacă suporii pentru dini intră în contact cu protecțiile pentru gazon atunci când sunt setați la adâncimea cea mai mare, poate fi necesar să resetezi tija de reglare a adâncimii.

- Parcați mașina pe o suprafață plană, opriți motorul, acționați frâna de parcare și scoateți cheia.
- Rotiți suportul de montare a protecției pentru gazon stânga (Figura 60) în sus până când puteți introduce un tift de blocare, cum ar fi o tijă sau un urub de foraj de 8 mm, între suport și tubul de reglare a adâncimii sudat pe cadru.

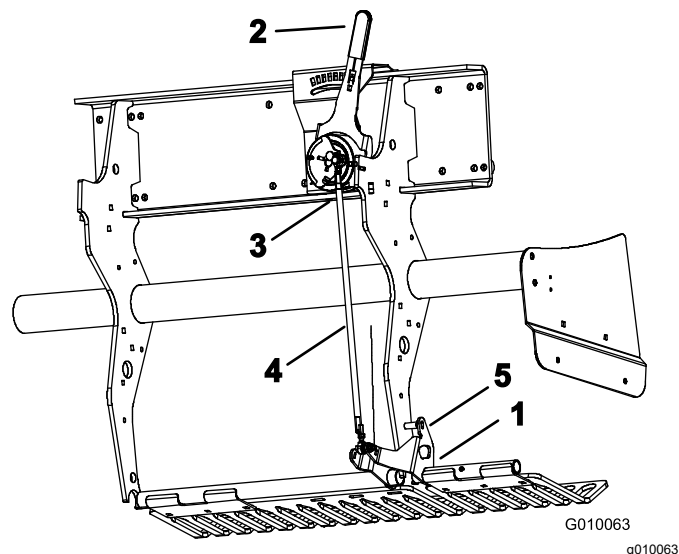


Figura 60

- Suport de montare a protecției pentru gazon
- Manetă pentru adâncimea dinilor
- Comutator cu bilă exterior
- Tija de reglare a adâncimii
- tift de blocare dinilor

- Deplasați maneta pentru adâncimea dinilor (Figura 60) la setarea H (adâncime maximă).
- Deconectați comutatorul exterior cu bilă (Figura 60) de la cabluri (comutator coborâre cap).
- Slăbiți contrapiuliile (stânga și dreapta) de pe tija de reglare a adâncimii (Figura 60).

6. Utilizai un multimetru pentru a determina închiderea electrică a comutatorului cu bilă.
7. Rotii tija până când comutatorul cu bilă se închide sau face contact.
8. Fixai contrapiuliile stânga și dreapta pe tijă.
9. Conectai comutatorul cu bilă la cabluri.
10. Îndepărtați tiftul de pe suportul de montare a protecției pentru gazon și tubul de reglare a adâncimii.

Întreținerea sistemului hidraulic

Siguranță privind sistemul hidraulic

- Apelați imediat la un medic în cazul în care uleiul hidraulic intră în contact cu pielea. Uleiul care pătrunde în piele trebuie să fie eliminat chirurgical în interval de câteva ore de un medic.
- Asigurați-vă că toate furtunurile și conductele cu ulei hidraulic sunt în stare bună și toate racordurile și fittingurile hidraulice sunt etane înainte de a presuriza sistemul hidraulic.
- Înălțați și alte părți ale corpului la distanță de infiltrații sau duze care pulverizează ulei hidraulic sub presiune.
- Utilizai carton sau hârtie pentru a detecta scurgerile de ulei hidraulic.
- Depresurizați în siguranță sistemul hidraulic înainte de orice intervenție asupra acestuia.

Verificarea conductelor hidraulice

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Înainte de fiecare utilizare, verificați conductele și furtunurile hidraulice pentru a detecta eventuale scurgeri, fittinguri slăbite, conducte deformată, suport de montare slăbit, urme de uzură, deteriorare din cauza condițiilor meteo sau a acțiunii substanțelor chimice. Efectuați reparațiile necesare înainte de utilizare.

Notă: Păstrați zonele din jurul sistemului hidraulic curate, fără acumulări de reziduuri.

Specificaii cu privire la uleiul hidraulic

Lichid de transmisie/hidraulic Toro Premium pentru tractor (disponibil în containere de 19 litri sau butoaie de 208 litri. Consultați catalogul de piese de schimb sau distribuitorul Toro pentru numerele de pisă.)

Lichide alternative: dacă lichidul specificat nu este disponibil, pot fi utilizate alte lichide hidraulice universale pentru tractor (UTHF), dar acestea trebuie să fie doar produse convenționale, pe bază de petrol, nu lichide sintetice sau biodegradabile. Specificațiile trebuie să se încadreze în intervalul menționat pentru toate proprietățile produsului de mai jos, iar

lichidul trebuie să respecte standardele industriale specificate. Adresați-vă furnizorului dumneavoastră de lichid pentru a stabili dacă lichidul îndeplinește aceste specificații.

Notă: Toro nu își asumă răspunderea pentru daunele provocate de utilizarea unor lichide hidraulice necorespunzătoare; prin urmare, utilizați doar produse de la producători consacrați, care garantează pentru recomandările furnizate.

Proprietăți produs:	
Vâscozitate, ASTM D445	cSt la 40°C: 55 - 62
Indice de vâscozitate ASTM D2270	De la 140 la 152
Punct de curgere, ASTM D97	-37°C - -43°C
Specificatii pentru industrie: API GL-4, AGCO Powerfluid 821 XL, Ford New Holland FNHA-2-C-201.00, Kubota UDT, John Deere J20C, Vickers 35VQ25 i Volvo WB-101/BM	

Notă: Multe uleiuri hidraulice sunt aproape incolore, detectarea scurgerilor fiind dificilă. Un aditiv colorant rou pentru uleiul hidraulic este disponibil în flacoane de 20 ml. Un recipient este suficient pentru 15 până la 22 litri de ulei hidraulic. Nr. piesă de comandă 44-2500 de la distribuitorul autorizat Toro.

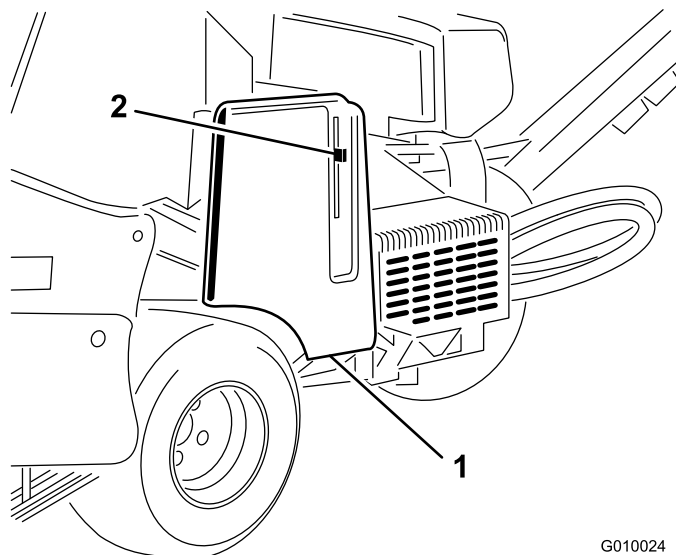
Verificarea nivelului de ulei hidraulic

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Important: Verificați nivelul de ulei hidraulic înainte de a porni motorul pentru prima dată i zilnic după aceea

Rezervorul hidraulic este umplut din fabrică cu ulei hidraulic de înaltă calitate.

1. Parcați mașina pe o suprafață plană, opriți motorul, acționați frâna de parcare i scoateți cheia.
2. Deblocați i îndepărtați capacul pentru curea (Figura 61).

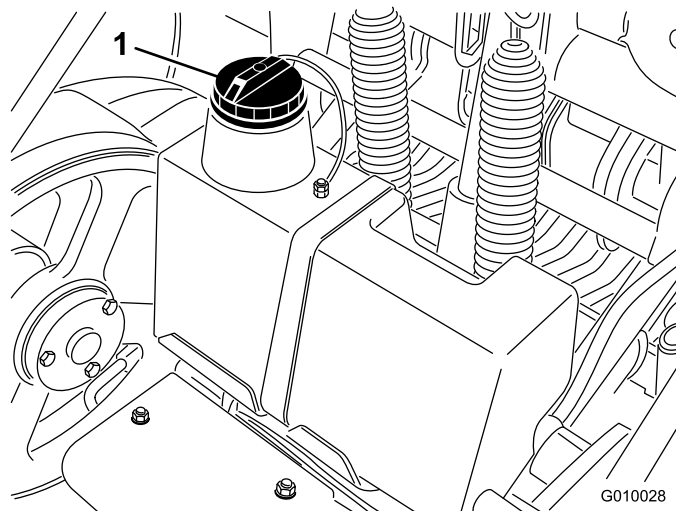


G010024
g010024

Figura 61

1. Capac curea
2. Element de blocare capac

3. Curățați zona din jurul buonului i a capacului rezervorului de ulei hidraulic (Figura 62). Îndepărtați capacul de la buon.

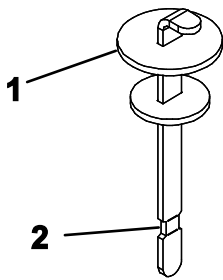


G010028
g010028

Figura 62

1. Capac rezervor de ulei hidraulic

4. Îndepărtați joja de la buon i tergeți-o cu o lavetă curată. Introduceți joja în gâtul de umplere, apoi îndepărtați-o i verificați nivelul de ulei. Nivelul uleiului trebuie să se situeze între marcajele de pe jojă (Figura 63).



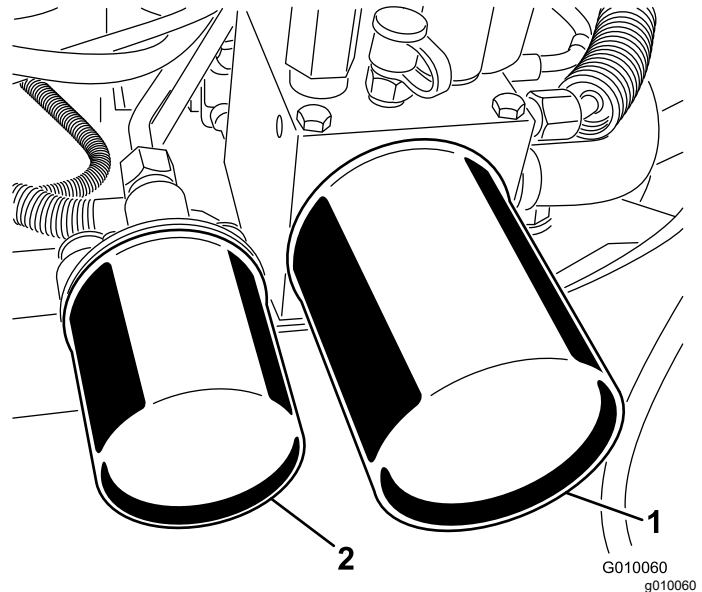
G010029

g010029

Figura 63

1. Jojă
2. Marcaj de nivel complet

5. Dacă nivelul este scăzut, adăugai ulei hidraulic specificat pentru a ridica nivelul până la marcajul de nivel complet.
6. Amplasai joja i capacul la buon.

G010060
g010060**Figura 64**

1. Filtru de retur ulei hidraulic
2. Filtru de alimentare ulei hidraulic

Schimbarea uleiului i a filtrelor hidraulice

Interval de service: După primele 8 ore

La intervale de 200 de ore

Capacitate rezervor de ulei hidraulic: aproximativ 6,6 l

Important: Nu înlocuiești filtrele de ulei auto; în caz contrar, sistemul hidraulic poate fi grav avariata.

Notă: Îndepărtarea filtrului de retur golete întregul rezervor de lichid.

1. Parcai mașina pe o suprafață plană, oprii motorul, acionai frâna de parcare i scoatei cheia.
2. Amplasai o tavă de scurgere sub filtre, îndepărtai filtrele vechi i tergei suprafaa garniturii adaptorului de filtru (Figura 64).

3. Aplicai un strat subire de ulei hidraulic pe garnitura din cauciuc a filtrelor noi.
4. Montați filtrele hidraulice noi pe adaptoarele de filtre. Rotii fiecare filtru în sensul acelor de ceasornic până ce garnitura din cauciuc intră în contact cu adaptorul filtrului, apoi strângeți filtrul cu încă jumătate ($\frac{1}{2}$) de tură.
5. Adăugai uleiul hidraulic specificat până când nivelul acestuia ajunge la marcajul de nivel complet de pe jojă, consultai [Verificarea nivelului de ulei hidraulic \(Pagină 48\)](#).
6. Pornii motorul i lăsați-l să funcționeze timp de aproximativ 2 minute pentru a elimina aerul din sistem. Oprii motorul, scoatei cheia i verificați dacă există scurgeri.
7. Verificați din nou nivelul uleiului în timp ce este cald. Adăugai uleiul hidraulic specificat pentru a ridica nivelul până la marcajul de nivel complet de pe jojă, dacă este necesar.

Notă: Nu adăugai în rezervorul hidraulic o cantitate excesivă de ulei.

Porturile de testare a sistemului hidraulic

Porturile de testare a sistemului hidraulic sunt utilizate pentru a testa presiunea din circuitele hidraulice. Contactați-vă distribuitorul autorizat Toro pentru asistență.

- Portul de testare G 2 (Figura 65) este utilizat pentru a ajuta la depanare cu privire la circuitul de încărcare de tracțiune.

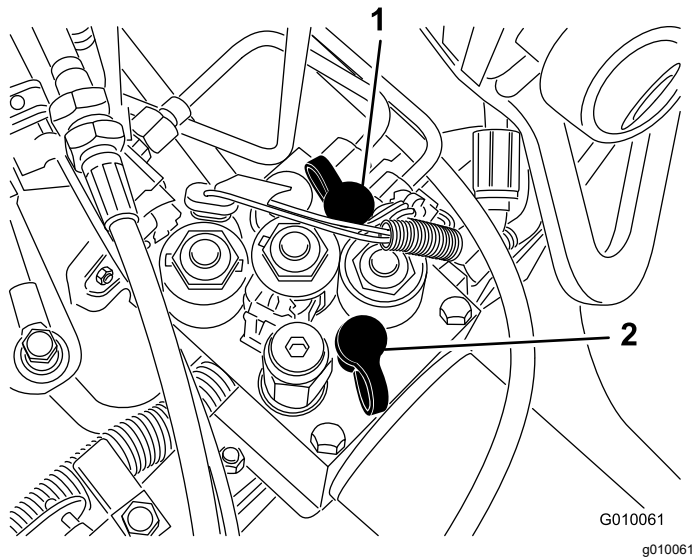


Figura 65

1. Port de testare G2
2. Port de testare G1

- Portul de testare G 1 (Figura 65) este utilizat pentru a ajuta la depanare cu privire la presiunea circuitului de ridicare.

Întreținerea aeratorului

Verificarea cuplului de strângere al elementelor de fixare

Interval de service: După primele 8 ore

Parcai mașina pe o suprafață plană, oprii motorul, acionai frâna de parcare i scoatei cheia.

Verificai elementele de fixare a capului de carotaj, elementele de fixare a mânerului motocultivatorului i prezoanele pentru a vă asigura că este meninut cuplul adecvat. Cerințele cu privire la cuplul de strângere al elementelor de fixare sunt prezentate pe autocolantul cu privire la lucrările de service situat pe capul de carotaj.

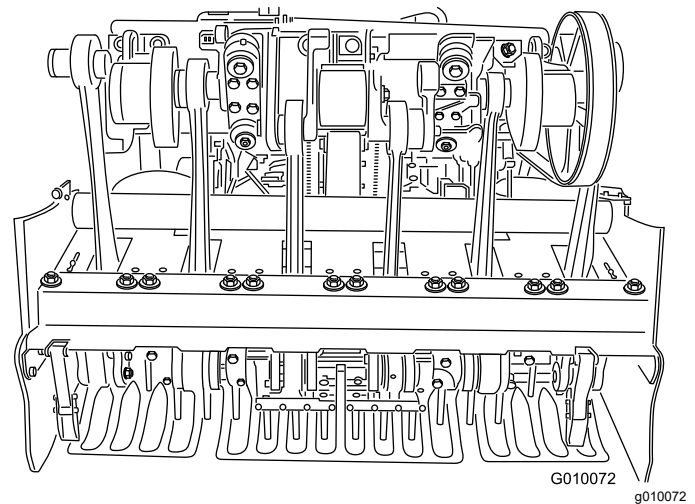


Figura 66

Reglarea protecțiilor laterale

Protecțiile laterale ale capului de carotaj trebuie reglate astfel încât partea inferioară să se deplaseze la o distanță de 25 - 38 mm de gazon în timpul aerării.

1. Parcai mașina pe o suprafață plană, oprii motorul, acionai frâna de parcare i scoatei cheia.
2. Slăbii uruburile i piuliile care fixează protecția laterală pe cadru (Figura 67).

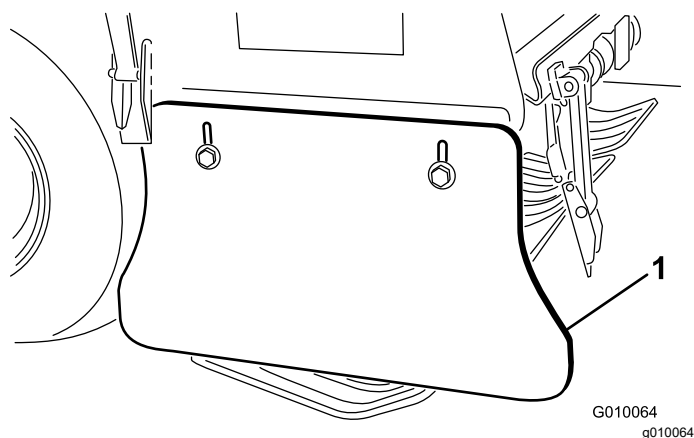


Figura 67

1. Protecție laterală

3. Reglai protecția în sus sau în jos și strângeți piulițele.

Înlocuirea protecțiilor pentru gazon

Toate protecțiile pentru gazon trebuie înlocuite dacă sunt rupte sau uzate până la o grosime mai mică de 6 mm. Protecțiile pentru gazon rupte pot prinde și rupe gazonul, cauzând daune nedorite.

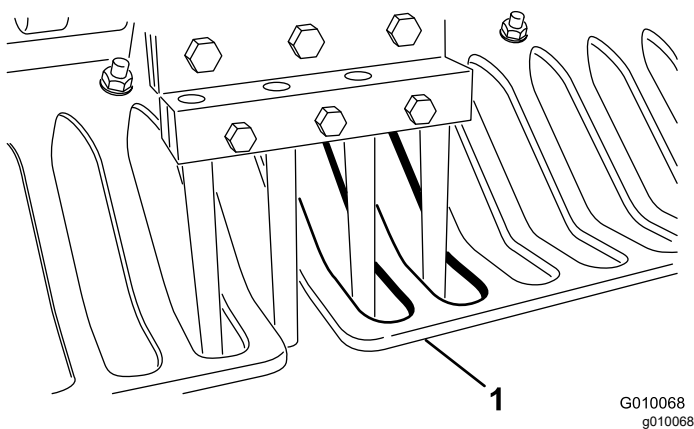


Figura 68

1. Protecție pentru gazon

Protecțiile pentru gazon subiri pot cauza îndepărtarea sistemului de urmărire a conturului solului True Core de la setarea dorită a adâncimii din cauza uzurii și a pierderii rigidității.

Reglarea distanei dintre orificii

Distana dintre orificii specifică aeratorului este determinată de viteza de deplasare pe care este setat

să o menină sistemul de traciune. Distana dintre orificii este setată într-un interval de 3 mm față de setarea nominală din fabrică.

În cazul în care distana dintre orificii diferă mai mult decât se dorește față de setarea nominală, procedați după cum urmează:

1. Parcați mașina pe o suprafață plană, opriți motorul, acționați frâna de parcare și scoateți cheia.
2. Deblocați și îndepărtați capacul pentru curea (Figura 57).
3. Îndepărtați cele 2 piulițe pentru montarea scutului pompei și îndepărtați scutul (Figura 58).
4. Într-un spațiu deschis în care poate fi efectuată aerarea (adică o parcelă eantion), setați manta de distanțare a aeratorului la distanța dorită între orificii și efectuați o trecere de aerare de cel puțin 4,5 m.
5. Măsurăți distanța dintre mai multe orificii și împărați-o la numărul de orificii pentru a obține distanța medie dintre orificii.

Exemplu: setarea minimă a distanței dintre orificii de 2 inch:

21,2 împărțit la 10 este 2,12 - distanța dintre orificii este mai mare cu 0,12 inch față de valoarea nominală (Figura 69).

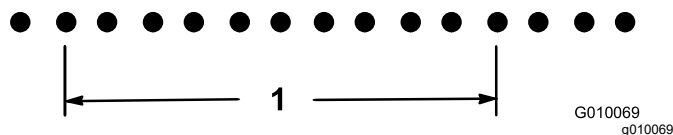


Figura 69

1. 21,2 inch (10 orificii)

18,8 împărțit la 10 este 1,88 - distanța dintre orificii este mai mică cu 0,12 inch față de valoarea nominală (Figura 70).

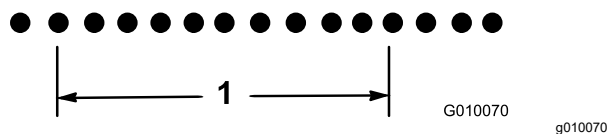


Figura 70

1. 18,8 inch (10 orificii)
6. Dacă este necesară o ajustare, rotiți urubul de oprire al pompei (Figura 71) mai aproape de placa de oprire pentru a reduce distanța dintre orificii sau rotiți urubul de oprire mai departe de placa de oprire pentru a mări distanța dintre orificii.

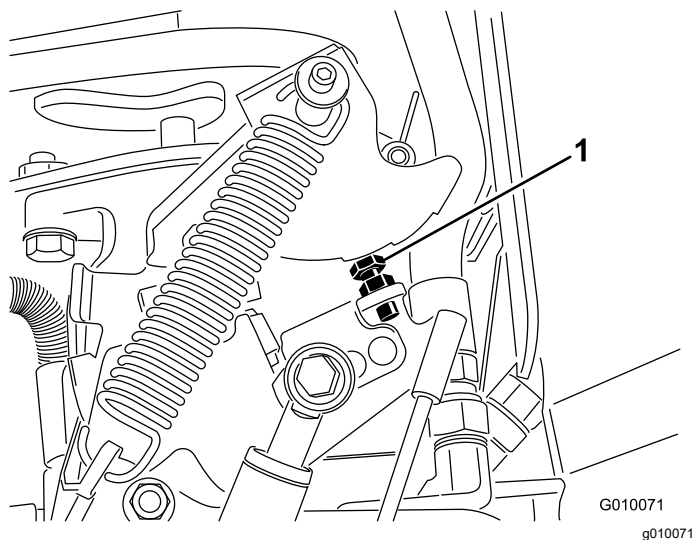


Figura 71

1. urub de oprire pompă

7. Repetați pașii 4 - 6 până când distanța ajunge la valoarea nominală setată.

Notă: O rotație completă a urubului de oprire modifică distanța dintre orificii cu aproximativ 16 mm.

Sincronizarea capului de carotaj

Marcajele pentru sincronizarea capului de carotaj sunt ușor de identificat, fiind tanate prin turnare.

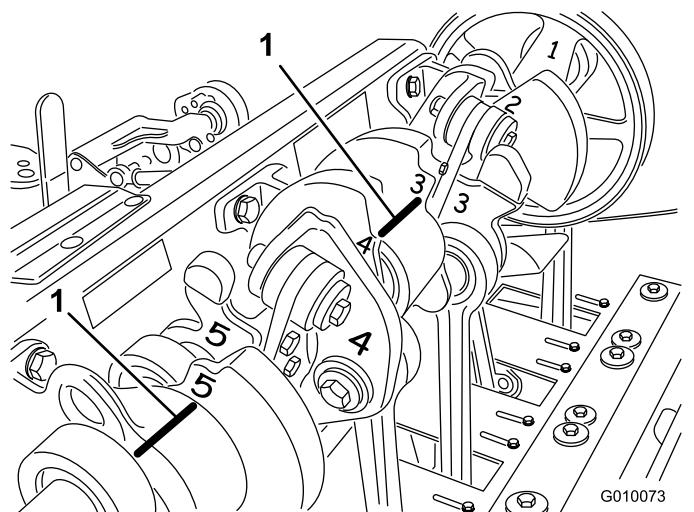


Figura 72

1. Marcaje pentru sincronizare

Depozitare

1. Parcați mașina pe o suprafață plană; acionați frâna de parcare; opriți motorul; scoateți cheia de contact și așteptați oprirea tuturor pieselor mobile înainte de a părăsi mașina.
2. Deconectați cablul bujiei.
3. Îndepărtați iarba, murdăria și stratul depus de pe exteriorul întregii mașini, în special de pe motor și sistemul hidraulic. Curățați murdăria și pleava de pe exteriorul nervurilor chiulasei motorului și al carcasei suflantei.
4. Efectuați lucrări de service pentru filtrul de aer; consultați [Lucrări de service pentru filtrul de aer \(Pagină 35\)](#).
5. Schimbați uleiul din carter; consultați [Înlocuirea uleiului de motor și a filtrului \(Pagină 37\)](#).
6. Schimbați filtrele și uleiul hidraulice; consultați [Schimbarea uleiului și a filtrelor hidraulice \(Pagină 49\)](#).
7. Verificați presiunea din anvelope; consultați [Verificarea presiunii din anvelope \(Pagină 44\)](#).
8. Verificați starea dinilor.
9. Dacă depozitați mașina mai mult de 30 de zile, pregătiți-o după cum urmează:
 - A. Îndepărtați cablurile bateriei de la bornele acestora și scoateți bateria din mașină.
 - B. Curățați bateria, bornele și picioarele de susținere cu o perie de sârmă și soluție de bicarbonat de sodiu.
 - C. Acoperiți terminalele cablului și bornele bateriei cu lubrifianți Grafo 112X (număr piesă Toro 505-47) sau vaselină pentru a preveni coroziunea.
 - D. Reîncărcați lent bateria la fiecare 60 de zile timp de 24 de ore pentru a preveni sulfatarea plumbului bateriei. Pentru a preveni înghețarea bateriei, asigurați-vă că este complet încărcată. Greutatea specifică a unei baterii încărcate complet este de 1,265 - 1,299.

⚠ ATENȚIE

Încărcarea bateriei produce gaze explozibile.

Nu fumați niciodată în apropierea bateriei și în sursele de scântei și foc departe de aceasta.

- E. Bateria o puteți depozita fie separat, fie în mașină. Lăsați cablurile deconectate dacă este depozitată în mașină. Depozitați-o

într-un loc răcoros pentru a evita descărcarea rapidă a acesteia.

- F. Adăugai stabilizator/aditiv pe bază de petrol în combustibilul din rezervor. Urmai instrucțiunile pentru amestecare ale producătorului stabilizatorului. **Nu utilizezi un stabilizator pe bază de alcool (etanol sau metanol).**

Notă: Un stabilizator/aditiv de combustibil are eficiență maximă atunci când este amestecat cu combustibil proaspăt și este utilizat întotdeauna.

- G. Pornii motorul pentru a distribui combustibilul aditivat prin sistemul de alimentare timp de 5 minute.
- H. Oprii motorul, lasai-l să se răcească și golii rezervorul de combustibil; consultai [Golirea rezervorului de combustibil \(Pagină 39\)](#).
- I. Pornii motorul și turai-l până se oprește.
- J. Folosești ocul pentru motor. Pornii și turai motorul până când nu mai pornete.
- K. Eliminați în corespunzător combustibilul. Reciclați-l conform legislației locale.

Important: Nu depozitați combustibilul care conține stabilizator/aditiv pentru o perioadă mai mare decât cea recomandată de producătorul stabilizatorului de combustibil.

10. Îndepărtați bujiile și verificați starea acestora; consultați [Lucrări de service pentru bujii \(Pagină 38\)](#). Cu bujiile îndepărtate de la motor, turnați 2 linguri de ulei de motor în orificiul fiecărei bujii. Apoi utilizați demarorul pentru a porni motorul și pentru a distribui uleiul în interiorul cilindrilor. Montați bujiile. Nu montați cablurile la bujii.
11. Verificați și strângeți toate uruburile și piulițele. Reparați sau înlocuiți orice piesă deteriorată sau uzată.
12. Spălați și uscați întreaga mână. Îndepărtați dinii, curățați și lubrifiați-i. Pulverizați ceață uoară de ulei pe rulmenții capului de carotaj (articulațiile cot și amortizor).

Important: Puteți spăla mână utilizând un detergent delicat și apă. Nu spălați mână cu presiune. Evitați excesul de apă, în special în apropierea panoului de comandă, a motorului, a pompelor hidraulice și a motoarelor electrice.

Notă: Pornii mână cu motorul la turaie de ralanti ridicată timp de 2 până la 5 minute după spălare.

13. Vopsiți toate suprafețele zgâriate sau de metal gol. Vopseaua este disponibilă la distribuitorul autorizat Toro.
14. Fixați elementul de blocare de service dacă mână urmează să fie depozitată mai mult de câteva zile.
15. Depozitați mână într-un spațiu de depozitare sau garaj uscat și curat. Scoateți cheia din contact și nu o lăsați la îndemâna copiilor sau altor utilizatori neautorizați.
16. Acoperiți mână pentru a o proteja și a o menține curată.

Înlăturarea defecțiunilor

Problemă	Cauze posibile	Acțiuni corective
Demarorul nu pornete.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Maneta de traciune nu este în poziția NEUTRĂ. 2. Bateria este descărcată. 3. Conexiunile electrice sunt corodate sau slăbite. 4. Comutatorul de neutru este reglat incorect. 5. Un releu sau comutator nu funcționează corect. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Deplasai maneta de traciune în poziția NEUTRĂ 2. Încărcarea bateriei. 3. Verificai conexiunile electrice pentru un contact bun. 4. Reglai comutatorul de neutru. 5. Contactați distribuitorul autorizat Toro.
Motorul nu pornete, pornete greu sau nu rămâne în funcțiune.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rezervorul de combustibil este gol. 2. ocul nu este activat. 3. Filtrul de aer este murdar. 4. Cablurile bujiei sunt slăbite sau deconectate. 5. Bujiiile sunt corodate, murdare sau jocul este incorect. 6. Filtrul de combustibil conține impurități. 7. În sistemul de combustibil există murdărie, apă sau combustibil expirat. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Umplei rezervorul cu combustibil. 2. Deplasați maneta de șoc complet spre față. 3. Curățați sau înlocuiți elementul filtrului de aer. 4. Montați cablurile la bujii. 5. Montați bujii noi, corect distanțate. 6. Înlocuiți filtrul de combustibil. 7. Contactați distribuitorul autorizat Toro.
Puterea motorului scade.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sarcina motorului este excesivă. 2. Filtrul de aer este murdar. 3. Nivelul de ulei de motor este scăzut. 4. Nervurile de răcire și canalele de aer de sub carcasa suflantei motorului sunt obturate. 5. Bujiiile sunt corodate, murdare sau jocul este incorect. 6. Filtrul de combustibil conține impurități. 7. În sistemul de combustibil există murdărie, apă sau combustibil expirat. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reduceți viteza de deplasare. 2. Curățați elementul filtrului de aer. 3. Adăugați ulei în carter. 4. Îndepărtați orice reziduuri de pe nervurile de răcire și canalele de aer. 5. Montați bujii noi, corect distanțate. 6. Înlocuiți filtrul de combustibil. 7. Contactați distribuitorul autorizat Toro.
Motorul se supraîncălzete.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sarcina motorului este excesivă. 2. Nivelul de ulei de motor este scăzut. 3. Nervurile de răcire și canalele de aer de sub carcasa suflantei motorului sunt obturate. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reduceți viteza de deplasare. 2. Adăugați ulei în carter. 3. Îndepărtați orice reziduuri de pe nervurile de răcire și canalele de aer.
Există vibrații anormale.	<ol style="list-style-type: none"> 1. uruburile pentru montarea motorului sunt slăbite. 2. Rulmenii arborelui intermediar sau ai capului de carotaj sunt uzai. 3. Componentele arborelui intermediar sau ale capului de carotaj sunt slăbite sau uzate. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Strângeți uruburile pentru montarea motorului. 2. Înlocuiți rulmenii. 3. Strângeți sau înlocuiți componentele.
Maina nu pleacă de pe loc.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Frâna de parcare este cuplată. 2. Nivel scăzut de ulei hidraulic. 3. Supapa de remorcă este deschisă. 4. Sistemul hidraulic este deteriorat. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Eliberați frâna de parcare. 2. Adăugați ulei hidraulic. 3. Închideți supapa de remorcă. 4. Contactați distribuitorul autorizat Toro.

Problemă	Cauze posibile	Acțiuni corective
Capul de carotaj nu poate fi acionat.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nivel scăzut de ulei hidraulic. 2. Supapa de remorcare este deschisă. 3. O curea este uzată sau slăbită. 4. Ambreiajul este uzat. 5. Un comutator sau un releu este uzat. 6. Sistemul hidraulic este deteriorat. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Adăugai ulei hidraulic. 2. Închidei supapa de remorcare. 3. Reglai sau înlocuie curelele. 4. Înlocuie ambreiajul. 5. Înlocuie comutatorul sau un releu. 6. Contactați distribuitorul autorizat Toro.
Capul de carotaj sare în timpul aerării.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Solul este prea dur. 2. Există o problemă cu setarea de eliberare/restricționare a orificiului. 3. Comutatorul de poziție nr. 4 este montat în poziția cea mai joasă în timp ce se efectuează aerarea superficială 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Consultați Indicații de exploatare. 2. Există un răspuns dinamic al sistemului de ridicare. Reglai presiunile din sistem; consultați <i>Manualul de service</i>. 3. Consultați Reglarea comutatorului de proximitate nr. 4.
Sunt smulse smocuri din gazon/gazonul este rupt la intrare și ieșire.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Este necesară reglarea comutatoarelor. 2. Capul de carotaj coboară prea lent. 3. Este necesară reglarea comutatorului de poziție de cuplare (locației comutatorului nr. 3 pe cadrul H). 4. Este necesară reglarea comutatorului de proximitate nr. 4 (locației comutatorului nr. 4 pe cadrul H). 5. Ambreiajul este uzat sau patinează. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reglai comutatorul. Consultați Manualul de service. 2. Verificai funcționarea bobinei electromagnetice SVQ. 3. Consultați Reglarea comutatorului de proximitate nr. 3 4. Consultați Reglarea comutatorului de proximitate nr. 4 5. Consultați <i>Manualul de service</i>.
Există o problemă cu distanța dintre orificiile efectuate cu dini Quad (sau mini).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Orificiile nu sunt distanțate în mod uniform. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificai distanța. Consultați Indicații de exploatare.
Sunt smulse smocuri la nivelul orificiilor cu dini cu ejectare laterală.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fereastra de evacuare se prinde la ieșire. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rotii dinii cu 45° - 90° astfel încât să ejecteze în lateral. Dacă nu funcționează, încercați cu dini tubulari.
Gazonul se ridică/se rupe în timpul aerării.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificai capul de carotaj. 2. Diametrul dinilor, distanța dintre orificii sau numărul de dini sunt incorecte pentru utilizarea respectivă. 3. Adâncimea este prea mare. 4. Distanța dintre orificii este prea mică. 5. Starea gazonului (adică structura rădăcinii) nu este corespunzătoare pentru a rezista la deteriorare. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Consultați Manualul de service pentru specificații. 2. Reduceți diametrul dinilor, reduceți numărul de dini per cap de carotaj sau măriți distanța dintre orificii. 3. Reduceți adâncimea. 4. Măriți distanța dintre orificii. 5. Schimbați metodele de aerare sau sincronizarea.
Parte frontală a orificiului cu încrețiri sau împinsă.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Amortizorul Roto-Link este în poziția moale. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Consultați Indicații de exploatare.

Menționari:

Menționari:

Declaraie de confidenialitate SEE/MB

Utilizarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Toro

The Toro Company („Toro”) vă respectă intimitatea. Când achiziionai produsele noastre, putem colecta anumite date cu caracter personal care vă aparțin direct de la dumneavoastră sau prin intermediul distribuitorului local Toro. Toro utilizează aceste date pentru a-i îndeplini obligațiile contractuale, cum ar fi înregistrarea garaniei dumneavoastră, procesarea revendicării dumneavoastră de garanție sau pentru a vă contacta în cazul rechemării produselor, i în scopul derulării de activități economice legitime, cum ar fi măsurarea gradului de satisfacție a clienților, îmbunătățirea produselor noastre sau oferirea de informații despre produse care v-ar putea interesa. Toro poate partaja informațiile dumneavoastră cu filialele, societățile afiliate, distribuitorii sau alți parteneri de afaceri în legătură cu aceste activități. De asemenea, putem dezvălui datele dumneavoastră cu caracter personal în condițiile prevăzute de lege sau pentru vânzări, achiziii sau fuziuni. Nu vom vinde informațiile dumneavoastră cu caracter personal niciunei alte companii în scop comercial.

Păstrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal

Toro va păstra datele dumneavoastră cu caracter personal atâta timp cât sunt necesare pentru scopurile menionate anterior i în conformitate cu prevederile legale. Pentru mai multe informații despre perioadele aplicabile pentru păstrarea datelor, contactai-ne la legal@toro.com.

Obligațiile Toro privind securitatea

Datele dumneavoastră cu caracter personal pot fi procesate în SUA sau într-o altă ară în care legislaia pentru protecția datelor cu caracter personal este mai puțin strictă decât în ara dumneavoastră. Ori de câte ori transferăm datele dumneavoastră cu caracter personal în afara ării dumneavoastră, vom lua măsurile prevăzute prin lege pentru a asigura un nivel adecvat de securitate pentru protejarea datelor dumneavoastră i pentru a ne asigura că sunt procesate în sigurană.

Acces i corectare

Avei dreptul să corectai i să revizuiți datele dumneavoastră cu caracter personal, să refuzai sau să restricționezi procesarea datelor dumneavoastră. Pentru aceasta, contactai-ne la legal@toro.com. Dacă avei nelămuriri cu privire la modul în care Toro procesează informațiile dumneavoastră, vă rugăm să ni le transmiteți direct. Rețineți că cetățenii ărilor membre UE au dreptul să depună reclamații la Autoritatea pentru protecția datelor cu caracter personal.

Informații despre avertismente conform Propunerii 65 a statului California

Ce este un avertisment?

Un produs comercializat poate avea o etichetă de avertizare precum cea de mai jos:



AVERTISMENT: Poate cauza cancer sau poate fi toxic pentru reproducere
- www.p65Warnings.ca.gov.

Ce este Propunerea 65?

Propunerea 65 se aplică tuturor companiilor care activează în California, comercializează produse în California sau fabrică produse care pot fi comercializate sau aduse în California. Aceasta prevede ca Guvernatorul Californiei să întocmească și să publice o listă de substane chimice cunoscute ca provocând cancer, malformaii congenitale și/sau alte tulburări de reproducere. Actualizată anual, lista include sute de substane chimice întâlnite în multe articole din viaa de zi cu zi. Scopul Propunerii 65 este de a informa publicul larg cu privire la expunerea la aceste substane chimice.

Propunerea 65 nu interzice comercializarea produselor ce conțin aceste substane chimice, ci impune afișarea unor avertismente pe produs, ambalajul sau documentația produsului. În plus, un avertisment conform Propunerii 65 nu înseamnă că un produs încalcă standardele sau cerințele de siguranță. De fapt, guvernul Californiei a clarificat că un avertisment aferent Propunerii 65 „nu este același lucru cu o decizie de reglementare conform căreia un produs este sigur sau nesigur”. Multe dintre aceste substane chimice au fost utilizate timp de mai mulți ani în produse folosite în viaa de zi cu zi fără ca efectul lor dăunător să fie documentat. Pentru informații suplimentare, accesați <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Un avertisment conform Propunerii 65 înseamnă că o companie (1) a evaluat expunerea și a concluzionat că depășește „nivelul fără risc semnificativ”; sau (2) a ales să furnizeze un avertisment pe baza înțelegerii sale legate de prezența unei substane chimice din listă, fără a încerca să evalueze expunerea.

Această lege se aplică oriunde?

Avertismentele conform Propunerii 65 sunt impuse doar de legislația statului California. Aceste avertismente pot fi întâlnite pe întreg teritoriul Californiei în diferite stabilimente, inclusiv dar fără a se limita la, restaurante, magazine alimentare, hoteluri, coli și spitale, precum și pe o varietate mare de produse. În plus, unii comercianți cu amănuntul online și care livrează comenzile prin poștă introduc avertismente conform Propunerii 65 pe site-urile lor web sau în cataloage.

Cum se plasează avertismentele din statul California în raport cu limitele federale?

Standardele Propunerii 65 sunt adesea mai riguroase decât cele federale și internaționale. Diverse substane necesită un avertisment conform Propunerii 65 la niveluri mult mai mici decât limitele federale de intervenție. De exemplu, standardul Propunerii 65 pentru avertismente legate de plumb este 0,5 μg/zi, mult sub standardele federale și internaționale.

De ce nu au toate produsele similare un astfel de avertisment?

- Eticheta cu avertismente conform Propunerii 65 este necesară pentru produsele comercializate în California, nefiind impusă pentru produse similare comercializate în altă parte.
- O companie implicată într-un proces legat de Propunerea 65 și care a ajuns la un acord poate fi nevoită să utilizeze avertismente pentru produsele sale, în timp ce alte companii care fabrică produse similare nu au aceeași obligație.
- Propunerea 65 nu este aplicată în mod consecvent.
- Companiile pot decide să nu furnizeze avertismente deoarece au ajuns la concluzia că nu trebuie să facă acest lucru conform Propunerii 65; absența avertismentelor de pe un produs nu înseamnă că produsul respectiv nu conține niveluri similare de substane chimice listate.

De ce include Toro acest avertisment?

Toro a decis să furnizeze consumatorilor cât mai multe informații posibile astfel încât aceștia să ia decizii informate cu privire la produsele pe care le achiziționează și utilizează. Toro furnizează avertismente în unele cazuri pe baza cunotinelor sale privind prezența unei sau a mai multor substane chimice specificate, fără a evalua nivelul de expunere, deoarece nu pentru toate substanțele chimice specificate există limite de expunere. Deși gradul de expunere al produselor Toro poate fi neglijabil sau se încadrează în gama „fără risc semnificativ”, din exces de prudență, Toro a decis să furnizeze avertismente conform Propunerii 65. Mai mult, dacă nu furnizează aceste avertismente, compania Toro poate fi acionată în justiție de statul California sau părți private care caută să aplice Propunerea 65 și poate face obiectul unor sancțiuni semnificative.



Garania Toro

O garanție limitată de doi ani

Condițiile și produsele acoperite de garanție

The Toro Company și afiliații săi, Toro Warranty Company, ca urmare a unui acord, garantează împreună că Aeratorul Hydroject sau ProCore Toro („Produsul”) nu prezintă defecte de material sau de fabricație timp de 2 ani sau 500 de ore de funcționare*, oricare dintre acestea survine mai întâi. Această garanție este aplicabilă tuturor produselor (consultai declarațiile de garanție separate pentru aceste produse). În cazul în care există o situație acoperită de garanție, vom repara produsul fără costuri pentru dumneavoastră, inclusiv diagnoză, manoperă, piese și transport. Această garanție începe la data livrării produsului către cumpărătorul cu amănuntul inițial.
* Produs echipat cu un contor orar.

Instrucțiuni pentru obținerea Serviciului de garanție

Aveți responsabilitatea de a anunța distribuitorul dealerul autorizat de produse comerciale de la care ai achiziționat produsul de îndată ce considerai că există o situație acoperită de garanție. Dacă aveți nevoie de ajutor pentru a găsi un distribuitor sau un dealer autorizat de produse comerciale sau dacă aveți întrebări cu privire la drepturile sau responsabilitățile dumneavoastră referitoare la garanție, ne puteți contacta la:

Departamentul de servicii pentru produse comerciale
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
952-888-8801 sau 800-952-2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilitățile proprietarului

În calitate de proprietar al produsului, sunteți responsabil pentru întreținerea și ajustările necesare menționate în *Manualul operatorului*. Nerealizarea întreinerii și reglajelor necesare poate constitui un motiv pentru anularea garanției.

Articole și condiții neacoperite

Nu toate defecțiunile sau problemele care apar în legătură cu produsul, în timpul perioadei de garanție, constituie defecte de material sau de manoperă. Această garanție nu acoperă următoarele:

- Defecțiuni ale produsului cauzate de utilizarea unor piese de schimb ce nu au fost fabricate de Toro sau de montarea și utilizarea unor accesorii și produse suplimentare sau modificate ce nu au fost fabricate de Toro. Producătorul acestor articole poate oferi o garanție separată.
- Defecțiuni ale produsului care sunt cauzate de neefectuarea întreinerii și/sau ajustărilor recomandate. Neîntreținerea corectă a produsului Toro conform întreinerii recomandate prezentate în *Manualul operatorului* poate duce la respingerea solicitărilor de garanție.
- Defecțiuni ale produsului care rezultă din operarea produsului într-un mod abuziv, neglijent sau nesăbuit.
- Piese supuse consumului prin utilizare, cu excepția cazului în care se constată că sunt defecte. Exemple de componente care sunt consumate sau uzate în timpul funcționării normale a produsului includ, dar nu se limitează la, plăcuțe și garnituri de frână, garnituri de ambreiaj, lame, bobine, cuite pentru platformă, dini, bujii, roi pivotante, anvelope, filtre, curele și anumite componente ale pulverizatorului, cum ar fi diafragme, duze și supape de reinere etc.
- Defecțiuni cauzate de influențe externe. Elementele considerate a fi influențe externe includ, fără a se limita la, condiții meteorologice,

practici de depozitare, contaminare sau utilizarea lichidelor de răcire, lubrifianților, aditivilor, îngrășămintelor sau substanelor chimice neautorizate etc.

- Zgomot, vibrații, uzură și deteriorare normale.
- „Uzura” normală include, dar nu se limitează la, deteriorarea scaunelor din cauza uzurii sau abraziunii, uzura suprafețelor vopsite, autocolantelor sau zgărirea geamurilor etc.

Piese

Piese programate pentru a fi înlocuite în cadrul operațiilor de întreținere necesare sunt acoperite de garanție pe perioada de timp până la momentul înlocuirii programate. Piese înlocuite în cadrul acestei garanții sunt acoperite pe durata garanției originale a produsului și devin proprietatea Toro. Toro va lua decizia finală dacă va repara orice piesă sau ansamblu existent sau o/și va înlocui. Toro poate folosi piese remanufacturate pentru reparații în perioada de garanție.

Întreținerea este efectuată pe cheltuiala proprietarului

Reglarea motorului, lubrifierea, curățarea și lustruirea, înlocuirea de articole și pentru condiții neacoperite, a filtrelor, a lichidului de răcire și finalizarea întreinerii recomandate sunt câteva dintre lucrările de service normale pe care proprietarul trebuie să le achite pentru produsele Toro.

Condiții generale

Singurul remediu în baza prezentei garanții constă în repararea de către un centru de service sau un distribuitor autorizat Toro.

Nici The Toro Company, nici Toro Warranty Company nu sunt răspunzătoare pentru daunele indirecte, speciale sau secundare corelate cu utilizarea produselor Toro acoperite prin această garanție, inclusiv pentru orice costuri sau cheltuieli de furnizare a unor echipamente înlocuitoare sau a unor lucrări de service în timpul perioadelor rezonabile de defectare sau de neutilizare, în așteptarea efectuării reparațiilor în baza prezentei garanții. Cu excepția garanției pentru emisii menționate mai jos, dacă este cazul, nu există altă garanție expresă.

Toate garanțiile implicite privind vandabilitatea și caracterul adecvat pentru o anumită utilizare se limitează la durata acestei garanții exprese. Unele țări nu permit excluderea daunelor secundare sau speciale sau limitarea duratei unei garanții implicite, așa că este posibil ca excluderile și limitările de mai sus să nu se aplice în cazul dumneavoastră.

Această garanție vă oferă drepturi legale specifice și este posibil să aveți și alte drepturi care variază în funcție de țară.

Notă privind garanția pentru motor:

Sistemul de control al emisiilor din cadrul produsului dumneavoastră poate fi acoperit de o garanție separată, care îndeplinește cerințele stabilite de Agenția pentru protecția mediului din S.U.A. (U.S. Environmental Protection Agency - EPA) și/sau Consiliul pentru resursele atmosferice din California (California Air Resources Board - CARB). Limitările de ore menționate mai sus nu se aplică garanției sistemului de control al emisiilor. Pentru mai multe detalii, consultați Declarația de garanție pentru controlul emisiilor motorului imprimată în *Manualul operatorului* sau inclusă în documentația producătorului motorului.

Alte țări decât Statele Unite sau Canada

Clienții care au achiziționat produse Toro exportate din afara Statelor Unite sau Canadei trebuie să contacteze distribuitorul (dealerul) Toro propriu, pentru a obține politicile privind garanția pentru țara, provincia sau statul respectiv. Dacă din orice motiv sunteți nemulțumit de serviciile distribuitorului dumneavoastră sau întâmpinați dificultăți în a obține informații despre garanție, contactați importatorul Toro. Dacă nu obțineți rezultate cu niciunul dintre celelalte remedii, ne puteți contacta la Toro Warranty Company.